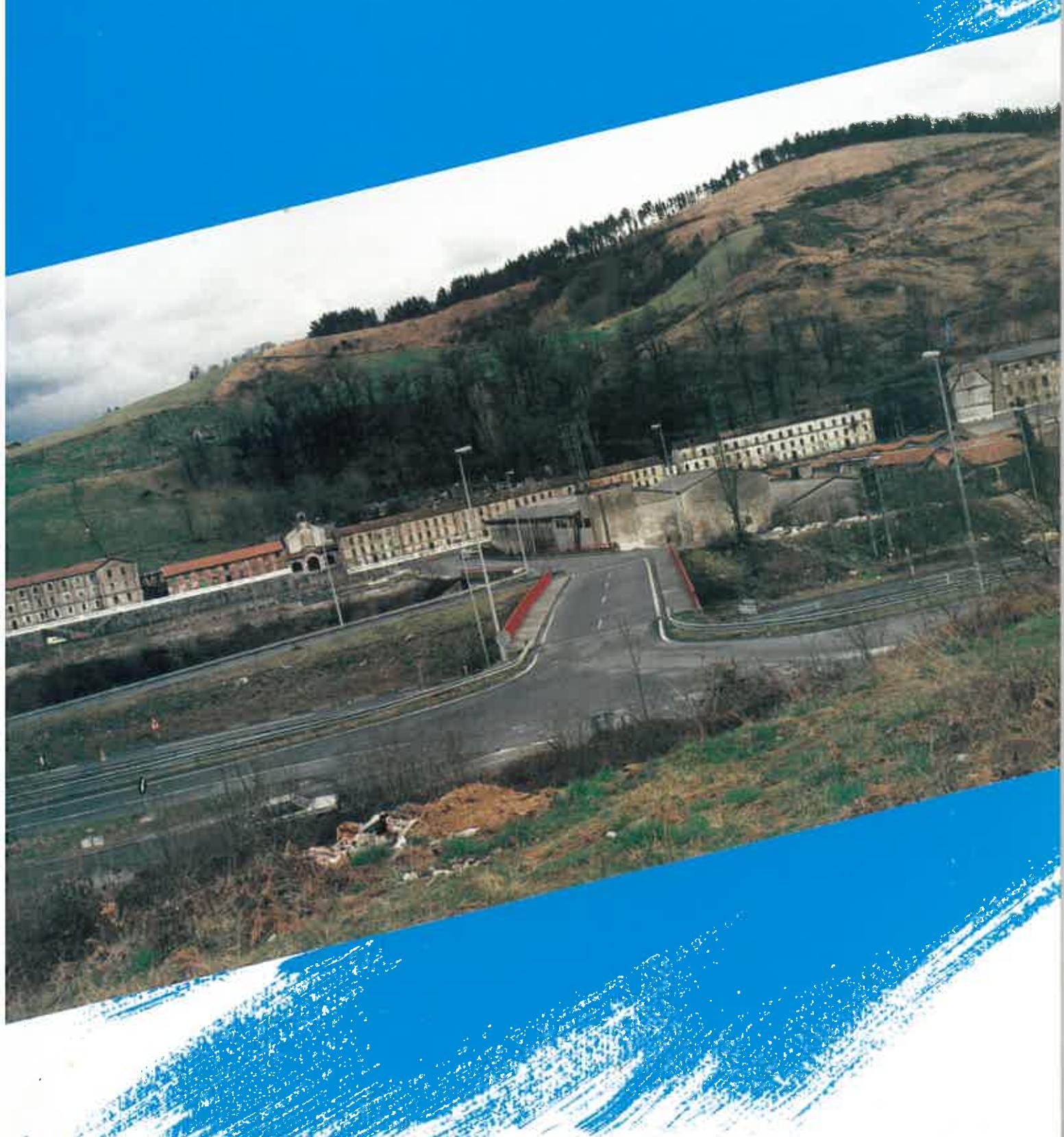


LasarteOria

ELKARTEEN ALDIZKARIA 1989 MARTXOA, 11.go alea
REVISTA DE LAS SOCIEDADES Y ASOCIACIONES



Es lo que se lleva



Aldean eraman alde guztietara

- La Tarjeta de la Caja de Guipúzcoa es lo que hay que llevar para estar al día.

Para no tener problemas de dinero.

Para disfrutar de todos los servicios de la Caja de forma automática. Sin problemas de horario.

Para pagar en cualquier establecimiento sin llevar dinero en efectivo. Con toda comodidad.

Porque la Tarjeta GK es de lo más práctico.

Si aún no la tiene, consígala. Porque la Tarjeta GK de la Caja de Guipúzcoa es lo que se lleva.

- Gipuzkoako Kutxako Txartela aldean eraman egunera egoteko.

Diru-arazorik ez izateko.

Kutxako zerbitzu guztiak eskura izateko modu automatikoan. Ordu-arazorik gabe. Edozein dendatan ordaintzeko modua izateko, dirua aldean eramaten ibili gabe. Eroso-eroso.

GK Txartela duzu praktikoena.

Oraindik gabe bazaude, eskuratu azkar. Gipuzkoako Kutxako GK Txartela aldean eraman alde guztietara.

GK:

GIPUZKOAKO KUTXA
CAJA DE GUIPÚZCOA

PARTADEITASUNA

INDICE

| | |
|--------------------------------|-------|
| • Editorial | 1 |
| • Ayer y hoy de Lasarte-Oria.. | 2/3 |
| • Sugerencias y Opinión..... | 4/5 |
| • Aquí las Sociedades..... | 6/7 |
| • Oria..... | 8/9 |
| • Política..... | 10/11 |
| • Ecología | 12 |
| • Reflexiones..... | 13 |
| • Laborales..... | 18/19 |
| • Conozcamos las Sociedades. | 20/21 |
| • Consumidor..... | 22 |
| • Euskara | 23 |
| • Estudiantes..... | 28/29 |
| • Deportes..... | 30 |
| • Juventud..... | 31 |
| • Personajes..... | 32/33 |
| • Historia de Lasarte-Oria.... | 36 |
| • Hipódromo..... | 37 |
| • Montaña..... | 38 |
| • Herria eta Gizona..... | 39 |
| • Urbarte..... | 40/41 |
| • Tximua Irratia..... | 42 |
| • Biblioteca Municipal..... | 43 |
| • Salud Pública..... | 44 |

Ulertzen dugu, edozein demokrazian, alderdi politikoen ezinbesteko funtzio bat dutela, deituak diren neurrian dauden ideologi desberdinak eboluzio edo transformazio baterantz bideratzeko, gizarte juxtu eta azken finean bizitzaren arlo guztietan denontzat hobeak dena lortzeko.

Lasarte-Oriaren zirkunstantzi desberdinak direla-ta, gobernuak edo erabaki hartza, alderdi bakar baten erantzunkizunpean dago. Ez da gure asmoa orain dauden erantzuleen borondate ona eta nahiak zalantzan jartzea, baina, dudarik gabe, honela ez dira aprobetxatzen gure herrian dauden ahalbide eta gaitasunak bere bizilagunentzat gestio eraginkorragoa lortzeak.

Gure errelexioaren beste arlo bat hemen kokatzen da:

Alderdi politikoek eduki beharko zuten nahiko zahutasun herri bakoitzean eta da goen errealtitatearen ikuspen objektibo batekin, egoera hortara egokitzeko haina askatasun, printzipioei uko egin gabe, baina, alderdiak orokorki dituen estrategi puntuak ahaztuz.

Gure ustez, bai gure Udaletxearen gobernuak daukan alderdiak, bai oposiziokoek, hauetako gerla iraunkor baten bizi direla, bizilagunen interés orokoren kalte. Nahi genuke hau ez izatea horrela, baina, hau da ordaintzen jarraituko dugun salneurria, askatasuna eta demokraziaren behin betiko finkapenararte eta usten dugu, gaur egun zalantzarik gabe gutxiegia den hiritar parte hartze handiago batekin, lehenago lortuko zela.

Aldizkari hau argitaratzen duen taldea osatzen duten Elkarte eta Elkargoek alderdi guztiei eskatzen diete, bereziki, Udaletxeko gaur egungo erantzuleari, beraien planteamendu eta era berean beste erakundeek aurkeztutakoei, harerra hobeagoa eta laguntza, garatu ahal izateko lan eraginkorrago bat, Lasarte-Oriako herriaren onerako.

PARTICIPACION

Entendemos que los partidos políticos tienen una función imprescindible en toda democracia, en cuanto que están llamados a canalizar las diversas ideologías existentes hacia la evolución o transformación de una sociedad más justa y en definitiva, mejor en todos los aspectos de la vida y para todos.

Por diversas circunstancias en Lasarte-Oria el gobierno o la toma de decisiones están bajo la responsabilidad de un sólo partido. No pretendemos poner en duda las buenas intenciones y deseos de los actuales responsables, pero no cabe duda que de esta forma no se aprovechan las posibilidades y capacidades existentes en nuestro pueblo hacia una gestión más efectiva para sus vecinos.

Otro aspecto de nuestra reflexión se sitúa en que los partidos políticos den la suficiente flexibilidad como para que en cada pueblo, con una visión objetiva de la realidad existente, tengan la suficiente libertad como para adaptarse a dicha situación sin renunciar a los principios, pero olvidándose de las estrategias puntuales del partido a nivel general.

Tenemos la impresión que tanto el partido en el gobierno de nuestro ayuntamiento como los de la oposición viven en una guerra electoral permanente en perjuicio de los intereses comunes de los vecinos. Quisieramos que ésto no fuera así, pero es el precio que seguiremos pagando hasta la consolidación definitiva de la libertad y democracia y creemos que con una mayor participación ciudadana, que sin ninguna duda en la actualidad resulta insuficiente, se lograría antes.

Las Sociedades y Asociaciones que componen la Agrupación que edita esta revista solicitan a todos los partidos, en especial al responsable actual del Ayuntamiento, una mejor acogida y colaboración a sus planteamientos así como a otros presentados por otras entidades para poder desarrollar un trabajo más eficaz en beneficio del pueblo de Lasarte-Oria.

EDITA: Agrupación de Sociedades y Asociaciones.
COMISION RESPONSABLE: A. Lopera, X. Izquierdo, I. Urruzola, J.J. Mendiluce, P. Landa, F. García, V. Vicuña, P. Leo, J. Unanue, I. Elizondo, J. Valiente, M. Bengoechea y S. Kerejeta.
DIRECCION POSTAL:
Blas de Lezo, nº 13 • 37 16 16
LASARTE-ORIA

PORADA Y FOTOGRAFIA: Foto Echarri.

MAQUETA: Iñaki Verdes.

DIBUJO: J. Toquero, J. Pecharrroman e I. Eizaguirre.

FOTOCOMPOSICION: Ipar (Donostia).

FOTOLITOS: TYL-GRAF

DEPOSITO LEGAL: SS 417/86

IMPRIME: Bizker

PORATA

- Panorámica de Oria.

CONTRAPORTADA

- Edificio Central de la fábrica de Brunet en su estado actual.

Precio: 100 Pts.

PROPUESTA SOBRE POSIBLES NUEVOS NOMBRES DE VARIAS CALLES Y PLAZAS DE LASARTE-ORIA



FOTO ARCHIVO

PUNTO FINAL

Con este nº damos por finalizado este delicado y controvertido tema el, cual se presta con facilidad a la crítica y a la discusión y ello a pesar de no haber escatimado tiempo y estudio con el fin de que la presente propuesta resulte lo más lógica y ponderada posible.

Es normal que se den resistencias a los cambios, entre otras razones por los propios trastornos que ello conlleva. Lo que ya no es tan lógico es que se den no pocos casos que sin haber estudiado o pensado mínimamente sobre lo que se propone, se pronuncien y critiquen lo expuesto.

No nos cansaremos de repetir que lo que fundamentalmente pretendemos es el que las denominaciones de calles y plazas se ajusten a nuestra realidad histórico-social, así como en la medida de lo posible, recuperar nombres de caseríos u otros topónimos con peligro de desaparecer. Un ejemplo puede ser la denominación del Hipódromo, éste desde su inauguración hasta hace unos años, llevó el apelativo de «H. de Lasarte» hoy en cambio los medios de comunicación tratando de ajustarse a situaciones más acordes con la legalidad vienen a decir: «El Hipódromo de S. Sebastián, en el hermoso valle de Zubieta y próximo a Lasarte...», ciertamente resulta muy rebuscado, sería un sarcasmo el que nuestros hijos o nietos se expresasen de tal guisa. El que una importante calle de nuestro pueblo llevase el nombre del Hipódromo, reflejaría de alguna forma, el importante hecho social y lo que en su día supuso para Lasarte-Oria; otro tanto podríamos decir referente al Circuito A.

Hay casos que para denominar a un caserío u otra cosa, existan más de un

nombre, en estos supuestos nos hemos remontado en el tiempo tratando de ir a los orígenes a través de la documentación existente en diferentes archivos.

Ya hemos expresado que la rotulación, en la medida de lo posible debería de hacerse en bilingüe; pero aunque soy un perfecto desconocedor del euskera hablado y escrito, de lo que en parte me accuso, no se me escapa que hay topónimos en este idioma de muy difícil o de imposible traducción tales como: Atsobakar, Sasota... etc. por lo que deberían de figurar solamente en lengua nativa.

Por el lento ritmo que se le ha dado a esta propuesta, por parte de la Comisión de Cultura, del Ayuntamiento, se da lugar a que los posibles afectados por los cambios, no tengan noticia de estos con la antelación que fuere de desear; quizás por ello sería aconsejable el demorar en un año, no su parobación, sino su implantación.

Son muy de agradecer los apoyos que he recibido, incluso las críticas, ya que unas y otras me han servido para superarme y mejorar, completando más de terminados aspectos.

ALEDAÑOS DEL CONVENTO Y B.^º ZUMABURU

Como es sabido el Convento y las religiosas del mismo, llevan en Lasarte más de 300 años y a pesar de ser de clausura, no por ello han vivido ajenas a la realidad de nuestro pueblo, sobre todo en épocas de pestes, guerras, cóleras... etc., prestando a la población muy buenos servicios, es por ello que vemos muy indicado el dar a la plaza que está frente a dicho Convento el de: PLAZA DE LAS

R.R. M.M. BRIGIDAS.

D. MANUEL LECUONA

Nace el 9 de febrero de 1894, sacerdote y trabajador infatigable, conciéndido escritor y crítico de arte, historiador, el que más y mejor conocía la historia de nuestra comarca. Fué presidente de la Academia de Lengua Vasca.

Falleció el 30 de julio de 1987 a los 93 años. El pueblo de Lasarte-Oria está en deuda con este sencillo y gran hombre, por lo que sugerimos tres posibilidades:

- 1.º.— Que se de su nombre a la biblioteca.
- 2.º.— Que se le rinda un homenaje, colocando su busto en el pequeño jardín próximo a la casa vicarial del convento, donde residió varios años.
- 3.º.— Que se de su nombre a la futura Casa de Cultura.

CALLE DE LA FERRERIA

A la actual calle de San Miguel, se le asignó dicho nombre principalmente por la dependencia que existía con Urnieta, hoy esa situación ha cambiado y un nombre muy apropiado sería el de C/ DE LA FERRERIA, la cual estaba situada sobre el arroyo de Mendaro, aproximadamente a la altura del hoy banco Hispano A. Se la menciona ya en documentos de finales del S. XV, llegando a emplear en épocas de su mayor explendor a unos 50 operarios, llegando a producir 1.800 quintales/año. Su actividad se mantuvo hasta el primer tercio del siglo basado, en esta su última etapa se fabricaron anclas para la Real Armada.

PARQUE DE LA TORRE

La zona del antiguo matadero-Exponorte-Extein y todo el espacio y márgenes de la regata del Mendaro en esa zona, es un espacio a recuperar urbanísticamente, por lo que proponemos el nombre indicado. La Casa-Torre de los Lasarte figura repetidamente en documentos de distintas épocas, destacaría esbelta en el valle con el paso del tiempo se efectuaron en ella reformas, se sabe que en el primer piso se habilitó un gran salón y que en su fachada se instaló un reloj, contaba con dos cañones para su defensa, la situación de la misma estaba en parte del solar que hoy ocupa la casa del capellán del convento. Se la menciona ya en el año 1495 y es posible que perdurase hasta finales del siglo pasado.

TRASERA DE LA AVENIDA DE ZUMABURU

Por la parte este de la misma y paralela a ella, existe el vial comercial y sin numeración conocida como trasera de Zumaburu, el cual va de la Caja de Guipuzcoa a la parroquia de Ntra. Sra. de Arantzazu, este vial está prácticamente dividido en dos por la casa con el N.º 9-9 bis, donde se halla el Euskaltegi. Para dichos dos tramos proponemos los nombre de: C/ DE GAMBO la cual iría de dicha Kaja al indicado N.º 9, y para el segundo: C/ DEL CANAL, que transcurriría hasta la indicada parroquia.

La indicada y tan nombrada fuente, estaba muy próxima al matadero, sobre el arroyo Mendaro, esta fuente era muy apreciada por la calidad de sus aguas ferruginosas, las cita el Espasa como propias para enfermedades de nutrición nerviosas y de anemia, citando a nuestro pueblo como balneario por esto mismo. Al parecer y por lo que escribe J. Garmendia Cortadi, debió de existir con dicho nombre de Gambo no solo la fuente, sino también una regata. (ver pag. 37 de Aurtzarako...)

La propuesta con el nombre de Canal, es debido a que éste existió durante muchos años el citado canal salía de Presaburu en el río Oria, e iba bordeando la hoy carretera en dirección a la calle de S. Miguel, siendo utilizadas sus aguas por varias industrias de la zona.

SOPORTALES DE ZUMABURU

Por la documentación del Archivo, de los Marqueses de San Millán (Ayo. de S. Sebastián) hemos apreciado que en esta zona hubo un puerto, pequeño sin duda (ver A.M.S., 6/100-130 fojo 17r, en el mismo se desarrollarían trabajos de descarga de la vena que provenía de las minas de Vizcaya para trabajarla en la ferrería. Nuestro río fue nabegable de Orio hasta Andoain y se supone que también hubo tránsito de mercancías desde Tolosa río abajo, estas procederían de Navarra. Considerando a dichos soportales como una unidad urbanística por si solos, es por lo que sugerimos se les asigne la denominación de: CALLE (o PORTICOS) DEL PUERTO.

CALLE DE LA ISLA

Actualmente la plaza de Zumaburu es una continuación numérica de la Avda. del mismo nombre, cuando quizás fuese más lógico el considerar a dicha plaza como tal y de forma independiente, teniendo su propia denominación y numeración, con lo cual dicha plaza «cortaría» en dos a la indicada Avda. «La Isla» que de forma natural existió hasta los años sesenta y tenía una extensión desde 3.120 m² siendo denominada de dicha forma.

PLAZA DE SAN JUAN

Para la indicada plaza de Zumaburu, surgieron dicho apelativo dada la tradición que existe en nuestro País de celebrar el solsticio de verano la cual se retomó por las autoridades locales hace tres años organizando la tradicional hoguera de cucaña así como el baile de aurresku.

CALLE DE ZUMABURU

Propongo dicho nombre para el tramo que partiendo de la anterior plaza y en dirección sur, da la vuelta por la parte posterior de la parroquia de Ntra. Sra. de Arantzazu. La etimología o significado de Zumaburu parece ser «sitio o lugar de cabezas de juncos o minbres» sabido es que los terrenos así denominados eran validos, y ocupaban una extensión de 47.800 m² sin tener en cuenta la citada Isla.

CAMINO DEL CALVARIO

Recogiendo la propuesta que en su día hiciera D. Juan M.º Artola, párroco de S. Pedro, con proyecto de Antton Elízegi y apoyando la misma, sugerimos se de dicho nombre a la vía que saliendo de la actual plazoleta, lado sur de S. Pedro, y subiendo llegaría hasta la bifurcación de caminos (Uno que va a Larrekoetxe y el otro en dirección a Hernani).

ENTIDAD DE ZABAleta

Sin intentar crear polémica; pero pensamos que sería más indicado el nombre de ENTIDAD DE LARREKOETXEA, basándonos para proponer dicho cambio no solo en la original, sólida y antigua construcción de este último, (data nada menos que del S. XVII, con lo que es uno de los más antiguos y mejor conservados del valle) si no que nos apoyamos en la amplia documentación histórica que sobre el mismo se conserva en diferentes archivos. «La casería Larrekoetxea y sus pertenencias», como de antiguo se le solía citar, disponía de una notable extensión de terrenos en su entorno, todo lo cual pertenecía a los padres dominicos del convento de S. Telmo de S. Sebastián, los cuales el año 1718 hacen un trueque con las monjas Brígidas de Lasarte cediéndoles a estas parte de la casona y de los terrenos, 40.000 m², todo ello por unas casas que dichas monjas poseían en la hoy Parte Vieja de A. Sebastián.

Es posible que dichos padres dominicos, explotasen dichos terrenos como granja para el consumo propio; sabido es que los diezmos y primicias que tenían que pagar los habitantes del pequeño núcleo del entonces Lasarte y caseríos del entorno, le pertenecían a dicho convento de S. Telmo anterior y posterior incluso a construirse la parroquia de S. Pedro en 1569.

Dichas posesiones, incluidas en otras de la zona, se las debieron de donar los

reyes de Navarra al monasterio de Leyre, del que dependía el indicado de S. Telmo y del que a su vez dependía el «monasterio» del Antiguo de S. Sebastián, el cual fué hasta el indicado año de 1569, la parroquia de Lasarte.

La zona hoy conocida como E. Zabaleta, caserío que se construyó a mediados del siglo pasado, se denominó al mes durante 350 años, como Larrekoetxe, es lógico ya que desde el S. XVII hasta mediados del S. XIX, solo existió dicho caserío salvo el de MICHELENA, todo lo cual es muy significativo, y dice mucho en favor de la propuesta que hacemos de cambio de denominación.

CAMINO DE PEREGRINOS

Partiendo de la bifurcación indicada donde finalizaría el C. del Calvario, y en dirección del caserío Pepe-enea, sugerimos dicho nombre, ya que como es sabido, era ésta una de las vías que utilizaban los peregrinos que iban camino de Santiago de Compostela.

GOIKO-KALE Y ALEDAÑOS

A finales del siglo pasado y primer tercio del actual, ejerció como maestro de Lasarte-Oria D. José Miguel Solabarrieta, del que nos dicen nuestros mayores que desarrolló una labor ejemplar durante su largo magisterio, y así nos lo recuerda el citado escritor J. Garmendia «Zeleta» en un emotivo trabajo en el que hace un canto a las virtudes del mismo y al cual se le rindió un homenaje a mediados de siglo —erigiéndole un busto hoy desaparecido por ello proponemos se le de su nombre a la parte posterior de la librería Bikutz, y bar Arkupe.

Para el actual conjunto de Loidi-Barren y calle que va a salir frente a la entrada al polideportivo, sugiero el significativo nombre de C/ DEL MOLINO. Sabio es que sobre el citado arroyo de Mendaro, existió un antiguo molino al que se le cita ya en el año 1402, estando situado donde hoy está la peluquería «Castilla». Junto con la ferrería y la caserío perteneció a los Lasarte, siendo muy citados en documentos, de los archivos municipales de Hernani y S. Sebastián así como en el del convento de R.R. M.M. Brígidas.

Para el grupo en construcción en la C/ Arriba por la parte del parvulario incluido el ángulo frente a este, propongo el nombre de: PLAZA DE LA MUGA ya que en dicha zona pasa el tan citado Mendaro, límite de los términos municipales de Hernani y Urnieta durante varios siglos.

La nueva C/ que tras dicha construcción va a surgir en dirección al tunel de la variante, sugiero se la denomine: C/ CAMINO DEL LOIDI, por el caserío que allí existió con dicho nombre.

Ramón López González

ANTONIO MACHADO

EL POETA QUE HURTARON

Para los estudiantes de la postguerra Antonio Machado ni siguiera fue una referencia. En realidad la censura Nacional Sindicalista de los vencedores hizo de la poesía un borrón y cuenta nueva hasta el extremo de expulsar de los libros de texto a todos aquellos que durante la contienda civil, habían apostado por la República.

En la medida que fue transcurriendo el tiempo la poesía comenzó a convertirse en algo más que en una materia de estudio. Y como suele ser usual, casi sin advertirlo, aquellos estudiantes de cartilla de racionamiento empezaron a leer versos románticos primero, desgarradamente íntimos y religiosos más tarde. Y de repente, como si se tratase de una revelación, llegaron los proscritos: Miguel Hernández, Rafael Alberti, Bergamín, García Lorca, Machado.

Y, sin embargo, Machado había visto publicada su obra completa cuya edición fue corregida por él mismo nada menos que en 1936, el año en que las dos Españas helaron el corazón del poeta. ¿Qué había sido de su obra? ¿Por qué el silencio?

Con el fin de la contienda Machado hizo mutis. Desapareció de las encyclopedias, sufrió el escarnio. Quedaban no obstante ejemplares de aquellos primeros de la colección Austral que corrían de mano en mano (en los tiempos en que la multicopista aún no había sido inventada) u otros publicados por Espasa Calpe de México que llegaban aquí por caminos prohibidos.

Aquellas generaciones de estudiantes supieron entonces que les habían hurtado aquel gran Machado, tanto que hasta su misma muerte era un secreto del que hablaba en voz baja, como cuando se recitaba un verso de Lorca o se comentaba una noticia oída en la Radio Pirenaica.

Se les había hecho una caricatura del

poeta descendiendo al nivel de los incendiarios de templos y con tanta saña e ignorancia que cuando leían al Machado más entrañable se preguntaban qué maldad podría haber cometido aquel hombre que se denominaba a sí mismo «en el buen sentido de la palabra, bueno».

Y COLLIURE. Un hombre que estaba ligado a la última foto de Dn. Antonio el gesto patético de un anciano, no sólo ligero de equipaje, sino absolutamente desamparado era el prototipo del intelectual español pagando la factura de su opción de la Libertad.

Allá por el año 1961. En el teatro Estrella de Madrid se representó «YERMA». La expectación era enorme y no era para menos. Se trataba de la primera vez desde el fin de la guerra que se ponía una obra de García Lorca. Y de improviso, antes de levantarse el telón, una lluvia de hojas ciclostiladas caen del gallinero ante la iracundia de la Policía Político Social que se había metamorfoseado en espectadores teatrales y la sorpresa del público que leía emocionado, por el rabillo del ojo, unos versos escrito por Antonio Machado a la memoria del poeta granadino.

Se le vio, caminando entre fusiles por una calle larga,
Salía al campo frío,
aún con estrellas de la madrugada.
Mataron a Federico
cuando la luz asomaba.
El pelotón de verdugos
no osó mirarle la cara.
Todos cerraron los ojos,
rezaron: ¡Nada ni nadie le salvó!
Muerto cayó Federico.
—Sangre en la frente y
plomo en las entrañas—...
Que fue en Granada el crimen
sabed
¡Pobre Granada! es su Granada.
Cincuenta años ya. Demasiado lejos de
España.

FOTO JUAN ALCORTA



La antología poética, la belleza de la literatura de Dn. Antonio Machado inspira e impulsan a cantar a los hombres y a los pueblos.

CANTO A MI BARRIO

Barrio de Orial, hijo del brazo del río que lleva tu nombre con el monte Buruntza, hogar de mi alma. Barrio de Oria queridol a ti, como a tú norte me vuelvo cuando piso en tierra mi corazón. Tú, tú me lo han hecho. Cuántas veces te he abrazado con una sola mirada desde París mi exilio, y te veía acurrucado en el fondo de tu valle agarrado al río tú madre; cuántas veces al contemplarte así he sentido que se abrían las fuentes de mi niñez e inundaban desde ellas mi alma.

Tú no has sido barrio de descanso, no; tú que luchaste durante años y años buscando mercancías llevando tejidos de calidad al comercio de los pueblos, tú que sufriste duramente en la guerra civil.

Tú mi barrio se te desconoce y se te calumnia, a tí no te quieren. Tu corazón la empresa Brunet está cerrada— ¡qué pena!, porque fuiste corto en palabras pero en obras largo.

Ahora el silencio.

El silencio ha envuelto la incubación de nuestro espíritu. No queremos hablar para decir cosas livianas y pasajeras. Sentimos vergüenza de ello. Y esa vergüenza, esa enorme vergüenza que no cubre una enorme sábana a los hijos de Oria, esa vergüenza saltará cuando hinchiéndose el corazón la grandeza de nuestra vida vuelva a florecer.

De ti Barrio de Oria, de ti cuando nos protegías siendo niños, nosotros los chiquelos de los portales nos burlábamos de los caseros cuando les robábamos las manzanas.

Y nosotros tus hijos, no para que se nos diga, sino para hacer. Nuestras palabras, palabras tejidas con hilo de la empresa Brunet son palabras de hacer y no palabras de decir.

V. Vicuña.

FOTO ARCHIVO



La práctica de una gestión democrática de la que desgraciadamente no nos sobra experiencia irá sin duda abriendo nuevos caminos y procesos de trabajo sobre este tema.

Hoy por hoy, sin embargo, con los instrumentos jurídicos a nuestro alcance y con una experiencia reivindicativa desarrollada, existen ya posibilidades de ampliar substancialmente la participación en materia de planeamientos.

No está lejano el tiempo en que se usaba como práctica habitual la elaboración de planes a espaldas del pueblo, y la administración decidía sin ninguna cortapisa ni control el plan que se aprobaba definitivamente.

Es del todo evidente que tales prácticas eran no solo antidemocráticas sino también inoperantes.

La definición de un plan tomando como ejemplo un proyecto de política urbanística de toda una colectividad; si este proyecto no está pactado, no tiene suficiente «consenso» será un plan poco viable.

La esencia de la participación, al menos teóricamente, está en que el plan surja y emane de los intereses populares, de abajo a arriba y no de arriba a abajo.

Si como principio parece bastante claro, en la práctica un funcionamiento de este tipo aparecen variados problemas y más debido a la falta de experiencia en este tipo de procesos.

Un plan ha de llevar implícita una componente de racionalidad global en la opción futura colectiva. Esta opción global no puede surgir de la suma de reivindicaciones puntuales. Hace falta un agente un árbitro en la negociación. Este tiene que ser el AYUNTAMIENTO representativo elegido democráticamente.

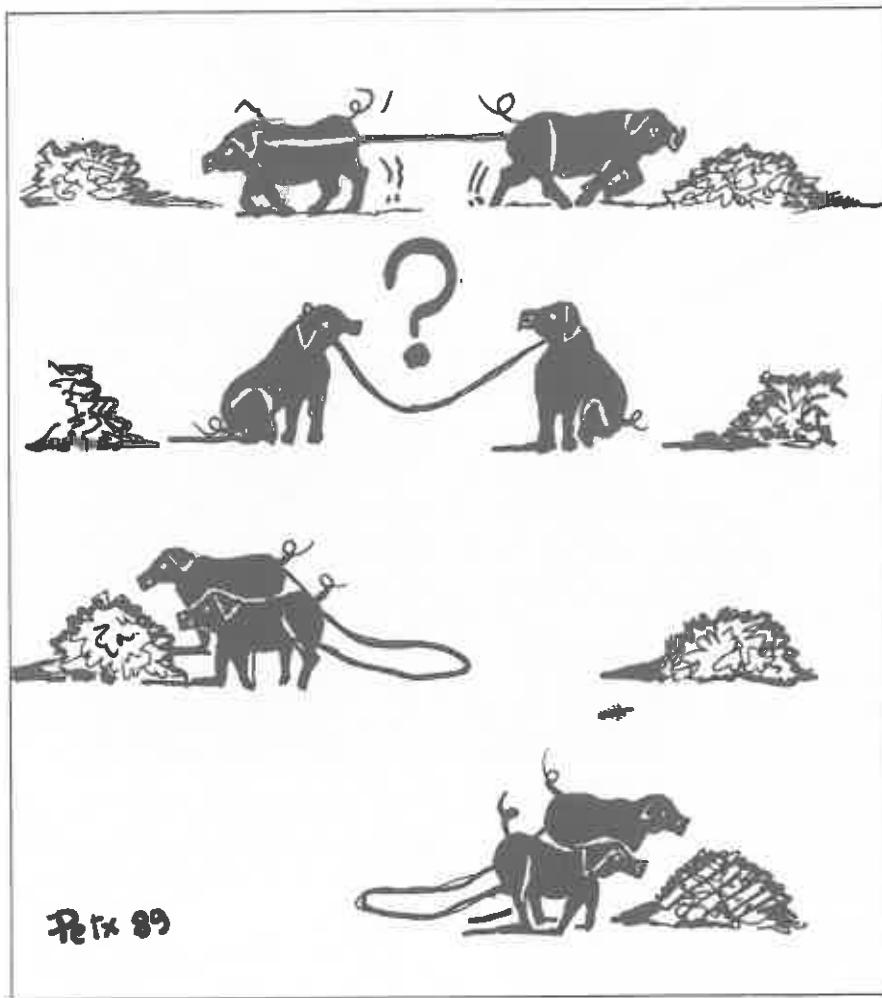
La participación democrática en planeamientos debe ser fundamentalmente operativa, coordinando con precisión los momentos de elaboración de arriba a abajo —por parte de los representantes elegidos— y de abajo a arriba en la participación de todo el mundo.

La complejidad de la mecánica jurídica del urbanismo y los efectos indirectos a largo plazo del plan, da lugar, a que en los procesos participativos sean fundamentalmente promotores y propietarios del suelo directamente afectados y que conocen bien el trámite jurídico, los que intervienen.

Ello es un peligro habitual, por el que una minoría, con unos intereses específicos muy claros y a menudo en contra del interés colectivo, logran imponer democráticamente —a falta de participación de otros sectores ciudadanos— una solución urbanística antidemocrática, en cuanto no responde a los intereses de la mayoría.

Salvo en aquellos lugares donde la población ha conocido duramente los efectos

LA PARTICIPACION CIUDADANA



tos del urbanismo especulativo y está sensibilizada, la falta de experiencia de gestión democrática puede dar lugar a una peligrosa retracción ciudadana sobre estos temas.

En este aspecto el Ayuntamiento debe estimular el proceso participativo, a base de hacer comprensibles los documentos técnicos y promover una amplia difusión y discusión del plan a través de conferencias, exposiciones folletos explicativos etc.

En la formulación, tramitación y gestión de un tal planeamiento el órgano competente (EL AYUNTAMIENTO) deberá asegurar la mayor participación de los interesados y en particular los derechos de iniciativa e información por parte de asociaciones y particulares.

Antes de acordar la elaboración de cualquier Plan, Norma o Programa, el Ayuntamiento puede discrecionalmente abrir un período de información pública para recoger sugerencias u observaciones sobre la necesidad conveniencia y demás

circunstancias de la ordenación.

Para un Plan General será acertado exponer al público los trabajos cuando estos hayan adquirido suficiente grado de desarrollo que permita formular los criterios, objetivos y soluciones generales de planeamiento.

En cada caso el Ayuntamiento ha de ser capaz de encontrar las fórmulas adecuadas para garantizar la máxima participación dentro de la imprescindible operatividad. El proceso de elaboración de un plan, el paso de uno a otro plan, movimiento transitorio e inestable debe procurarse acortarlo al máximo. Debe evitarse en consecuencia alargar las discusiones participativas más allá de lo necesario.

En todo caso creo que la falta de experiencia sobre este proceso democrático exige una gran iniciativa e imaginación por parte de nuestro Ayuntamiento.

V. Vicuña

AQUI LAS SOCIEDADES



COMISION SOCIO-CULTURAL «ONGIZATE»

Q ueremos aprovechar ésta Revista para darnos a conocer en el Barrio y demás asociaciones de Vecinos.

Se ha renovado la Comisión Socio Cultural «ONGIZATE», después de un letargo de 2 años prácticamente inactivos.

Nuestro ámbito de trabajo se centra en los barrios Oztarán Arrambide y a ellos nos debemos. Hemos comenzado con mucha ilusión con el objeto de hacer unos barrios más agradables y para solucionar o encauzar los problemas de todo tipo.

Estamos intentando solucionar problemas de urbanismo con el Ayuntamiento, también tenemos temas importantes en marcha: Hacer un Parque Público en la zona del manantial —lavadero— adecuando toda la zona incluyendo el gallinero que está en pésimas condiciones de sanidad.

Accesos al monte en lamentable estado de abandono.

La regata, darle una solución definitiva a su paso por Oztarán.

Intentar solucionar el problema del tráfico con la colocación del semáforo a la entrada de los dos barrios.

Conseguir de la Comp. Tranvías ST-Bilbao, unos bonos para evitar el engorro de andar todos los días con moneda fraccionaria.



EN EL ASPECTO CULTURAL TAMBIEN ESTAN EN MARCHA:

Un grupo de jóvenes de tiempo libre con monitores para diversas actividades: Acampadas, monte, trabajos manuales etc. etc.

EL BOLA TOKI para practicar o en su caso enseñar a niños y mayores.

Un GRUPO DE TEATRO para niños.

Un curso para aprender a bailar «SE-VILLANAS»

También tenemos otros temas para concretar como: Cursos de trabajos MANUALES (barro, escayola etc.), PINTURA, CONFERENCIAS de cualquier tema.

En NAVIDADES, también hemos tenido actividades;

Nacimiento en los jardines de Oztarán.

Chistorrada Popular.

Película y merienda con sorteo de regalos para los niños.

Cabalgata de Reyes con entrega de caramelos y algún regalo.

Tenemos mucho interés en contactar con otras ASOCIACIONES, porque hay problemas comunes como «los bonos del autobús», conseguir que se hagan análisis clínicos en el Ambulatorio etc. etc.

Estamos abiertos a todo tipo de iniciativas de cualquier vecino de los barrios citados y Asociaciones de Lasarte-Oria.

Para contactar con nosotros basta con escribir a:

Charo Rodríguez
Plaza Oztarán, 7-4º C.
Teléfono 36 33 11

Nuestro Local Social está en el Polígono 5-Local del Parque.

OS ESPERAMOS.

Espero nos excuseis por tan larga misiva, pues es la primera oportunidad que tenemos para darnos a conocer. ESKERRIK ASKO.

ASOCIACION CATOLICA DE PADRES DE FAMILIA

Según los acuerdos a los que se llegaron, en la última Asamblea de Padres, del Centro Juvenil, de Padres de Familia de Lasarte, para una mejor utilización del Local Social, que dicha Sociedad posee en la calle Mayor, Nº 38, Bajo, rogamos aquellas asociaciones, que deseen utilizar, dicho local, para reuniones de tipo Socio-Cultural, dirijan una nota, a la dirección anteriormente citada, explicando las necesidades de utilización y sus actividades, así como el horario para poder coordinar las distintas solicitudes.

CASA DE EXTREMADURA

La Casa de Extremadura ha tenido el honor de recibir al Presidente de la Asamblea de Extremadura, D. Antonio Vázquez; ello ha sido motivo para la celebración de una Charla-Coloquio en la que el Presidente de la Asamblea informase a todos los asistentes de los problemas que aún tiene Extremadura, así como de los avances que se están consiguiente, avances que son perceptibles por cualquiera que visite Extremadura.

Resultó una charla amena y sobre todo informativa; culminando con una estupenda cena preparada y servida por TALLERES OCUPACIONALES DE COCINA DE LASARTE-ORIA a la que

también asistieron la Alcaldesa y el representante de Cultura de nuestro Ayuntamiento.

Como ya viene siendo tradicional, la Casa de Extremadura organiza, con motivo de las fiestas Patronales, el VI Campeonato de Fútbol, categoría MINI-BENJAMÍN; este año participarán 10 equipos, divididos en dos grupos, siendo los dos primeros de cada grupo los que se clasifiquen para las semifinales.

Los encuentros se jugarán en el Colegio Mixto de Sasoeta.

ASOCIACION DE DONANTES DE SANGRE

QUE ES Y PARA QUE SIRVE LA SANGRE QUE SE DONA

La sangre es un líquido vivo, rojo, que forma parte de nuestro cuerpo, y que conserva su vitalidad fuera de él durante semanas si se guarda refrigerada. La cantidad de sangre que tiene una persona depende sobre todo de su peso. Un individuo que pesa 70 kilos tiene cinco libros de sangre. Si pierde un litro no pasa nada. Si pierde un litro y medio su situación médica se puede comprometer seriamente y conviene remontale transfundiéndole la sangre donada por personas sanas. Las pérdidas superiores a 2 litros y medio son tan graves que sólo la transfusión permite salvar la vida. Hay accidentes y operaciones delicadas con pérdidas continuas y abundantes en las que es necesario transfundir 15-20 litros de sangre, equivalentes a lo que donan 35-50 personas, y que representa cuatro veces el volumen de sangre del enfermo.

La sangre está compuesta por unas células o glóbulos que flotan en un líquido amarillo llamado plasma., la inmensa mayoría de las células son glóbulos rojos, llamados así porque contienen hemoglobina, sustancia roja por su contenido en hierro, y que da el color rojo a la sangre. Estas células transportan el oxígeno de los pulmones a todos los puntos del organismo. La falta de hemoglobina se llama anemia, y se caracteriza por la palidez y la fatiga porque el oxígeno no termina de llegar a las diferentes partes del cuerpo.

El plasma viene a representar la mitad del volumen de la sangre, su componente principal son las proteínas. Aquellos enfermos que carecen de una o varias de las proteínas del plasma, se pueden beneficiar considerablemente de la transfusión de plasma sólo, sin los glóbulos rojos. Los enfermos de hemofilia necesitan tanta cantidad de plasma para evitar las complicaciones de su enfermedad que es insuficiente el generado en nuestro país y se ha de recurrir a la ayuda del plasma

procedente de otros países. Un reto más que debemos afrontar las personas que estamos comprometidas con la cobertura de las necesidades de transfusión de los enfermos.

Dr. J.M. Gárdena
Director del Banco de Sangre
de Guipúzcoa

NOTA DE ZAIN BERRI

Otro año más Zain Berri va a continuar su actividad en Lasarte-Oria, trabajando el fenómeno de las drogodependencias. Los objetivos que esta asociación se marcó sus inicios, poco a poco se van cumpliendo, aunque, como no se le escapa a nadie, la problemática de las drogodependencias no se soluciona en tres años, ni con el compromiso exclusivo de una sola asociación.

Durante estos meses estamos realizando el balance del pasado año y en la conclusión entendemos que todavía tenemos campo para seguir trabajando en el pueblo. En este sentido seguiremos ofreciendo los mismos servicios que el año anterior y así mantendremos el servicio de teléfono durante dos días a la semana, Martes y Viernes, de 10 a 12 de la mañana. Llamando al 37 16 16 seguiremos atendiendo las llamadas de todas aquellas personas (toxicómanos, familiares, etc...) que tengan algún interés en el tema.

También este año continuaremos trabajando en el tema de la Prevención Escolar de las Drogodependencias y en concreto se intentará desarrollar el plan elaborado durante el curso pasado. En este sentido, invitamos a los centros y profesores interesados y que no formen parte del grupo que ya está trabajando, para que se pongan en contacto con nosotros si quieren integrar dicho grupo.

Los objetivos primarios tendentes a facilitar un apoyo, información y asesoramiento a toxicómanos y familiares, a trabajar el tema de la Prevención enfocada sobre todo hacia los jóvenes, a mantener un contacto con otras asociaciones y colectivos y a mantener una presencia activa en el Ayuntamiento siguen en vigor por cuanto entendemos que todavía queda mucho camino que andar.

Para finalizar, aprovechamos esta ocasión, para animar a todas las asociaciones de Lasarte-Oria que colaboran en esta revista para que tiendan a la consecución de los objetivos arriba enumerados. Entendemos que estos no solamente son exclusivos de una asociación o movimiento organizado, sino que son unos objetivos que implican a todo el pueblo y sobre todo a aquellas organizaciones que ya están realizando una actividad en el pueblo, por muy variopinta que ésta sea.

HAY QUE SOÑAR PARA VIVIR EN ORIA

Llevó mucho tiempo rulando por ahí... Tengo la independencia muy arraigada y en Andoain no era posible ocupar pisos. me enteré, por casualidad, que en Oria había pisos vacíos y tomé la decisión de ocupar uno».

Así se expresa Angel, un joven parado que lleva diez meses viviendo en su nuevo barrio: el viejo Oria. Y prosigue: «Tenemos derecho a la vivienda, igual que al trabajo, por eso decidí ejercer el derecho a un techo y tuve que recurrir al patadón». Habla deprisa, y moviendo sin cesar sus manos que sujetan un libro que Koesler que trata de la utopía y otras historias rebeldes.

Angel no ha sido el primero, ni el último, en ocupar un piso vacío en Oria. En los últimos dos años, una docena de pisos han cogido nueva vida por jóvenes en paro, o con trabajo en precario, que no han podido optar a un alquiler de otras viviendas en mejores condiciones. Pero no han sido sólo jóvenes los que se han incorporado a la vecindad Oriatarra: también unos jubilados han venido a vivir al barrio.

QUE VIENEN «SQUATTERS»...

La llegada de estos jóvenes y su impulso rehabilitador de pisos semi-ruinosos no ha estado exenta de conflictos con algunos vecinos de Oria. Los momentos más tensos se dieron con la llegada de Angel que ocupó un piso recién abandonado y con la ocupación de otro que, en ese mismo tiempo, realiza una pareja de jóvenes con dos hijos.

En ambos casos, una parte de los vecinos se oponen a que estos jóvenes se queden a vivir en esos pisos. Llaman a la Guardia Municipal que detiene por unas horas a uno de los jóvenes. Sin embargo, los jóvenes ocupantes no están solos. Cuentan con la solidaridad activa de varias decenas de jóvenes de Andoain y de otros jóvenes que llevan varios meses viviendo en el barrio.

«Al principio», recuerda Angel, «encontramos mucha resistencia en alguna gente de Oria, se creó mucha tensión, pero con el tiempo y buscando otros pisos menos conflictivos la cosa cambió».

«Una parte de los vecinos sintieron la llegada de jóvenes como una invasión», añade Sole, que lleva año y medio en Oria compartiendo con otros jóvenes un piso al que accedie-

ron sin necesidad del patadón: llegaron a un acuerdo con el antiguo morador.

«Te toreaban mucho», prosigue Angel con su experiencia, que fue muy similar a la de la joven pareja, «había tensiones entre los vecinos y te mandaban a pisos vacíos donde sabían que podrían surgir conflictos ya que alguna gente se los quería quedar para sus hijos o para otros fines».

En definitiva, vuelta a empezar. Nuevas disputas y a buscar otra solución. Otros vecinos, más sensibles a la situación de estos jóvenes, les ayudaron a encontrar viviendas vacías. «Me propusieron una», continúa Angel, «en muy malas condiciones. Tuve que trabajar mucho para limpiarla y arreglarla. Mis amigos y gente del barrio muy solidaria me han ayudado mucho».

DEL RECELO A LA ACEPTACIÓN

Joaquín lleva algo más de tiempo que Angel y Sole en Oria. Como ellos, se acercó al barrio con más jóvenes al enterarse que había pisos vacíos: «Hablamos con gente del barrio que nos echó una mano. Primero entraron en un piso que resultó pequeño para los cinco jóvenes que queríamos venir a vivir. Así pues, decidimos ocupar también otro piso».

Muchas horas han metido remozando techos, cambiando tabiques, pintando... pero ha merecido la pena. Su cara expresa la satisfacción de haber transformado en habitable un piso convertido en trastero.

Tanto Angel como Sole, Joaquín y Luis, coinciden en afirmar un cambio de actitud en los vecinos de Oria.

Luis trabajó en Brunet y al cerrarse la empresa, y no poder seguir pagando el alquiler de su vivienda, pensó que su salida era entrar en un piso de Oria. Dos cosas tenía a su favor: haber trabajado en Brunet y haber llegado a un acuerdo con el antiguo morador de su vivienda actual.

Los problemas y los recelos entre vecinos y jóvenes ocupantes vinieron más tarde. Pero, tras llegarse a acuerdos y conocerse mejor, las tensiones desaparecieron para llegar a la situación actual de buena relación y convivencia.

«Sin embargo, quedan pisos vacíos en buenas condiciones», señala Luis, «y no nos parece lógico ni justo que sigan vacíos mientras mucha gente joven o no que por estar en paro, por no trabajar establemente, o por tener pensiones de miseria, y no puedan optar a un «piso chollo» que ofrece el Ayuntamiento en Urbarre, no pueda utilizarlos».

MEJOR PERSONAS QUE RATAS

Afirman también que han ocupado los pisos menos conflictivos, los que nadie ha querido coger. Critican la actitud acaparadora de una parte de los vecinos: «Justifican al apropiarse varios pisos como contrapartida a la deuda que Brunet tiene con las y los trabajadores que ha dejado sin trabajo. Pero, ¿cómo saber si en el futuro sus hijos van a querer quedarse en esos pisos, o si van a poder especular con ellos? Lo cierto es que están pudriendose mientras podrían ser muy útiles para gente que necesita una vivienda».

Así piensan también los jóvenes del barrio. En el bar Ongi Etorri se encuentran Javi, Agustín y Amador jugando a las cartas. Ponen cara de mío cuando les pido su opinión sobre la movida de jóvenes ocupantes de pisos. Javi es el primero que se suelta a hablar: «Al principio, la gente no se fiaba, porque no se conocía qué tipo de personal venía. Luego se ha ido conociendo y la cosa ha funcionado bien. Estoy de acuerdo en que se ocupen los pisos vacíos».

Javi reconoce que también ha pillado un piso y que lo está arreglan-



FOTO JUAN ALCOINA

do para irse a vivir. Agustín es más rotundo: «Se cae todo porque no vive gente y, por lo tanto, no hay interés en cuidar las casas. Es mejor que vivan personas que ratas». Pero no es esa su única razón por la que se ha metido en una vivienda abandonada: «Hay que salir de casa y no estar siempre controlado por los viejos».

Amador se lo piensa más antes de decir algo: «Me da igual que ocupen pisos, aunque quizás sea mejor que estén habitados». También pensó en coger uno, pero lo vió muy crudo: «Estaba muy mal, exigía muchos arreglos y lo dejé».

Las respuestas de Javi, Agustín y Amador sobre el futuro del barrio están teñidas de pesimismo. La ruina que amenaza a estos edificios centenarios sólo se pueden corregir con un fuerte plan de rehabilitación que pongan en marcha las instituciones.

«Esta es la única salida que nos queda, pero no se ve que tengan voluntad para hacerlo», apunta Javi.

La calificación que pretende el Ayuntamiento de estos edificios como Patrimonio Histórico y Artístico (aparte de provocar algunas risas, sobre todo por lo segundo) no saben qué consecuencias positivas pueda traer para el futuro del barrio. Lo que sí tienen claro es que hace falta un Plan de Rehabilitación con bastante dinero, y esto es una historia que desborda a los actuales vecinos de Oria y en la que Ayuntamiento, Diputación y Gobierno Vasco tienen mucho que decir.

En esta parte de la charla, interviene José Luis, el tabernero: «No hay que hacer un petaco. Hay que arreglar a fondo y para esto es necesario que no haya ninguna vivienda

cerrada, que se habiten todas. Junto a esto, claro, esas instituciones deben comprometerse a una rehabilitación del barrio».

SI VINIERA EL DE SANIDAD, ESCAPARIA

Salgo del bar y me acerco a dos mujeres que, acodadas en la barandilla recién pintada, charlan y disfrutan de un sol amable.

Son Mari, que lleva veintinueve años en Oria, y Marcelina con ocho años de residencia en el barrio. Al pedírles su opinión sobre los «squatters» que han venido dan la misma respuesta: «Mientras no se metan con la gente vemos bien que vengan a vivir en las casas vacías. Los conflictos surgieron porque entraron sin hablar con los antiguos dueños, pero hay que reconocer que la mayoría han cogido los pisos con el acuerdo de los mismos».

Recuerdan que, en un primer momento, tenían recelos: «No queremos que venga gente conflictiva, aunque lo cierto es que ahora les conocemos mejor y es gente maja».

Justifican el «apropiarse» de otras viviendas como contrapartida a la deuda que Brunet tiene con cada trabajador y se preguntan en voz alta: «ahora, si nos pagan lo que nos deben, ¿por qué coger más pisos?»

Mari, al igual que los jóvenes con los que hemos hablado, se queja: «nadie nos da una solución. Los tejados se están cayendo y hemos reclamado un plan de rehabilitación. No vale que sólo pinten la barandilla, más importante es que arreglen las casas».

Marcelina asiente con gestos todo lo que dice su amiga y con cierta re-

signación añade: «no van a hacer nada. Llevan años prometiendo que van a arreglar las casas, que van a abrir la fábrica..., pero no hacen nada. Hay que soñar para poder vivir en Oria».

Trini es una mujer jubilada que sigue la conversación sentada junto a Mari y Marcelina. Tiene 79 años y su espacio vital ha transcurrido entre estas casas y los telares de Brunet. Siempre en Oria, como sus padres. Quizá por todo eso le duelo más el abandonismo al que relegan a su barrio. Conecta fácil con los deseos de vivienda de las generaciones jóvenes y comenta sin dejar hacer ganchillo que «me parece bien que vengan a vivir a Oria, con tal que no molesten». Esa es la única pega. En cambio, se molesta más y su crítica es mayor cuando se refiera a los vecinos que se preocupan mucho por acaparar varios pisos, pero poco para arreglarlos. «Hay gente que se considera dueña del barrio... y se acabó la fiesta», afirma Trini.

Al comentarle que esos pisos los cogen para usarlos como trasteros, almacén o gallinero y que podrían tener un uso más social ocupándolos personas, Trini ironiza: «Si hay patatas, gallinas o conejos, ya están esas casas ocupadas, ¿no?».

Provoca nuestras risas y Trini nos apela con un gesto y una mirada que es como un guíño e insiste: «si hay patatas, gallinas o conejos, ya están las casas ocupadas». Si viniera el de Sanidad, escaparía, había dicho un poco antes.

Mientras vuelvo de Oria hacia el centro del valle le doy vueltas a cosas que han dicho, Angel, Joaquín, Luís, Sole, Javi, Agustín, Amador, Jose Luis, Mari, Marcelina y Trini. Para la gente de otros barrios de nuestro pueblo, quizás Oria nos quede lejos. Conocerlo mejor, nos ayudará a empezar a quererlo. «Hay que soñar para vivir en Oria» decía Marcelina. Y soñar significa cosas diversas: Derecho a un techo, aunque tenga goteras, para muchos jóvenes sin recursos; apego a su txoko y esperanza en una rehabilitación, para otros vecinos. Tener un trato más justo y poner fin al abandono al que le relegan las instituciones, es una aspiración común de viejos y nuevos oriatarras.

Estos y otros pequeños sueños habitan en las desvencijadas casas de Oria.

Fernando Golvano.

PSE-PSOE: CASAS DE ORIA: UN VIEJO PROBLEMA EN VIAS DE SOLUCION

En esta ocasión los responsables de la revista «Lasarte-Oria» nos piden a los partidos políticos que tratemos el tema de las casas de Oria. Desde el PSE-PSOE agradecemos esta oportunidad que se nos brinda de analizar este tan importante como controvertido asunto en nuestro municipio.

Las casas de Oria se construyeron entre los años 1855 y 1890, al socaire de la puesta en marcha de la fábrica de hilaturas de Brunet el año 1848. En torno a 1900 y según los censos, el barrio contaba con unos 600 habitantes. Bastan estos datos, fríos pero reveladores, para considerar la importancia histórica de estas casas y de este barrio en el conjunto de Lasarte.

En las Normas Subsidiarias de nuestro territorio, aprobadas inicialmente en el Pleno ordinario del pasado 1 de febrero, se otorga a dichas casas la importante consideración de Conjunto de Interés Histórico-Artístico. Dicha calificación fue la prevista por el Equipo Redactor de las ci-

tadas Normas que contó con el beneplácito de todos los grupos políticos representados en el Ayuntamiento excepción hecha de uno de ellos que, extrañamente, propone la recuperación de otras ubicaciones de menor tradición que Oria, olvidando un barrio de tan honda tradición y raigambre las-tierreras.

Los socialistas apostamos desde siempre por la conservación del esquema arquitectónico de las casas de Oria por considerarlo el más idóneo y representativo de ese barrio. La alternativa defendida por los socialistas, creemos que con un principio de éxito, es la de dejar fuera de la famosa subasta las viviendas; claro está que de acuerdo con la parte social. Del mismo modo que tras un profundo análisis del tema, que la solución al problema pasa por la realización de gestiones públicas llevadas a cabo desde y entre las instituciones. Por lo cual estimamos imprescindible la participación de la Consejería de Urbanismo y Medio Ambiente del Gobierno Vasco cara a la realización de un estudio previo para la rehabilitación de las viviendas.

Insistimos en que los socialistas estamos convencidos de que este tipo de problemas sólo alcanzan su correcta y

debida solución mediante gestiones públicas. El estudio previo anteriormente mencionado ha sido encargado a dos arquitectos. Posteriormente tendremos que tener muy en cuenta cuál es el costo de la rehabilitación de estas viviendas y para que nadie se llame a engaño.

La Agrupación Local del PSE-PSOE se siente muy orgullosa de que el Ayuntamiento socialista esté siendo precisamente el auténtico motor de la solución del problema de las casas de Oria. Creemos que nuestros municipios están cumpliendo con su obligación que no es otra que aquella para la cual fueron elegidos: responsabilizarse de los problemas del pueblo y tratar de darles las soluciones más beneficiosas para todos.

En el caso que nos ocupa —como en tantos otros— la voluntad política es lo fundamental a la hora de llevar adelante las ideas preconcebidas y convertirlas en realizaciones concretas, determinadas y tangibles. Esa es la voluntad que estamos seguros anima a nuestros representantes socialistas en el Ayuntamiento. Fruto de ella son ya las diversas obras que se están haciendo en el conjunto de la zona de Oria: alumbrado público, mejora y acondicionamiento del barandillado público; etc.

EUSKO ALKARTASUNA: REHABILITAR EL BARRIO DE ORIA

El barrio de Oria es sin duda uno de los núcleos poblacionales de marcada personalidad que ofrece una peculiar idiosincrasia en el área que se ha dado en llamar Valle del Oria.

Según se puede extraer de la obra de D. Luis Murugarren «LASARTE», en 1986 se anotaban en la parroquia de Urnieta, a la que pertenecía el barrio de Oria, las siguientes casas:

«Aurrecochea, Yturralde, Oria Berri, Celay-Alde y Echeluce».

«Oria fue creciendo al ritmo de su fábrica de algodón. Así en 1894 se puede hablar de la barriada de casas contiguas a la fábrica y que a su vez forman un barrio llamado Oria, como el río, donde habitan los obreros, que con sus familias ascienden a 450 almar». «En 1900 eran ya 600 los habitantes del barrio de Oria, con tendencia a aumentarse esta cifra dado el incremento de nuevas casas y obras costosas que se están haciendo, citándose las casas de oria, Oria Chiqui, Basaundi, Panadero, Cartec-Enea y Loidi.

Cuando a partir de 1840 se manifiesta en Gipuzkoa el nuevo desarrollo industrial, la gábrica de hilados de algodón de Oria es una de las primeras que se implanta y de ella se dice en un informe de 1900: «La fábrica de algodones de los Señores Brunet

y Cía cuenta con 52 años de existencia», aunque Gorosabel afirmó haber sido fundada en 1846.

En torno a esta fábrica de desarrollo el Bº de Oria, que tras haber conocido años de expansión y de crecimiento de la empresa, desde hace un par de décadas ha ido decreciendo con el consiguiente deterioro de todo el barrio que está pidiendo a gritos una urgente regeneración, al margen de la suerte que pueda correr la empresa, en torno a la cual surgió y en torno a la cual ha mantenido durante más de un siglo unos rasgos peculiares, que hacían enorgullecerse a los habitantes del barrio, que no en vano han proclamado a los cuatro vientos su identidad oriatarra.

Eusko Alkartasuna considera que debe procederse desde ya a la reducción de un Plan especial de rehabilitación integral del barrio de Oria, como se hacia constar en nuestro programa electoral de Junio de 1987, debiendo llevar a cabo las gestiones necesarias tanto con los propietarios implicados, como con la administración pública, que a nuestro entender debería liderar y promover la citada rehabilitación para conseguir con ello los siguientes objetivos:

— Consolidación y rehabilitación de las edificaciones existentes por su carácter histórico, destinadas a uso residencial y de equipamientos.

— Reconsideración y ordenación en su caso de las edificaciones auxiliares existentes destinadas en la actualidad a usos agropecuarios, en relación directa con los mo-

radores del barrio.

— Mejora y acondicionamiento de los terrenos libres de edificación.

Eusko Alkartasuna juzga conveniente la intervención planteada, desde una doble motivación.

Por una parte desde la consideración de que los habitantes del barrio de oria puedan residir en el porque se sienten vinculados al mismo por razones sentimentales, de vecindad, etc. y porque en definitiva su voluntad puede ser la de seguir viviendo en Oria.

En segundo lugar, la intervención propuesta, además de ordenar adecuadamente la zona, permite recuperar unas edificaciones que tienen un cierto interés histórico desde el punto de vista urbanístico al responder a un tipo de asentamiento característico del incipiente movimiento industrial a mediados del S. XIX, siendo el barrio de Oria uno de los pocos exponentes que tenemos en gipuzkoa y que responde a una especie de colonia industrial asentada en un territorio rural en el que junto a la industria se construyen las viviendas obreras, en claro contraste con lo que anteriormente existía en el lugar y su entorno más próximo.

Junto a la singularidad del asentamiento como modo de hacer urbanismo hay que valorar también la tipología edificatoria cuya singularidad reside en su elementalidad, propia de la arquitectura de la época (arquitectura racional) y en ser una de las escasas piezas existentes aquí de esta época de la historia arquitectónica.

EAJ-PNV: LAS CASAS OBRERAS DE ORIA ¿TIENEN FUTURO?

Este tema de las casas obreras ha sido ya públicamente abordado por EAJ-PNV en anteriores ocasiones. Lo que vamos a decir no es, pues, novedoso.

La pregunta que encabeza este artículo es, creemos, la cuestión primordial, fundamental y básica. La respuesta no es sencilla porque ¿cómo hacer elucubraciones económicas cuando entran por medio razones de otra índole como la historia, las afioranzas y los sentimientos? ¿Cómo calibrar magnitudes tan heterogéneas?

Y sin embargo, es imprescindible el hacerlo para sacar conclusiones y obrar en consecuencia. En esta línea de análisis de la situación, EAJ-PNV manifiesta lo siguiente:

- 1.— Las casas obreras forman parte de la historia de este Municipio, y son reflejo de la forma de vida de la clase obrera de hace 100 años. Consecuentemente, las viviendas son pequeñas y, muchas de ellas, en pésimo estado de conservación. Su rehabilitación, que nadie sabe en qué va a consistir, va a costar un «Potosí» hágase lo que se haga, y desde luego va a estar fuera del alcance del Ayuntamiento de L-O.
- 2.— No creemos que la iniciativa privada esté por la labor, porque no se ven intereses económicos claros en una operación de rehabilitación: los costos serían altos y las ventas dudosas.
- 3.— Se nos antoja harto difícil que la Administración Vasca asuma la calificación de Interés Histórico-Artístico que se le quiere dar desde el Ayuntamiento de L-O. (ello daría lugar a importantes subvenciones para llevar a cabo el proyecto).
- 4.— En consecuencia, el plan que se propone en el Avance de las Normas Subsidiarias de consolidar estas casas para rehabilitarlas en base a su interés histórico, nos parece irrealizable. Lo único que se va a conseguir es que las cosas sigan igual, deteriorándose el barrio y enconándose los problemas.
- 5.— Nos parece de una enorme irresponsabilidad el dejar el problema de ORIA en vía muerta otros ocho años. Es necesario encararlo con crudeza y realismo. Por ello EAJ-PNV solicitó que el equipo redactor de las Normas realizase un plan alternativo en base a la reordenación del barrio, tratando de conciliar intereses particulares legítimos con los intereses generales del Municipio.

La idea no prosperó en su momento, pero creemos que no se debe desdeñar. Seguimos pensando que debiera realizarse dicho estudio alternativo antes de la aprobación definitiva de las Normas subsidiarias.

ORIA DEBE SOBREVIVIR

Antes de hacer cualquier planteamiento sobre el futuro del barrio Oria, es obligado además de conocer la situación actual, tener en cuenta el proyecto que viene definido en las Normas Subsidiarias del Planeamiento de Lasarte-Oria, que actualmente se están discutiendo en el Ayuntamiento. Como es sabido, desde que la fábrica entró en quiebra, la propiedad de las viviendas del barrio pasó a manos de una junta de acreedores compuesta entre otros por el Ayuntamiento, por lo que una solución a la rehabilitación del barrio no es sencilla.

En las Normas Subsidiarias, se contempla la rehabilitación de las viviendas, pero está condicionada a que este trabajo sea llevado a cabo por una constructora a cambio de las licencias necesarias para la construcción de otras 48 viviendas en unos terrenos colindantes.

Además, en estas Normas, se contempla la utilización de la villa y sus entornos como área cultural y recreativa.

Igualmente se plantea la realización de un espacio deportivo. Euskadiko Ez-

kerra de Lasarte-Oria, está de acuerdo parcialmente con este proyecto, en lo que se refiere a los equipamientos deportivos, culturales y recreativos, pero lo que ponemos en cuestión es lo concerniente a las viviendas.

Desde nuestro punto de vista es poco creíble que exista alguna constructora de carácter privado que esté dispuesta a ceder parte de su negocio, o en cualquier caso, lo que podría suceder es que el precio de venta de las viviendas a construir sería excesivo para poder rentabilizar el costo de la rehabilitación de las actuales.

Otro aspecto negativo de este planteamiento es, que se encuentra en el aire. De momento no existe ninguna constructora dispuesta a llevarlo a cabo. Con lo que teniendo en cuenta que el tiempo corre en contra del barrio, o se plantea una solución ya, o tal vez tendremos que esperar a que sea declarado en estado ruinoso, con lo que después la solución sería más difícil.

Por todo esto, entendemos que esta solución no es la adecuada.

Nuestra propuesta va dirigida en el sentido de que sea el Ayuntamiento quien iniciando gestiones ante las instituciones

provinciales y Gobierno Vasco, se plantee las iniciativas oportunas de cara a conseguir las inversiones necesarias para la rehabilitación del barrio, lo cual daría la oportunidad de paliar el problema de la vivienda en Lasarte-Oria, que a todas luces hasta la fecha no ha sido solucionado. Toda vez que planteándose estas viviendas como la «promoción pública», se podrían aplicar sistemas racionales de alquiler que para cantidad de gente que hoy no tiene posibilidad de acceder a una vivienda, podrían encontrar aquí un espacio digno, consiguiendo además con esto, que en un espacio mas o menos largo, la recuperación de la inversión efectuada.

Esto, podría entenderse como una experiencia piloto por parte de las Instituciones, quienes desde nuestro punto de vista deberían involucrarse.

De todas formas, será en la discusión de las Normas Subsidiarias donde se deberá concretizar la solución a este tema. Euskadiko Ezkerra defenderá esta propuesta, e intentará conseguir una unidad de criterios con el resto de los partidos políticos de Lasarte-Oria a fin de conseguir llegar a escribir la historia de este barrio con letras mayúsculas.

¡NO QUEREMOS «PARARRAYOS RADIACTIVOS»!

¿QUE SON LOS «PARARRAYOS RADIACTIVOS»?



FOTO: JOSU AGIRRETE

Los «pararrayos radiactivos» se distinguen del resto, en que tienen un componente radiactivo, el cual al producir ionización en el aire que le circunda, induce una mejor conductividad eléctrica en el mismo, lo que facilita la «atracción» del rayo que se produzca en su entorno. Suelen estar en la parte más alta de los edificios, sustentados por mástiles de distintas longitudes (6 m. lo más normal) o en el extremo superior de otras estructuras (postes, antenas, etc.).

Todos los «pararrayos radiactivos» tienen forma circular y en el centro tienen un eje en forma de punta que sobresale.

¿SON PELIGROSOS LOS PARARRAYOS RADIACTIVOS?

En principio, los «pararrayos radiactivos» no son peligrosos mientras se hallan instalados en los tejados en los extremos de su mástil, aunque se deterioran con el paso del tiempo y entonces son peligrosos para sus propietarios y vecinos. Los «pararrayos radiactivos» son peligrosos si se tocan, manipulan o se almacenan en lugares no apropiados y sin el control y la protección debidas.

Los mástiles o varillas metálicas que sustentan el cabezal de los «pararrayos radiactivos», aunque en menor medida, están contaminados, por lo que no se aconseja su manipulación.

Su retirada incontrolada causará graves daños no solo a la persona que los retire sino también en el medio ambiente y a los ciudadanos.

LA LEY

De acuerdo con el Real Decreto 1428/86, del 13 de Junio, los poseedores de los mismos se ven obligados a legalizar su mantenimiento ante la Dirección General de la Energía (cosa complicada por las condiciones exigidas en el mantenimiento de la instalación) o solicitar su retirada por una empresa autorizada para la gestión de los residuos radiactivos.

Un año después, el 10 de Julio de 1987, el plazo para la legalización o solicitud de retirada fue ampliado hasta el 13 de Julio de 1988, y los gastos originados por su retirada serían cubiertos por el Estado. Pasado el plazo concedido, los gastos serán a cuenta de los propietarios y además, sancionados, por ser consideradas instalaciones radiactivas de 3.^a categoría sin legalizar.

¿QUE HACER?

En primer lugar se deberá saber si se posee un «pararrayo radiactivo». En segundo lugar, si se posee, acudir al Ayuntamiento, aunque no tenga competencias en este tema, para que gestione los trámites necesarios para la retirada. De todas formas, por si el Ayuntamiento no sabe nada, los pasos a dar son los siguientes:

a) Escribir a ENRESA (Dpto. de clientes. Paseo de la Castellana, 135 - 28046 MADRID), indicando número de pararrayos a retirar, ubicación, localidad, etc.

b) Ponerlo en conocimiento de la DIRECCION GENERAL DE LA ENERGIA (M.^o de Industria y Energía. Paseo de la Castellana, 160 - 28046 MADRID).

c) Ponerlo en conocimiento del CONSEJO DE SEGURIDAD NUCLEAR (C/ Sor Angela de la Cruz, n.^o 3 - 28020 MADRID).

Cumplidos estos requisitos, ENRESA establecerá contacto con los propietarios para comunicarles los pormenores de la retirada.

SITUACION EN EUSKADI DE LOS PARARRAYOS RADIACTIVOS

Para EGUZKI, la ausencia de un plan global de retirada para Euskadi Sur, —todavía es el día en que no ha sido desmantelado casi ningún «pararrayo radiactivo» (sorpresivamente alguno) de los aproximadamente 2.700 existentes a juicio de EGUZKI— es una grave irresponsabilidad así como la falta de información a los ciudadanos vascos afectados, de la que no se libran tampoco el Gobierno

Vascongado, ni el Navarro, ni otras instituciones como los Ayuntamientos, que no han hecho absolutamente nada por afrontar este problema, aunque sea ENRESA la responsable de la gestión de los residuos radiactivos. En concreto, en Euskadi Sur harían falta unos 166 millones de ptas. para la retirada de los cerca de 2.700 «pararrayos radiactivos» existentes.

Los «pararrayos radiactivos», considerados peligrosos para la salud comunitaria, son considerados residuos una vez retirados. La ausencia de censos de «pararrayos radiactivos» y la inexistencia de almacenes para recoger los pararrayos una vez retirados hacen pensar a EGUZKI que «ENRESA» así como la Administración Central y autonómicas han demostrado una incapacidad absoluta y falta de voluntad para resolver el problema, lo que hace meditar sobre la capacidad de estos organismos e Instituciones para abordar problemas más graves como los residuos de las centrales nucleares, que por ejemplo, en el caso de la central de Garoña que tan cerca se encuentra de Euskadi, saturan sus instalaciones.

SITUACION EN LASARTE-ORIA DE LOS «PARARRAYOS RADIACTIVOS»

EGUZKI de Lasarte-Oria tiene constancia de la existencia de dos «pararrayos radiactivos» (a falta de un censo oficial) colocados en:

— Centro Formación Ocupacional del INEM (Solicitada retirada).

— Instituto.

El 29 de Septiembre de 1988 EGUZKI presentó una moción al Ayuntamiento la cual fue aprobada por el pleno, con la abstención del PSOE.

En esta moción, se recogían, entre otras cosas, el compromiso de elaborar un censo oficial de los «pararrayos radiactivos» existentes. Se solicitaba su retirada, la difusión, explicación e información sobre el tema y el ofrecimiento a realizar los trámites necesarios a los afectados.

A este respecto comentar que, el Ayuntamiento de Lasarte-Oria (el Equipo de Gobierno) ha dicho, en el último pleno del 1-3-1989, y en contestación a las preguntas formuladas sobre el cumplimiento de los puntos aprobados, «que está en ello», cosa que a nosotros, a Eguzki, nos gustaría verificar con hechos y no con palabras. Se lo recordaremos periódicamente, «EN NUESTRO PUEBLO, NO QUEREMOS PARARRAYOS RADIACTIVOS».

Josu Agirretxe.

¿POR QUE NO?

POR LA PAZ

Paz, Paz, Paz. Es la palabra que se repite hasta la saciedad: Paz. Cualquier día de estos, instauramos el reino de Dios en la Tierra... y pasamos de humanos a angeloides.

SORPRESAS

Fue cuando Frank Sinatra cantaba bajo la lluvia de la FM mientras yo fregaba la cocina del albergue. Debajo del sucio armario apareció algo. Hacia un ruido de cascarón al ser zarandeado. Metí más la fregona y apretando extraje el bicho. Al levantar las tiras me enfrenté ardiamente a la presunta cucaracha; había sido transformada en una gamba de la que po dentro no quedaban ya ni los gusanos.

* * *

Desde la distancia, un pobre perro se debata a la sombra de una furgoneta. Parece atrapado por las ruedas posteriores de ésta. Sus devaneos provocan lástima, compasión y tristeza, una infinita tristeza. Junto al vehículo, nadie.

Son unos instantes tensos de hilarante resolución: al cabo aparece otra silueta, antes cubierta, enzarzada con nuestro compasivo objeto en animada cópula.

INVITACION

Invito a todos ustedes a que jueguen al juego de los sentidos que se esconden tras los símbolos con que nos bombardea la televisión. Por ejemplo, la lectura de los símbolos que aparecen en la publicidad. Esto me salió en una de esas pausas publicitarias:

— Volar: antaño, palabra llena de contenido libertario. Actual instrumento para la venta de billetes de avión y el negocio de las agencias de viaje y propaganda de ese horrible añadido del trabajo que es el ocio.

— Música: agujero que parchea el vacío de nuestra rehuída soledad.

— Indigente: instrumento del que se sirven los políticos para hacer de salvadores de la película.

— Niño: instrumento que utilizado convenientemente sirve para la venta de vehículos.

— Anciano: destino de la mayoría, que fuera ya del mercado de trabajo queda reducido a objeto de compasión.

— Niño-Anciano: mezcla de inocencia y experiencia militarizada para la venta de boletos dentro de un orden ideal.

— Colonia: artículo en que la mujer y el hombre... pues eso, lo de la tele.

A QUIEN CORRESPONDA

Mi general: le escribo ésta con gran dolor de mi corazón: hemos perdido.

Ibamos para perfectos dominadores del tiempo, de las estaciones y de los meses del año cuando, en un golpe de mano inexplicable, alguien nos robó el mes de abril. Sin ese mes de abril no pudimos encajar la primavera en el edificio previsto y todo él se nos ha derrumbado.

Creímos haber conquistado con el tiempo, ya la Tierra, los mares, la luna, los planetas, las especies de árboles y de animales, a nosotros mismos... cuando de pronto ocurrió una desdicha.

Al acercarnos al mes de abril éste, en lugar de oler a flores, olía a mierda. Sí, mi General, olía a mierda con tal intensidad que hubimos de replegar nuestras posiciones y dejarlo allí, donde corría inocente, desistiendo como un león desiste de su presa en la sabana esperando un momento más propicio.

Estuvimos aguardando a que tan terrible hedor se esfumara, más fue en vano. A medida que transcurría el tiempo el olor fétido se iba extendiendo hasta nuestro campamento, cada vez con más intensidad, cada vez con más olor a podrido. Sí, mi General, el calor iba corrompiendo las heces y hedía a corrupto, a cadáver. Más aún, en nosotros fue penetrando ese horroroso perfume y hemos acabado identificados con él.

El resto de la tropa ha huído perseguido por el que ha pasado a ser su propio olor. Un servidor, con una pinza en la nariz y vomitando constantemente, ha preferido hacer de mensajero antes de saltar corriendo hacia alguna fuente cristalina que le alivie esta fetidez.

Sé que al recibir esta carta Usted mismo quedará pringado de la misma, pero ya sabe: «el deber es el deber». Yo cumple sus propias órdenes.

Lo último que sé de ese nauseabundo mes de abril es que anda retozando entre las olas, quienes parecen inmunes a semejante hediondez.

A esta altura de la carte, ¿nota ya el hedor? ¿Percibe el olor a cadáver? Sí, seguro que el tufo le resulta insopportable.

Con su olfato perruno verá como el aire huele de color lila y sabe a siempre vivas.

Mi General, mi General: la alegre primavera ha convertido nuestra Gloria en cadáver.

Atentamente, mi vomito más apesadado.

Soldado 000007.

DE NIÑOS A VIEJOS

Somos viejos en potencia. Como progresamos tanto desde que la Biblia dijo que éramos un punto en una recta, al final de la cual Alguien nos espera, pues parece que fuésemos a Alguna Parte. A eso le añadieron lo que dijo el otro del acto y la potencia y la mezcla es explosiva.

Uno, desde su adolescencia tiene ya que ir pensando en que va a llegar a viejo, perdón, a «menos joven», es decir, a dejar el mercado laboral.

— «Yo, cuando sea viejecito, quiero, quiero, quiero, eso, una póliza de seguros. Quiero, quiero también una póliza para mi mujer y otra para mis hijos, y otra para mis nietos y...»

— Eh! Quietó parado, que sólo tienes trece años».

HAY ALGUNOS MAS MALOS...

El CNOC, juzgador oficial de la conciencia de los jóvenes que no quieren hacer la mili, pedía pruebas de la «bondad» de algunos muchachos. Es como si el Ojo de la conciencia no se hubiese equiparado al agujero del culo.

TOQUE DE CORNETA

En Formación: «firmes», «ese zapato con una mancha», «átense como es debido el cinturón», «pecho fuera: aquí no queremos holgazanes ni maricones», «a sus puestos».

Unos van a por el fusil y otros a por la escoba.

Carlos García.



EROSKIE

ZURE AUZOKO DENDA
EZAGUT ITZAZU EROSKIREN
PRODUKTU ZURIAK, ZURETZAT
AUKERATURAK, BEREN KALITATE/
PREZIO ERLAZIOAGATIK

TU TIENDA DE CADA DIA
CONOZCA LOS PRODUCTOS
BLANCOS DE EROSKI.
RECOMENDADOS POR SU
MEJOR RELACION CALIDAD/PRECIO

URDANETA, 18 - LASARTE-ORIA - TELEFONO: 37 26 71

OPPUPP *****

- ELEKTRA-ETXETRESNAK
- SUKALDEKO ALTZARIAK
- TB BIDEO HIFI
- OPARITARAKO GAIAK

- ELECTRODOMÉSTICOS
- MUEBLES DE COCINA
- TV VÍDEO HIFI
- ARTÍCULOS REGALO

Juan de la Cosa, 7
 Telefono: 36 10 57

LASARTE-ORIA
 (Gipuzkoa)



PAPERDENDA

LIBURUDENDA

Echarri



ARGAZKI ESTUDIOA
 EZTEI ERREPORTAIK
 ARGAZKIGINTZA ETA BIDEOGINTZA
 BERREGINTZAK
 AFIZIONATUENTZAKO LANAK
 ANPLIAZIOETAN BEREZITUA
 FOTOKOPIAK

ESTUDIO FOTOGRÁFICO
 REPORTAJES DE BODAS
 FOTOGRAFÍA Y VIDEO
 REPRODUCCIONES
 TRABAJOS PARA AFICIONADOS
 ESPECIALIDAD EN AMPLIACIONES
 FOTOCOPIAS

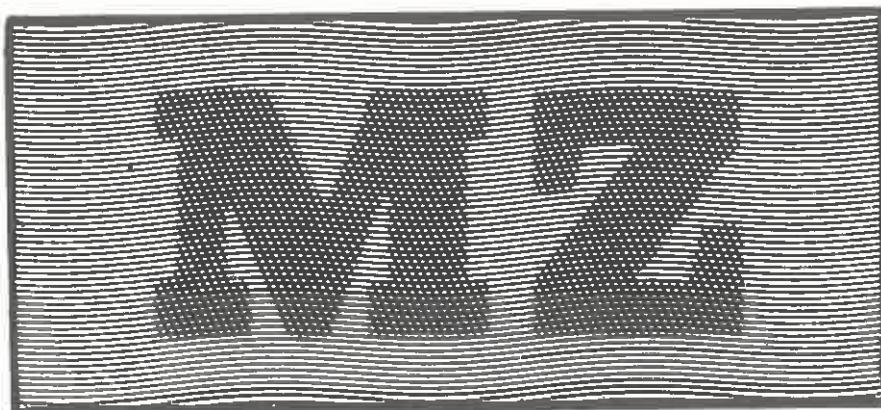
ARGAZKI BILKIAK ORDUBETEAN ERREBELATZEN DITU
 DISPONEMOS DE REVELADO DE ROLLOS EN 1 HORA

Kale Nagusia bis, 20
 Tel.: 36 14 84 - LASARTE-ORIA

Juan de Uribetarreko Etorbidea, 8
 Tel.: 55 29 39 - HERNANI

Elizondo Plaza, 2 - atzekaldea
 Tel.: 59 41 48 - ANDOAIN

ZUBI ALTZARIAK



muebles ZUBI

Geltoki Kalea 29 - Kale Nagusia 7 / Telefonoa: 36 24 67 / LASARTE-ORIA (Gipuzkoa)



Hnos. ADURIZ, S.A.

SALA DE DESPIECE / OBRADOR DE CHARCUTERIA
ALMACEN FRIGORIFICO

ZATIKAKETA ARETOA / URDAIGINTZA LANTEGIA
BILTEGI HOZKAILUDUNA

FABRICACION PROPIA:
CALLOS / SALCHICHAS
MORCILLA / LOMO ADOBADO
LOMO AJILLO / PATE CAMPAÑA
CABEZA JABALI
CHORIZO CASERO
CHISTORRA

ESPECIALIDADES:
AÑOS
TERNERAS DE LECHE
PISTOLAS DE BUEY
CORDERO DE LECHE
JAMONES SERRANOS

BERTAKO FABRIKAZIOA:
TRIPAKIAK / SALTIXITXAK
ODOLKIA / SOLOMO ONTZUTUA
SOLOMOA BARATXURITAN / BASERRI PATEA
BASURDE BURUA
ETXEKO TXORIXOA
TXISTORRA

ESPEZIALITATEAK:
URTEKOAK
ESNEKO TXAHALAK
IDI PISTOLAK
ESNEKO ARKUMEA
URDAIAZPIKO SERRANOAK

36 12 78
Loidi Barren - Tel.: (943) 36 16 55
36 24 51

LASARTE-ORIA (Gipuzkoa)

IZAGUIRRE

Loteri Administrazioa
LOTOA

Administración Lotería
LOTO

Kale Nagusia, 1 Tel.: 36 20 34 LASARTE-ORIA

CURSOS DE: / HONAKO KURTZO HAUEK:

Informática / Informatika
Mecanografía Audio Visual /
Ikus-Entzunezko Mekanografia
Recuperaciones E.G.B. - B.U.P. /
O.H.O.ko eta B.B.B.ko errekuperazioak



Escuela de Idiomas de Lasarte



Urdaibai Edifizioa
Tel.: 37 27 81
LASARTE-ORIA

Ges

SEGUROS / ASEGURUAK

Urdaneta Edifizios, 1 solairua
Tel.: 36 58 99

LASARTE-ORIA

HARATEGIA - URDAITEGIA
Kale Nagusia, 12
Tel.: 943 - 37 26 68
LASARTE-ORIA



URDAIGINTZA FINEAN

BERTAKO TXAHALEAN ETA

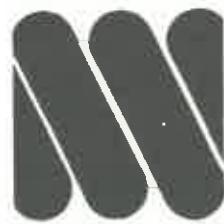
GALIZIAKO IDIAN ESPEZIALIZATUA

ESPECIALIDAD EN CHARCUTERIA FINA, TERNERA DEL PAIS Y BUEY GALLEGO

EKAİN

LIBURUDENDA

LASARTE-ORIA



- HUSILLOS A BOLAS
- HUSILLOS TRATADOS Y RECTIFICADOS
- CONJUNTO SINFIN-CORONA
- SINFIN-CORONA
- SPIROID
- BOLADUN TORLOJOAK
- TORLOJO TRATATUAK ETA ARTEZTUAK
- AMAIGABEKO-KOROA MULTZOA
- AMAIGABEKO-KOROA SPIROID

IPIRANGA SA

MADRID-IRUN Errepide Nagusia 456. Km.0
Telefonoak: 36 19 53 - 36 19 55
LASARTE-ORIA (Gipuzkoa)

APAIN

LARRUZKO MODA / MODA EN PIEL

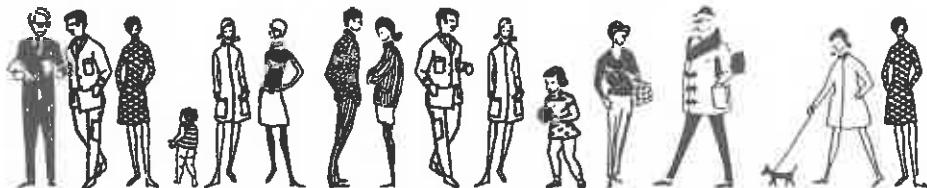
Kale Nagusia, 44 - Tel.: 37 01 50 - LASARTE-ORIA



do you speak english ?

Inglesek hitzegiten al duxu?

¿Hablas Inglés?



¡¡APRENDE CON PROFESIONALES!!

- Profesorado nativo titulado.
- Todos los niveles.
- Recuperaciones.

• passport •

INGLES IKASTETXEA

362873

JUAN DE LA COSA, 13 - 1B

AUTO ESCUELA

LASARTE

C/ Mayor, bis 32 entresuelo
37 06 92

LASARTE-ORIA
(Guipúzcoa)

LIBRERIA
LIBURUDENDAK

PAPELERIA
PAPERTEGIAK

CARRETERO

FOTOCOPIAS
MATERIAL ESCOLAR
MATERIAL DE OFICINA

FOTOKOPIAK
ESKOLARAKO MATERIALA
BULEGORAKO MATERIALA

S. Marcial, 1-bajo
Telf. 36 29 93

LASARTE-ORIA
(Guipúzcoa)

PANADERIA / OKINDEGIA CARNICERIA / HARATEGIA
HELADERIA / IZOZTEGIA CHARCUTERIA / URDAITEGIA



Geltoki kalea, n.º 27
Telf. 36 11 71
LASARTE-ORIA

JOYERIA

RELOJERIA

J.L. Azurmendi

TALLER

LASARTE-ORIA
(Guipúzcoa)

Geltoki Kalea, 30
Telf. 36 18 61

EL BARRIO DE ORIA EXIGE UN COMPROMISO

La situación de olvido tan lamentable en la que se encuentra uno de los barrios más antiguos del pueblo, Oria, ha empujado a Herri Batasuna a buscar algún tipo de solución al problema y tratar de agilizarla. Los últimos arreglos de tipo puntual, sin otro nivel de compromiso, como la instalación de algunas farolas y el pintado de barandillas, pueden hacer lavar la cara a un Ayuntamiento incapaz de articular una solución duradera y definitiva para un barrio cuyas edificaciones se encuentran en un estado deficiente, que carece de una mínima infraestructura de espacios libres, culturales y deportivos, teniendo un altísimo porcentaje de paro, estando a punto de finalizar las prestaciones económicas por desempleo, tras el cierre de Brunet.

La solución a la problemática de Oria no es fácil y requiere la implicación de entes supramunicipales, ya que es necesario un desembolso económico muy importante imposible de afrontarlo únicamente por parte del Ayuntamiento. Pero tampoco podemos cruzarnos de brazos esperando que pase el tiempo y se den alternativas mágicas o accidentes irreparables.

HAY QUE ACABAR CON EL FRAUDE LABORAL

Uno de los puntos del acuerdo sindical de cara a la Negociación Colectiva en Euskadi para 1989 hace referencia a la necesidad de que por la Administración se tomen las medidas precisas, para que las Normas Laborales y lo Pactado en los Convenios Colectivos sean efectivamente cumplidos por parte de las empresas. La mera existencia de la legislación laboral y la firma de los Convenios Colectivos no garantizan sin más —se afirma en el ACUERDO— la protección y defensa de los derechos de los trabajadores, ya que se ha comprobado la existencia de «grandes niveles de fraude, particularmente centrados en determinados sectores y empresas que no respetan la legalidad ni aplican los Convenios firmados».

La incuestionable gravedad de la

Herri Batasuna en los presupuestos del año pasado (primeros de la presente legislatura) propuso dos partidas presupuestarias de 5 millones cada uno, la primera para iniciar un estudio socio-económico y urbanístico de toda la zona y la otra para el arreglo y acondicionamiento del actual frontón y zona adyacente, pero ambas fueron rechazadas.

Por otra parte HB realizó gestiones conjuntamente con los vecinos, y el Delegado de la Vivienda dependiente del Gobierno Vasco, (a dicha reunión Convocamos a los demás partidos y a la Alcaldía, compareciendo únicamente el PNV) tratando de buscar soluciones a una de las problemáticas más acuciantes de Oria, la vivienda. Hemos convocado asambleas de barrio para informar de las gestiones realizadas y nos hemos interesado por el cierre y la actual situación de la empresa Brunet.

Por otra parte en Enero se celebró una reunión entre Alcaldía y vecinos del barrio, en la que éstos, tras 2 meses de espera desde que solicitaron la entrevista, pudieron explicar su problemática. Para cuando éstas líneas vean la luz, probablemente se habrá celebrado otra reunión entre los partidos del Ayuntamiento en la que esperemos y deseamos se adopten compromisos concretos.

Las Normas Subsidiarias aprobadas inicialmente por el Ayuntamiento consideran a este barrio de interés histórico artística.

Herri Batasuna está de acuerdo con este planteamiento y asume también la rehabilitación de las actuales viviendas tal y como se recoge en el documento mencionado. pero somos conscientes de que esto no es otra cosa que una mera declaración de intenciones que pueden quedar en papel mojado sino ponemos los medios para hacerlo realidad.

Es primordial elaborar un estudio socioeconómico para estudiar y delimitar la posibilidades monetarias de los vecinos y las posibles soluciones, y es absolutamente necesario elaborar otro estudio de tipo urbanístico que bien puede hacerse por medio de un Plan de Rehabilitación Integral. para la realización de estos estudios HB ha planteado en los presupuestos de este año una partida inicial de 10 millones y otros 5 más para el arreglo de la zona deportiva, que esperamos sean contemplados.

Hay que iniciar los trámites necesarios con urgencia y la clara determinación por parte de la Administración Pública para que cualquier solución en este barrio pase por la asunción de buena parte del costo económico por los Poderes Públicos, (Ayuntamiento, Diputación, Gobierno Vasco, Gobierno Central). Hasta ahora la falta de voluntad política ha determinado el actual estado de Oria, barrio que debe y puede convertirse en una buena zona residencial, ese es nuestro deseo.

«DENUNCIA» adquiere especial relieve en un momento en el que el elevado PARO y la creciente PRECARIZACION de los contratos de trabajo configuran una situación objetivamente propicia a la expansión del FRAUDE LABORAL.

Ante la misma, los Sindicatos debemos de luchar y DENUNCIAR todas las irregularidades a todos los niveles, por los PODERES PÚBLICOS no pueden permanecer impasibles ni apuntarse a la interesada y perniciosa filosofía de que lo importante es el empleo y el que se de, en inferiores condiciones a las señaladas por la ley o el Convenio, no pasa, en todo caso, de ser un mal menor.

ES URGENTE, que se haga cumplir la Ley, para ello es necesario una actuación INSPECTORA más decidida y más energica con una postura SANCIÓNADORA más eficaz, por parte de la ADMINISTRACION que se dirija, primordialmente a aquellos estratos en los que el FRAUDE LA-

BORAL es endémico y claro, destinando a esta tarea los «medios que resulten necesarios».

Mientras tanto, habrá que decir que la Administración Laboral, esta vez por omisión, se alinea con los Empresarios y contra los trabajadores.

Finalmente los Sindicatos debemos poner nuestros medios, pero es necesario también la colaboración de los trabajadores sobre todo en «empresas pequeñas y los de nueva creación» en donde trabajan los jóvenes y que por miedo no se atreven a denunciar ni reclamar, por la amenaza y con el chantaje de que no les van a renovar los CONTRATOS.

E.L.A., informa a los trabajadores que está por la labor y que van a tener en nosotros todo el apoyo necesario.

E.L.A. - U. Local de Lasarte

EL PSOE RECHAZA LA CONCERTACION

Las reuniones del Gobierno con CCOO-UGT en función de la plataforma elaborada por estos tras el 14-D han llegado a su «límite» sin acuerdo. **EL PSOE HA RECHAZADO** demandas sociales mínimas —no implicadoras de «giro social» en sí misma— para los colectivos más desprotegidos que el sistema margina, refugiándose en sus tesis y llevando la «batalla» a los medios de comunicación en afán de recomponer su imagen política y descalificar a los interlocutores sociales.

Después de mes y medio el PSOE, con métodos arrogantes y demagógicos, «escapa» de la aceptación de los cuatro puntos concretos **DESPRECIA**DO a los millones de trabajadores que, con distintas orientaciones o caracterizaciones, demandaban el 14-D un cambio en la política socio-económica.

LA PLATAFORMA DE LOS CUATRO PUNTOS

LAB ha seguido puntualmente el desarrollo de las conversaciones Gobierno —«Sindicatos»— a pesar de su disconformidad con la plataforma presentada.

En el actual contexto político vasco, donde las instituciones vascongadas y navarra **NADA PUEDEN HACER NI DECIR** sobre legislación laboral, subsidios a parados, modificaciones de pensiones y su reglamentación,... **POR NULA CAPACIDAD POLÍTICA**, LAB tiene que analizar y caracterizar las medidas que **NEGOCIANDOSEN EN MADRID** —para vergüenza de los defensores del

modelo autonómico vigente—, por **INTERLOCUTORES NADA REPRESENTATIVOS DE LA CLASE TRABAJADORA VASCA Y SUS REIVINDICACIONES, NOS AFECTAN A TRABAJADORES, PARADOS, JÓVENES, JUBILADOS...** de Euskadi Sur.

De esta base —que combatimos globalmente inmersos en la lucha política del **MLNV**— entendemos y valoramos que la plataforma de los sindicatos **CCOO-UGT**, y también **ELA**, aún siendo importante dado el actual estado de determinados colectivos **ERA INSUFICIENTE** para sustentar un giro social cuyos ejes están cimentados en una modificación política y estructural de distinto calibre tanto a nivel de Euskadi como del resto del Estado. Máxime cuando algunos puntos —Cobertura para el 48% de los desempleados— estaban reflejados en el **AES**, incumplido por el gobierno **PSOE**.

En esos puntos no se recogen elementos sustanciales para un mínimo cambio de política socio-económica: la banca acumulando beneficios, las multinacionales seguirán implantándose devastando la pequeña y media empresa, la seguridad social seguirá su camino de reprivatización progresiva, la legislación laboral se mantendrá restrictiva para los trabajadores y no generará en absoluto empleo, la fiscalidad castigando a las capas populares... y, por supuesto, se agudizará el **DESMANTELAMIENTO INDUSTRIAL** que está sufriendo Euskadi Sur en base a la política que desarrolla el **PSOE**.

LAB, evidentemente, apoya las reivindicaciones inmediatas o concretas de parados, jubilados... pero enmarcada dentro de unos cambios estructurales **LEGISLATIVOS** y **POLÍTICOS** que realmente sean eficaces en la solución de la problemática que soportan los trabajadores. Parcializar reivindicaciones o situarlas como mero «juego» de millones sin

MODIFICACIONES DEL MARCO POLÍTICO-LEGAL es **PERPETUAR LA SITUACIÓN O DESARROLLAR POLÍTICA DE «retoques»** que afianzan al sistema en su conjunto.

ACENTUAR LA RESPUESTA OBRERA

En esta tesitura debemos acentuar la respuesta y sensibilidad obrera propiciando una lucha ideológica, reivindicativa y movilizada que contrarreste la posición de un Gobierno antivasco-antiobrero y unos entes autonómicos serviles e ineficaces.

La clase trabajadora vasca tiene que recuperar el espíritu de lucha acentuando sus reivindicaciones y lucha en la negociación Colectiva, y asumiendo cotas de protagonismo en la denuncia social a la política del **PSOE** y gobierno autónomo.

CUADRO DATOS BENEFICIOS BANCA

| | |
|---------------------|-------------------------------|
| Banco Central | 33.223 millones de beneficios |
| Banco Santander | 30.333 millones de beneficios |
| Banco Bilbao | 27.824 millones de beneficios |
| Banco Vizcaya | 27.602 millones de beneficios |
| Banco Hispano Amer. | 21.531 millones de beneficios |
| Banco Popular | 18.154 millones de beneficios |
| BANESTO | 32.288 millones de beneficios |

Resultados de los Bancos en los primeros nueve meses del 88.

CUADRO DATOS DE PARO EN EUSKADI

| | |
|-------------|---------|
| VASCONGADAS | 169.400 |
| NAVARROA | 34.800 |
| TOTAL | 204.200 |

LAB DE LASARTE

UNION LOCAL DE CCOO.

El presidente González no ha vacilado en pedir y obtener el apoyo de la derecha parlamentaria contra el movimiento sindical, al que parece querer castigar por dos graves delitos: la unidad sindical y la huelga general, aún al precio de perder la mayoría absoluta en las próximas generales.

El debate sobre el estado de la nación no ha ayudado demasiado a superar la confusión política existente. Una de las principales incógnitas sigue en pie: ¿Por qué Felipe ha preferido la ruptura con UGT a la aceptación de reivindicaciones que no exigen ningún cambio sustancial en su política económica? Todavía coleaba el debate parlamentario cuando se anunciaba que el Estado podía recaudar 300 mil millones de pts., no previstos en el presupuesto de inversiones de dinero negro que está saliendo a la superficie. Es decir, no hubiera sido difícil ampliar lo aceptado por el Gobierno en la negociación al techo demandado por los Sindicatos.

Queda la justificada sospecha de que el Gobierno ha preferido punir *dos graves delitos, la unidad sindical y la huelga general*, aunque sea al precio de perder la mayoría absoluta en las próximas elecciones generales y de tensionar mucho más la situación social.

Evidentemente a esto no se le puede considerar como una política *autónoma* del PSOE, pese a las palabras de González. Se trata más bien de una política de colaboración con las clases dominantes, a la que se sacrifican conscientemente los intereses de los trabajadores. Lo que el PSOE, si hay que hablar de *autonomía*, ha reafirmado es su *autonomía*

con respecto al mundo del trabajo que fue la base de su triunfo electoral; pero su dependencia del *status quo* económico social.

El presidente González no ha vacilado en pedir y obtener el apoyo político de la derecha parlamentaria contra el movimiento sindical. En el debate ha prevalecido el pacto PSOE-derecha sobre la relación PSOE-UGT

Pero con esto González entregaba también a la derecha el gran arma contra el Gobierno PSOE. Su obsesiva alusión a no haber obtenido un papel firmado por los Sindicatos garantizándole *la paz social*, su insistencia en conseguir un tipo y concertación que no se lleva en ningún país de la CEE, permitieron al centro derecha decir que puesto que no puede garantizar la paz social ni la concertación el PSOE no está capacitado para gobernar. En este punto el centro derecha finge creer que si él estuviera en el Gobierno habría menos tensiones sociales, cuando lo normal es que sucediera lo contrario.

La cúpula del PSOE ha optado porque no haya ningún giro en su política social. Felipe cree tanto en su estrella que espera entenderse hablando directamente desde la Moncloa, por sobre la cabeza de los dirigentes sindicales, con los trabajadores. Se confirma aquello de que los dioses ciegan a quienes quieren perder. La Moncloa se ha convertido en una torre de marfil. Felipe no es consciente de que la admiración, el amor que podían sentir por él amplios sectores del mundo del trabajo, en estos momentos está cambiándose en aborrecimiento. Nunca se ha oido a la gente corriente echar pestes contra el Presidente como ahora. Nunca se ha percibido entre los cuadros y militan-

tes socialistas el espíritu de fronda que se siente hoy a poco que entres en conversación con ellos. Probablemente esto no sea lo mejor para la democracia, pero hay que decir que Felipe se ha ganado la merecida antipatía de muchos de los que aseguraron su triunfo. Felipe será el responsable de la pérdida de la mayoría absoluta por el PSOE si, como es muy probable, ésta se produce.

Todo indica que las hostilidades entre el Gobierno del PSOE y los Sindicatos van a agravarse. El pacto de consenso con el PP de Fraga afirmado públicamente como conclusión del debate parlamentario, anuncia ya una ley de regulación de la huelga, orientada a limitar y reducir el ejercicio de este derecho, es decir, una ley antisindical. Así se prepara un nuevo golpe contra los trabajadores. El Gobierno y el partido de Fraga están de acuerdo en tomar venganza sobre el 14-D. Tenemos que llamar al espíritu de vigilancia democrática para impedir lo que sería un nuevo cambio hacia la derecha; en clave Thatcheriana, de la política social.

En definitiva, tras el debate parlamentario sobre el estado de la nación nos hallamos ante el peligro de un pacto antisindicalista que va a tensionar seriamente las relaciones sociales en nuestro país. Frente a este peligro la unidad sindical, y especialmente la unidad CCOO-UGT es un imperativo para todos cuantos militamos en el movimiento obrero. Cuidar esa unidad, consolidarla, es una tarea esencial de cada día. El propósito de celebrar el 1º de mayo como una jornada unitaria es una excelente iniciativa que saludamos. Tenemos que contribuir de forma activa y entusiasta al éxito de esta jornada.

BATASUNA KULTUR KIROL TALDEA

La sociedad Batasuna surgió a través de una escisión y posterior salida de la sociedad de montaña Santa Barbara de un grupo de personas que vivía y practicaba con gran afición la actividad montañera. Después de la escisión se hicieron unas listas para que se apuntara gente interesada en la creación de la nueva sociedad y llegaron a apuntarse unas 120 personas.

Durante un año la sociedad funcionó sin estatutos y abalada por la sociedad Andatza de Usurbil, a causa de una norma de la Federación Vasca de Montaña que les exigía estar durante un año avalados por otra sociedad.

La primera asamblea de constitución de la sociedad se hizo en la Ikastola Landaberri el 15 de Enero de 1977, donde se convocó a todos los socios. Entre otros asuntos en esta primera asamblea se eligió el nombre de la sociedad que salió elegido de entre tres nombres: Arrikarte, Batasuna, Buruntza. De esta asamblea queda constituida la primera junta directiva formada por las siguientes personas: presidente: Juan Egaña; vicepresidente: Luis Javier Amenabar; secretario: Jesus Mari Garin; vocales: Félix Tellería, Josean Salsamendi, Joxe Miguel Zumeta, Pedro Manuel Egizabal y Javier Gainza.

Una vez hechos los estatutos en la Federación Vasca de Montaña, queda fundada la sociedad Batasuna. A partir de ese momento se empieza a legalizar toda la sociedad: los estatutos se legalizaron en el 78 y en ese mismo año se hizo un reglamento de régimen interior. Legalizada la sociedad el siguiente paso consistía en encontrar un local. Al no tener ninguno, el Ayuntamiento de Urnieta les fue prestando locales en un lado u otro. Para que la sociedad pudiese acceder a un local propio, la Diputación de Guipúzcoa exigía que la sociedad tuviese alguna actividad cultural por lo que colaboraron con el grupo de baile Ibargi para lograr este objetivo. De esta manera y después de rellenar todos los impresos necesarios, se les cedió finalmente el local que tienen ahora junto al hogar del jubilado por 50 años. Una vez pasados estos años si en la sociedad han cesado las actividades, el local volvería a pasar de nuevo a manos del Ayuntamiento. Pero este local, que no era más que unas cuantas vigas requería mucho trabajo aún antes de ponerse en funcionamiento. Por lo tanto en cuanto se consiguió el local comenzaron las obras. Al no existir todavía ninguna clase de financiación, todos estos primeros gastos corrieron a cargo de todos los socios que estuvieron trabajando cada uno en la especialidad que mejor dominaba y de la ayuda recogida de gente que

se prestó a ayudarles. Como complemento a estos primeros gastos se hicieron unos festivales con Urko, Egan, grupos de baile etc. y venta de rifas para recaudar dinero. De estas acciones se consiguió una importante ayuda para estos comienzos de la sociedad donde, como se ha dicho antes no se contaba aún con ninguna ayuda financiera. Poco a poco y al final consiguieron crear un local amplio y cómodo a todas sus necesidades.

Desde un principio el principal objetivo de la sociedad fue la montaña, pero también dejó paso a otras actividades como deporte, cultural... Se hicieron varias comisiones, y aunque en un principio se llevaron a cabo algunas actividades culturales, no funcionaron mucho y se dedicaron fundamentalmente a la montaña. En la comisión de montaña se hacía un calendario anual salidas a nivel sociedad y otro comarcal. Se puede decir que estas salidas tuvieron bastante éxito, sobre todo al nivel de txikis. Durante los primeros cuatro o cinco años se llegaron a juntar hasta casi cincuenta niños para salir al monte todos los domingos.

Hay que mencionar que algunos socios han hecho salidas muy importantes entre las que se pueden mencionar la del Aconcagua, Huascarán en Perú, al Pamir, travesía a los Pirineos y a los Alpes.

Más tarde en 1983 nació la sección de cicloturismo de manos de un grupo de socios aficionados a la bicicleta.

Aunque han llegado a estar hasta casi trescientos socios, hoy en día están unos ciento veinte ciento treinta. De todo esto

se puede deducir que con el paso del tiempo la gente se va despreocupando poco a poco del tema. No cabe duda de que la situación política que se vivía en los años en que se fundó la sociedad empujaban de alguna manera a que la gente se reuniera en este tipo de proyectos. Hay que tener en cuenta que cuando la cultura y sociedad euskalduna se encuentran marginadas, este tipo de sociedades supone un lugar de encuentro y expansión para mucha gente. Hoy en día, por un motivo u otro la gente, y sobre todo la gente joven no participa tanto en las sociedades y prefiere ir al monte sola.

En estos momentos el presidente de la sociedad es Julian Aguirre y ésta se rige por medio de comisiones que se encargan de la sección de cicloturismo y montaña. Pero según nos comenta el mismo presidente la gente funciona muchas veces a nivel individual y sólo se acerca a la sociedad para federarse.

Respecto a la financiación de la sociedad, se reparte entre el dinero que se recibe de la subvención del Ayuntamiento, la cuota de los socios y el dinero que se saca de rifas y loterías que se suelen hacer de vez en cuando.

Como ya se ha comentado antes la sociedad Batasuna centra su trabajo a dos niveles: el cicloturismo y la montaña.

SECCION DE MONTAÑA

El funcionamiento de esta sección de montaña se rige mediante una comisión compuesta por un grupo de personas interesadas en este tema.

Este grupo de gente es el que se encargará de llevar hacia adelante todas las actividades y proyectos relacionados con el tema montañismo.

Dentro de esta sección se hacen diferentes actividades. Hay gente joven que



FOTO ANTON ELIZEGI

dedica su tiempo libre haciendo esquí, escalada o simplemente se divierte dando paseos y andando por diferentes montes.

Aunque muchas de las salidas que se hacen son a nivel sociedad, esta sección también tiene relación con otras sociedades de Usúbil y Hernani. En estas ocasiones se suelen hacer salidas en conjunto con las otras sociedades. Seguro nos comentan algunos de los socios de la sociedad Batasuna, aunque en un principio se conseguían llenar bastantes autobuses, hoy en día esto suele resultar imposible no llegando a llenar casi uno entre las tres sociedades mencionadas. Como se puede ver estas salidas en conjunto son una nueva muestra del problema que junto a la sociedad Batasuna están viviendo otras muchas sociedades de Euskadi; la falta de gente. La intención que tiene en estos momentos la sección de montaña es la de hacer una salida al mes en autobuses o en coches según el número de gente que se apunte.

De cara al verano están pensando hacer unas salidas con actividades conjuntas. Lo que se pretende es que la gente que vaya pueda escalar, andar en el monte e incluso ver cuevas.

Como complemento a las actividades mencionadas de vez en cuando se proyectan diapositivas relacionadas con el tema y se dan conferencias de gente entendida en la materia.

Entre sus nuevos proyectos están pensando en comprar algunos libros para que tanto los socios como la gente interesada pueda ampliar su conocimiento en este tema.

Como es lógico y después de lo que se ha dicho hasta ahora se puede comprobar que el mayor objetivo de esta sección es potenciar y acercar a la gente al campo.

SECCION DE CICLOTURISMO

Así como la sección de montaña tiene la misma edad que la sociedad la sección de cicloturismo es más joven. Esta sección nació en 1983 de la mano de un grupo de gente aficionada a esta materia. Anteriormente algunos socios ya habían organizado carreras locales, como la que se solía hacer en fiestas de San Pedro con una gran acogida por parte del pueblo.

En 1984 ante el vacío de carreras a nivel profesional, una vez que Michelin dejó de organizarlas, la sociedad Batasuna junto a otras ocho sociedades de la comarca organizó carreras a nivel cadetes y juveniles. Se puede decir que estas carreras tuvieron mucho éxito.

La comisión de esta sección hace cada año un calendario de salidas que va desde Marzo a Octubre. La función principal de ésta es reunir el mayor número de gente posible para efectuar dichas salidas. Hay que decir que en este campo como en el de montaña el problema es el mismo, la falta de gente. En combinación con estas actividades se han solidado hacer algunas charlas relacionadas con el tema y se han solidado traer a personajes famosos dentro de este mundo, pero como nos comenta uno de los socios esto cada vez se hace más difícil.

A parte de las salidas habituales la sociedad organiza tres veces al año un «ciclo-bus». En estas ocasiones se organizan autobuses para los familiares de los cicloturistas que se juntan con ellos en un punto determinado para pasar el día.

ARAZOAK

Orrialde hauen helburua Lasarteko elkarrekin ezagutzen ematea da. Jende gehienak entzunez bakarrik ezagutzen ditu

elkarrekin.

Gaur egun elkarteen munduan elkarrekin gastronomikoak dira garrantzi gehiago hartzen ari direnak.

Mendiko ekintzetan aritzen diren elkarrekin askoren aurrean aurkitzen dira bere ekintza eta ateraldiak antolatzeko garaien, eta hau noski partaidezta gutxi dagoelako gertatzen da. Arazo honen jatorria gizartea azken urte hauean jasandako aldaketan aurki daitezke. Guk Batasuna elkarteko kide batzuekin hitzgiria dugu eta arazo honi buruz duten eritziaz galdezu diegu. Non uste duzue daudela gaur egun mota honetako elkarrekin jasaten ari diren arazoen jatorriak?

Nondik uste duzue etor daitekela konponbidea?

— Lehen bide ekonomiko gutxiago zeuden eta jendeak ateraldi luze bat egiteko elkarrekin hurbiltzen zen. Gaur egun, lagun talde bat bildu, kotxea haritu eta edozein lekura joan daiteke bere gisa. Bestalde, gaur egun jendeak ekintza eta dibertimendu gehiago ditu aukeratzeko, eta honen ondorioz gero eta gutxiago dira mota mota honetako elkarrekin hurbildu daiteke.

— Konponbidea? — Gure ustez elkarrekin hauetan gazteak sartu exkerotz agian gauzak hobeagotu zitezkeen. Hauetan bere ideia berriekin elkarrekin hauetan aldatu ditzekete. Mondu hontan gazte jendeari atsegir zaizkion ekintzak aurrera eramañez, eta gazte giroa sortuz jende gehiago hurbildu daiteke.

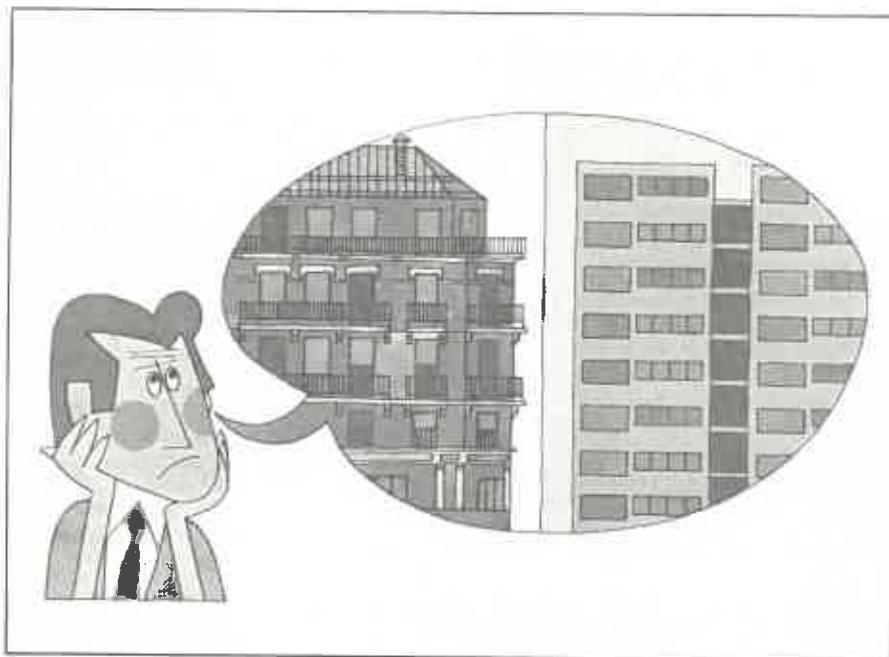
Beraz badakizue elkarrekin denentzat irekita dago, hurbildu, ikusi, ezagutu eta zuen gustokoa bada hor daukazue aukera.

ARANTXA AZPEITIA



FOTO ANTON ELIZEGI

LA COMPRA DE UNA VIVIENDA Y SUS TRAMITES



La decisión de compra de una vivienda puede considerarse como un acto de especial transcendencia, puesto que representa el mayor gasto que realizamos a lo largo de nuestra vida y supone, en muchas ocasiones, endeudarnos por un largo período de tiempo; si a tales circunstancias sumamos la dificultad que entraña el corregir los errores cometidos, no podemos menos que recomendar especial atención a todo tipo de determinaciones que afecten a este capítulo.

ELEGIR LA VIVIENDA

Aunque pueda afirmarse que no existe una libertad absoluta en la elección de una vivienda —estamos condicionados por circunstancias personales, disponibilidad económica y endeudamiento—, podemos tomar la decisión acertada y adecuada a nuestras coordenadas recabando el máximo de información posible.

Debe prestarse especial atención al entorno del lugar tanto en relación al trans-



pore y comunicaciones como el espacio físico existente alrededor de la vivienda.

Las medidas que debe tomar el comprador antes de firmar cualquier documento, consistirán en solicitar información a los Bancos o Compañías de seguros citados por el vendedor. La información deberá solicitarse por escrito en carta certificada y con acuse de recibo. Los datos solicitados serán relativos a realizar las siguientes comprobaciones:

- Cantidad que cubre la póliza colectiva y las pólizas individuales.
- Vigencia actual y tiempo de duración de las mismas.
- Adecuación de la póliza a la ley.
- Capital y reservas de la Compañía.
- Existencia de un reaseguro parcial sobre el riesgo que se deriva del contrato realizado con el promotor para asegurar las cantidades de dinero anticipadas (su devolución) y porcentaje en el que están aseguradas tales cantidades.

TRAMITES PREVIOS A LA COMpra

Consulta en el Registro de Propiedad.

Uno de los trámites iniciales imprescindibles para la compra de una vivienda es la comprobación de si la persona o la empresa que realiza la oferta es la auténtica propietaria; para ello debe pedirse la escritura que le acredite como tal y, si es posible, una fotocopia de la misma. En el caso de que tan sólo se nos ofrezca la comprobación sin copia, deberemos tomar buena nota de los siguientes datos que deberán constar en la mencionada escritura:

- Nombre y apellidos del propietario.
- Superficie del inmueble o en su caso del solar.
- Cuota de propiedad de la vivienda.
- Hipoteca u otro tipo de cargas.
- Régimen de la edificación (libre o protegida).

Con los datos anteriores nos dirigiremos al Registro de la Propiedad, para consultar libremente.

Asimismo solicitaremos en el Ayuntamiento memoria y permiso de construcción de la casa. En el caso de que el Ayuntamiento no hubiese dado el permiso de edificación, tendría problemas con agua, luz, gas, etc.

Ante las dudas pregunte en las Oficinas de OMIC, estamos para informarle en Zumaburu n.º 9 Tel. 36 16 05.

¡UTILICELA! ES MEDIDA PREVENTIVA.

MERTXE.

URRATS HISTORIKO BATEN AURREAN



FOTO TXEMA

Lasarte-Oria aldizkariak Euskara Taldeari eskaintzen dion zatitxo hau herriarekin zerikusi estua duten pasadizuez bete ohi izan badugu ere, ale honetan, naziz eta lasarte-oriar guztioek zeresan handia eduki, hizkuntz komunitate osoaren gain eragina duen gaia ukitu nahi dugu: Euskaraz bizi eta erabaki duten herrien aldeko kanpainā.

Kanpaina hau Euskal Herrian Euskaraz erakundeak eragin du, eta %80-90etik gora euskaldun dagoen herriean Administrazioak euskara hutsez funtzionatzear datza.

Kanpaina honen lehen fasean, ares-tian aipaturiko egoera soziolinguistikoa duten 107 herriek ematen honen oinarriaren, beharraren eta garantziaren berri eman zaie, eta ondoren, Euskara hutsez funtzionatzzen has daitezen mozioak aurkeztu dira. Orain arteko balantzea honako hau dugu:

- 23 herrik euskara hutsez bizitzeko erabakia hartu dute.
- 4 herrik ezetza eman diote mozioari.
- Gainerantzko herriek ez dute mozioa tratatu.

E.H.E. erakundeak bultzaturiko kan-

painarekin bat dator Lasarte-Oriako Euskara Taldea. Bat etortzearen abiapuntua, betidanik azpimarratu izan dugun herri dinamika sendo baten eta instituzioen benetako euskararen aldeko elkarlanean oinarritua egotean datza.

Eta elkarlan horretan, instituzioei dagokien lanetariko bat, euskaldunok pertsonalki eta Euskal Herriak kolektiboki dituen eskubide linguistiko pertsonal eta kolektiboak bermatzea da, horretarako beharrezko neurriak hartuz. Hau da, poliki-poliko, baina bueltarik gabeko prozesu baten bidez, Euskal Herri sozialki euskalduna eskuratzeko bitarteko ekonomiko, politiko eta legalak sortzea eta ildo horretan sortzen diren iniziatiiba sozialak bultzatzea da instituzioen lana.

Zutabe horietan oinarritutik, E.H.E.ek kondizio soziolinguistiko nahi-koak (> %80 euskaldunak izatea) dituzten herriean lurraldetasunezko elebakartasunaren printzipioa aplikatzea beharrezko ikusten du, nazio hizkuntzaren normalizaziorako ezinbesteko diren euskara hutsezko erabilpen guneak sortuz. Izan ere, nazio hizkuntzaren aldeko aldarrikapen sozialak eta praktika elebidunak soiliak ez bait du nazio hizkuntza-

ren normalizazio prozesua bideratzen, al-diz, beti euskara hutsezko dinamika sozialaz osatu beharko da.

Lasarte-Oriako Euskara Taldeak zortz jokatzen du herri sozialki euskaldunetan euskara hutsez bizitzeko administrazioak erraztasun guztioek eskaintzeaz gain eredu suertatzen behar duela (berak euskara hutsez funtzionatzeko erabakia hartuz eta betez) eskatzeko orduan. Baina argi dago auzia ez dela hor amaitzen, ezen euskara hutsezko dinamika sozialaren funtsa gizarte bizitzaren osagai diren guztien euskara hutsezko dinamika bait da, eta hor dugu guztioek (herriko, kultur elkarte, herri mugimendu, alderdi politiko,...) eguneroko praktikaz frogatu behar dugun apostua.

Arrazoi hauek dira Euskara Taldeak euskararen normalizazio bidean urrats historiko baten aurrean gaudela esaterakoan kontutan izan dituena. Lasarte-Oriako euskaltzale guztioek hizkuntz normalizazioa lortzeko bidean adostasun puntu bilakatu behar duen printzipioa: lurraldetasunezko elebakartasunaren bilakaera.

EUSKARA TALDEA.

MUEBLES



**ALTZARIAK
EXPOSICION Y VENTA**



FABRICACION PROPIA

Juan de Garay, 2
Tfno.: 36 10 83
LASARTE - ORIA

Políg. Eciago
Pabellón de Lamberria, 2
Tfno.: 55 45 62
HERNANI

**GOZODENDA-TXOKOLATEGI
"LASARTE"**

BLAS DE LEZO, 3 Tel 372079

Urdaitegia



Charcutería

Marisa

Tel 372887

Especialidad en Jamón Ibérico de Bellota, Patés, Quesos
Urdaizpiko Iberiko, pateak eta gaztetan espezializatua

Almirante Txurruka, 14
LASARTE-ORIA

Autoserbitzua

BARKAIZTEGI

**C/. Esperanza, 10 - Tfno. 362361
LASARTE - ORIA**

**OPTICA
IRIGOYEN**

LENTES DE CONTACTO - PROTESIS AUDITIVAS
KONTAKTU LENTEAK - ENTZUMEN PROTESIAK

Kale Nagusia Bis, 2 - Tel.: (943) 37 10 47. LASARTE-ORIA

SUPER AURERA

LE INVITA A REALIZAR SUS COMPRAS
EN ESTE ESTABLECIMIENTO

ZURE EROSKETAK ESTABLEZIMENTU HONETAN
EGITERA GONBIDATZEN ZAITU

Jaizkibel Plaza, z/g. - Sasoeta Poligonoa **LASARTE-ORIA**

BiYONA

FONTANERIA - CALEFACCION
Y MUEBLES DE COCINA
ITURGINTZA - BEROGAILUGINTZA
ETA SUKALDERAKO ALTZARIAK

Exposición venta y taller:
Erakusketa, salmenta eta lantegia:
Kale Nagusia, 50
Tel.: 36 45 99

LASARTE
(Gipuzkoa)

SUPERMERCADOS



SUPERMERKATUAK

Sebastian de la Fuente

C/ Urdaneta, 6



ARBIDETZAKO ORRIA BOLETIN DE SUSCRIPCION

Izen eta Abiz. Nombre y Apdos.

Kalea zk. Solai Calle nº Piso

Iria Posta Población Distrito Postal

Herria ☛ Provincia ☛

Banku etxe k/k Entidad Bancaria c/c

Kalea Iria Calle Población

Data Fecha

Signadura: Firma:

Urteko arbidetzaren balioa 300 Pzta. Importe de la suscripción anual 300 Ptas.

GOIARAN

VIDEO-CLUB

Amueblamiento de cocinas
Lavadoras - Frigoríficos
Congeladores

Sukaldeko tresnak - Labadorak
Frigorifikoak - Kongeladoreak

BIDEO KLUBA

T.V. - Video - Hi-fi
Ordenadores

T.V. - Bideoa - Hi-fi
Ordenadoreak

Mayor bis, n.º 36
Tlf. 36 16 76

LASARTE-ORIA

Avda. Txurruka, n.º 6
Tlf. 36 12 90

DECORACIONES

D
PINTURAS
ALFOMBRAS
MOQUETAS
PAPELES PINTADOS
ALTUNA
PINTURAK - ALFONBRAK
MOKETAK - PAPER PINTATUA
Kale Nagusia bis, 37
Tel.: 36 21 57

LASARTE-ORIA



FLORISTERIA-LOREDENDA

Kale Nagusia bis, 2
Tel.: 36 57 00.

LASARTE-ORIA

OTATEGI

ZAPATERIA-ZAPATADENDA

Goikale, 10 - Tel.: 36 15 81

LASARTE-ORIA

AUTO ORIA

Agencia RENAULT-RENAULT Agentzia



Reparación del Automóvil
Almacén de recambios
Venta de Automóviles
Servicio Grúa



Automóvil Konponketa
Aldakin Biltegia
Automóvil Salmenta
Garabi Zerbitzua

Loiolako Inazio, 11 - Telk.: 36 14 32 - 36 15 07 LASARTE-ORIA

MARCAS DE PRESTIGIO PARA EL BIEN VESTIR JANZKERA ONERAKO PRESTIGIOZKO MARKAK

Novedades

ANAIK

BURBERRY'S - PUNTO BLANCO - LACOSTE CONFECCIONES EUROPEAS
INDUYCO - RODIER - LEVI STRAUSS - LOIS - ETC.

Kale Nagusia Bis, 6 - Tel.: 36 23 86 **LASARTE-ORIA**

Talleres mecánicos

REPARACION GENERAL DEL AUTOMOVIL Y ENGRASE
SAN JOSE-OLAIZ, S. L.

AUTOMOBILAREN KONPONKETA OROKORRA ETA URINDAKETA

SERVICIOS OFICIALES - ZERBITZU OFIZIALAK



LOMBARDINI



DIKUTZ



WABCO



AVIA

10. Poligonoa - Bulegoak: 36 18 58, Lantegiak: 36 18 57
LASARTE-ORIA

SANEAMIENTOS Y FONTANERIA

Illarreta

SANEAMENDUAK ETA ITURGINTZA

Exposición / Erakustokia:

Geltoki Kalea, 29 - Tel.: 36 31 47

Taller reparación / Konponketa lantegia:

Juan XXIII, z/g. - Tel.: 36 17 52

LASARTE-ORIA

LIBRERIA-LIBURUDENDA PAPERTEGI

FOTOCOPIAS - MATERIAL ESCOLAR - MATERIAL DE OFICINA
FOTOKOPIAK - ESKOLARAKO MATERIALA - BULEGORAKO MATERIALA

Geltoki Kalea, 4
Telf.: 36 42 70

LASARTE-ORIA
Gipuzkoa



PESCANORTE S.A.

Pescados y Mariscos Congelados en Alta Mar
Itsas Zabalean Izotzuriko Arrainak eta Mariskoak

Apdo. Correos / Postakutxa: 17
Telefonoak: 36 16 83-36 19 64-36 19 65
Telexa: 36521 PSCO

PESCANORTE, S.A. - Geltoki Kalea, 28 - LASARTE-ORIA
(Gipuzkoa)

LASARTE-ORIA VISTO DESDE KASKARRO



UN PUEBLO «GUAY»
LASARTE-ORIA

Hola! Antes de escribir quiero presentarme. Soy un alumno del Colegio Público Zumaburu-Kazkarro, del que estoy muy orgulloso. Me llamo Rubén Martínez y quiero hablaros de mi pueblo Lasarte-Oria.

Hace poco tiempo hicimos un trabajo en clase de Expresión escrita quejándonos de las cosas que no nos gustaban de nuestro pueblo y lo mandamos al Ayuntamiento. Pues bien, hoy vamos a hacer todo lo contrario. Vamos a decir cuánto nos gusta nuestro pueblo.

Porque; vamos a ver ¿dónde se ha visto un pueblo tan bien preparado como éste? Yo, por lo menos, no he visto ninguno. Por ejemplo: Los clubs deportivos de Lasarte-Oria siempre se mantienen a la cabeza. Hay mucha juventud y unas salas de fiestas ¡que bueno! si nos ponemos a hablar de ellas no terminaríamos por lo chulas que son.

Tenemos también un polideportivo que no lo tiene cualquiera. ¡Y el hipódromo? ¡Por favor! ¡Quién tiene un hipódromo como el de Lasarte? ¡Si es nuestro orgullo, hombre! ¡Y en qué ciudad o pueblo se celebra cada año un cross internacional? En televisión y en la prensa dirán que si es de San Sebastián, que si es de Zubia, que se es de... Pero yo digo: el hipódromo ¡no está en Lasarte? Pues es de los lasartarras y punto.

Yo creo que la población de Lasarte no tiene nada que envidiar a otros pueblos. ¡Ah! y desde que tenemos Ayuntamiento propio, las cosas en Lasarte han mejorado mucho. Se han asfaltado calles

y carreteras, se han construido paseos nuevos, los jardines están preciosos, disponemos de una Biblioteca con libros de gran valor y para todos los gustos... etc. etc.

En algunos pueblos hay un solo Colegio pero en Lasarte tenemos varios y también Ikastola, Rem, Instituto y Formación Profesional.

En este querido pueblo no falta de nada. Las amas de casa lo tienen muy bien porque hay un montón de supermercados donde poder elegir a la hora de llenar la cesta.

Algunas fábricas han cerrado y es una gran pena, pero otras como Michelín y Luzuriaga se mantienen y muy bien, apenas contaminan y nos dan el «pan nuestro de cada día».

En mi pueblo hay varias iglesias. Yo conozco mejor que otras la de Nuestra Señora de Aránzazu de Zumaburu, que es preciosa. La preside un cura muy simpático que se llama don Ramón. Eso le da un toque bastante bueno a la cosa.

También hay un centro para la mujer. Pero... ¿Qué se hace ahí? Las mujeres tienen cursos de cocina, de manualidades, hacen gimnasia, reciben charlas para estar al día y entre otras muchas cosas realizan unas excursiones ¡Que bueno! Me he enterado que el año pasado se fueron a Italia y que este año recorrerán varios países de Centroeuropa. ¡Buen viaje!

En cuanto al tiempo libre de los hombres... no se quedan cortos: hermosas sociedades, interesantes campeonatos, y otras muchas actividades.

¡Y nuestros queridos abuelos? que cuenten, que cuenten...

El pueblo de Lasarte-Oria tiene una situación privilegiada. Rodeado de montes, cerquita de la playa, a unos minutos del aeropuerto, a un paso de la estación del ferrocarril. ¡Qué más se puede pedir?

Hablar del paisaje de Lasarte ¡es ya demasiado! Hazme caso. Sube a mi «cole» y mira por los cuatro costados. No digo nada más. ¡Para qué!

Se me acaba el tiempo y mis ideas se multiplican por mil. Pero yo creo que ya se habrán enterado porqué los lasartarras nos sentimos tan orgullosos de nuestro pueblo y estaré muy contento si todos, desde ahora, apreciamos más a Lasarte-Oria.

Eso es todo.

Rubén Martínez de Paz



SE LE ENCENDIO LA LUCECITA...

El control era de LENGUA ESPAÑOLA y en la parte de Expresión escrita tenían la orden siguiente:

«Haz una descripción del paisaje que ves cada mañana al asomarte a tu ventana».

Es otoño. Me levanto y miro el paisaje desde mi ventanilla. ¡Qué maravilla! Veo un cielo azul claro, sin una nube, es precioso. El sol me hace cerrar los ojos. Aún no tiene la fuerza del mediodía. Pero mis ojos son demasiado pequeños para su potente luz. El también se está despertando ahora y hace reír al río con sus caricias. Desde aquí lo oigo cantar. Una gaviota se pasea solememente sobre su espalda, envidiosa de sus risas. Ahora se une a él. El río está cantando y la gaviota se ríe. ¡Qué tonta es! Su canto es bonito y, aunque parece que susurra, tiene una voz potente que recorre los montes y el cielo. Está buscando al viento, pero el viento no quiere salir. Está enfadado con los árboles de la orilla del río. Ayer se lo pasaron muy bien juntos. El aire cantaba y los árboles bailaban al compás.

Pero ahora los árboles han empezado a llorar hojas amarillentas y rojizas y se han puesto tristes. El río no deja de cantar mientras las lágrimas de los árboles caen sobre sus espaldas y le hacen reír de nuevo. Su amiga la gaviota ya se ha ido.

Mañana vendrá el viento y jugará con las hojas de los árboles, y cantará, y se reirá con el río, bajo este sol otoñal que ilumina mi cara.

Marta Prieto Redondo



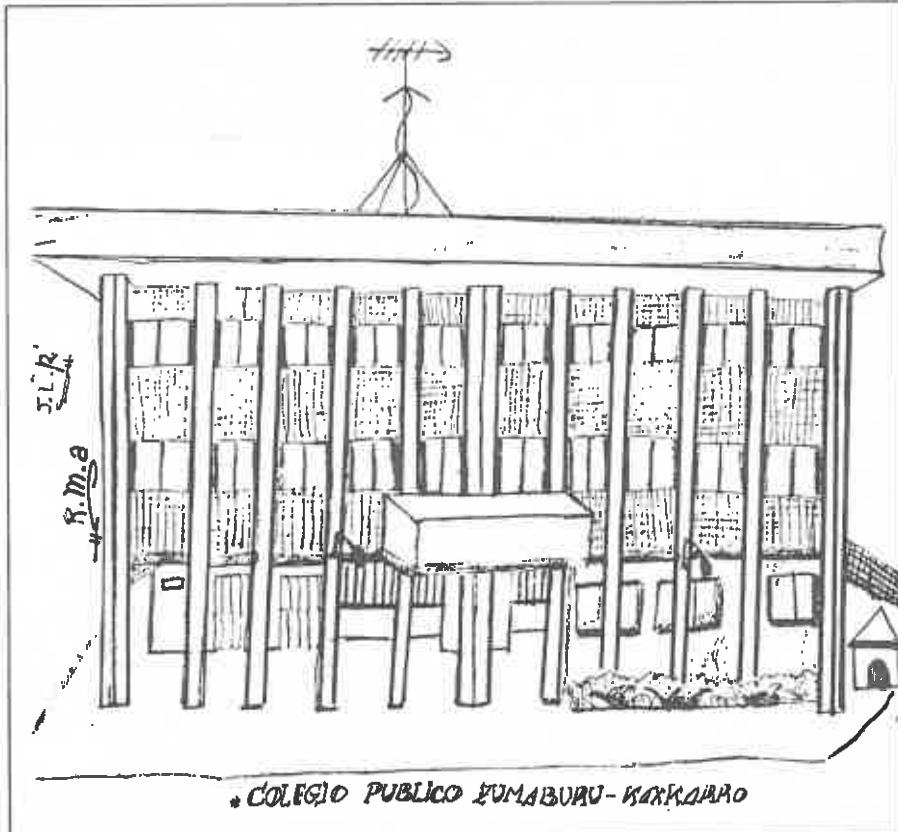
Apareció de nuevo la vena poética
de Mirenxtu

A TI GUERNICA

*¡Por fin te he encontrado
árbol de Guernica.
Pero, ¿qué haces? ¿estás llorando?
Dime qué ha pasado.
¡Ah! ya sé lo que te ocurre.
Estás pensando ¿verdad?
¿Piensas o recuerdas?
Las dos cosas.
No es motivo de tristeza
recordar lo que pasó.
Tú hiciste algo maravilloso
que quiero volver a evocar.
Aquel día ¡maldito día!
Guernica despertó
despertó entre sucias llamas
todo era horror, muerte, pánico...
Pero de pronto, algo pasó.
¡¡Tú!!!
Te alzaste ante ellos,
luchaste, querías ser algo,
no querías perder.
En ti se concentraba y aún se guarda
el valor del pueblo,
ganas de luchar, venganza.
Pero así terminó...
Tú les ganaste,
pero perdieron su honor.
Honor de caballeros convertido
en honor de dolor.
Finalizó pero allí quedaste
tieso, rencoroso.
— Quiero luchar, decías.
Todo ello bastó
para que tú seas por siempre
nuestro símbolo heróico.
Eres el símbolo de Guernica,
el símbolo de Euskadi.
Piénsalo y guárdalo.
Guardas en ti sangre,
sangre heróica, merecida.
¡Tú vales, Guernica!

Y que alguien perdone,
perdone y ame a la vez.
Solo necesitamos eso.*

Mirenxtu Etxeberria Lizaso



DEL TEXAS A LA REAL SOCIEDAD: AGUIRRE

En el trabajo de la 2.^a revista y con ocasión de comentar el desarrollo habido en nuestro pueblo en el fútbol, animábamos a los jóvenes deportistas lasartarras, a seguir en el empeño para ver de conseguir las metas, que un día alcanzaron algunos de nuestros antecesores. Desde entonces, hay varios que han pasado al Sanse, como es el caso de Aguinaga, Alonso y Shanti, alguno de los cuales, aunque sea efímeramente, han conocido la primera división y continúan en el esfuerzo diario para en fecha próxima pasar a la primera plantilla easonense.

Hoy traemos a esta página, con motivo de su incorporación a la misma, a uno de nuestros jóvenes, a quien debido a la diferencia de edad, le hemos visto actuar prácticamente en todos los equipos en que ha jugado. (Salvo Valladolid prom.).

Primeramente y antes de comentar la conversación mantenida con el jugador y por expreso deseo de él, desde aquí felicitamos a JOSE ANTONIO SERRANO, verdadero «alma mater» y «pagano» de todos los costes que supone la manutención de tres o cuatro equipos, como lo hace con el denominado «TEXAS». Ayudado por un grupo de «locos», como Jesús Pérez, Gil, Yarza, etc. son muchos los años que Serrano «solito», corre con los entrenamientos, limpieza de equipajes, desplazamientos, etc., sin contar con campo propio y moviendo cada año, más de 100 chavales entre los 10 y 18 de edad. Desde este rincón, solicito de todos los estamentos y amigos del fútbol, una colaboración desinteresada hacia este «monstruo aficionado», al que me imagino en estos momentos muy orgulloso de lo conseguido por Aguirre y ver como uno de sus chavales, ha llegado al fútbol de élite. «MACHO», de corazón, ¡zonionak!.

JOSE LUIS AGUIRRE BELDARRAIN, nacido el 14-9-65 en San Sebastián (como casi todos los lasarte-Oriatarras de hoy), pero herriko-seme por los cuatro costados, ha conseguido uno de los sueños de nuestros pequeños: futbolistas de la Real Sociedad de primera división. Comienza en el Texas, donde juega durante 7 años, pasando por Alevín, Infantil y Juvenil, para tras pasar por el Aforga, R. Unión (2 veces), Valladolid P., Durango y Sestao, ha llegado a la Real Sociedad, donde por cierto debutó y con victoria en partido de rivalidad, contra el Osasuna. (Habrá tenido que aguantar «caña» de algún amigo hincha «rojillo»).

De la pequeña tertulia mantenida, tras

uno de sus entrenamientos, se podrían extraer las siguientes consideraciones:

— Da la impresión de ser un hombre cuyo objetivo no ha sido, ni es en la actualidad, mirar a metas inalcanzables, sino amigo de pisar el suelo, trabajo diario, constante y con ansias de superación, con metas a corto plazo y alcanzables con el esfuerzo cotidiano (lo demuestran los aumentos de categoría sucesivos en su vida futbolística), sin marcarse nunca la definitiva.

— Ha cuidado mucho, sin importarle la categoría en que jugaba para ello, su quehacer diario, con restricciones de la vida normal de los jóvenes: fiestas, juergas, horarios, etc., teniéndolo claro, que aunque el esfuerzo fuera grande, un día podría tener su recompensa. Muy Amigo de su cuadrilla, siempre que ha podido, ha sabido disfrutar con ella, cuantas más veces mejor, incluso jugando al fútbol-sala en la competición del pueblo. Alecciona a todos los jóvenes a seguir en esta línea, sin la cual estima es prácticamente imposible triunfar, tanto en el fútbol como en cualquier actividad. Muy amigo de respetar al «hombre» en toda su integridad.

— Pasó su pequeña desmoralización, cuando una vez de cumplimentar la edad juvenil, no fué fichado por el Sanse, pero gracias a los ánimos de sus amigos y su

propia ilusión, continuó con el trabajo, hasta conseguir llegar a la Real Sociedad por otros caminos, donde en principio «busca» ser titular, para quizás más tarde, marcarse nuevas metas más ambiciosas.

— Señala que ha sacado provecho, indicando que «de todos se aprende algo, tanto para la vida futbolística como para la vida privada» y desde aquí, quiere agradecer (perdón por la redundancia) a Serrano, que ha sido su entrenador durante 7 años, que considera fueron muy importantes para él.

Tras muchos años en que los lasarteanoriatarras, hemos estado representados en la primera división de fútbol, se había creado un pequeño espacio de tiempo, tras la retirada de Olaizola y Alcorta II, que salvo error fueron los últimos, en que faltaban jugadores «nuestros», hasta que ha surgido «BASKI» nombre por el que le conocemos en nuestro pueblo a Aguirre, que esperamos en breve tiempo tenga nuevos imitadores en la categoría, de forma que lleven con orgullo nuestra representación. Para ello y es recomendación de «Baski», es necesario que nuestros jóvenes tengan vocación, entrega, constancia, trabajo e intenten cumplir con las recomendaciones de los entrenadores.

Mikel Echarri.



1978-79 (TXAPAS-NAVIDADES) Texas — Subcampeones de Copa Playa (La Concha)
 — Lengokoak-Texas (penaltis)
 — Campeones de Guipúzcoa de Fútbol Sala (Viaje Madrid-Real): Azkuene 1 - Texas 2
 — Campeones del Txapasa: Texas 10 - Landaberri 0
 Yon, Manolo, Gerrikagoitia, Iñigo, Carlos, José Mari, Aguirre, González, Unanue, Oscar, De la Hera, Cepeda, Delgado, Bardaji y Pecharrromán.

GRUPOS LOCALES EN LASARTE-ORIA

¿Oye, qué es eso?

Pués sí grupos locales se denomina a un grupo por lo general de gente joven aficionados a la música, que se juntan para tratar de exteriorizar sus inquietudes musicales tratando de formar un grupo. Muchas veces con el mero objetivo de satisfacer sus inquietudes sin llegar más allá.

Pero todos estos proyectos e ilusiones básicamente simples se van complicando a medida que los de grupos tratan de abrirse para entre las muchas dificultades que se encuentran hasta conseguir un mínimo de condiciones para tocar conjuntamente y bien.

El primer problema suele ser el local, puesto que es muy difícil encontrar un local con un mínimo de condiciones para poder ensayar y más sin molestar ya que existe otro agravante y es que las personas mayores no miran con buenos ojos estas actividades.

Una vez salvado el primer obstáculo viene el siguiente problema, éste es el de conseguir instrumentos pues un equipo básico cuesta alrededor de unas 380.000 pts. echando por lo bajo y muchas veces un joven, por el simple echo de ser joven, no dispone del dinero suficiente para contar con su propio equipo. Y para rematar la historia sólo falta decir la poca

colaboración que hay por parte de la gente para organizar conciertos así como de los ayuntamientos. Está comprobado que estas partes se muestran más positivas si estos conciertos son de otro tipo de música como masas corales, conciertos de acordeón y bandas, en estos casos existe una disposición mucho más positiva. Puede ser que este tipo de música cuente con un tradicional aspecto de seriedad asociado a la cultura y esto haga que estén más apoyados.

Pero sin intención de entrar en discusión envídamos su suerte y seguimos luchando para que en un futuro pueda existir el fin de esta discriminación, aunque para ello, algunos que ahora son jóvenes lleguen a poder decidir sobre los movimientos musicales y puedan administrar un poco más de justicia de la que disfrutamos hoy en día, aunque para ello hay que haber sacrificado la juventud.

LA ASOCIACION DE ALEVINES VASCOS

La Asociación de Alevines Vascos quiere en primer lugar expresar sus más expresivas gracias a los organizadores de la revista «Lasarte-Oria» por la amabilidad de incluir en el presente número un apartado dedicado a nosotros. Trataremos de explicar en las siguientes

líneas cuál ha venido siendo nuestra labor en el pueblo.

La Asociación de Alevines Vascos nació en 1983 del seno de algunos jóvenes preocupados por el futuro de la juventud e inquietos ante el porvenir que se les deparaba. Expuestas estas preocupaciones e ideas a algunas personas residentes en Lasarte-Oria éstas, ante la falta de opción para los jóvenes, decidieron crear en nuestro pueblo una sección local de Alevines, planificando una serie de actividades que creímos necesarias en su libre caminar hacia el futuro.

En el primer trimestre de 1984 nuestra Asociación contaba ya en Lasarte-Oria con 115 socios. De este modo nacieron una serie de actividades tales como excursiones, visitas culturales a museos, salidas montañeras, proyecciones de cine en nuestro local, torneos de ajedrez y tenis de mesa, creación de una biblioteca infantil y juvenil, etc.

Desarrollamos también una serie de campamentos de verano de una duración de quince días en los cuales, además de las actividades propias, intercambiamos experiencias con grupos similares de Alava, Vizcaya, Rioja y Navarra.

Es preciso destacar los cursillos para monitores realizados en Madrid en los años 84, 85 y 86. Dichos cursillos fueron muy bien recibidos por todos los asistentes a los cuales les fueron muy fructíferos de cara a desarrollar las distintas campañas posteriores y demás actividades realizadas a lo largo de estos años.

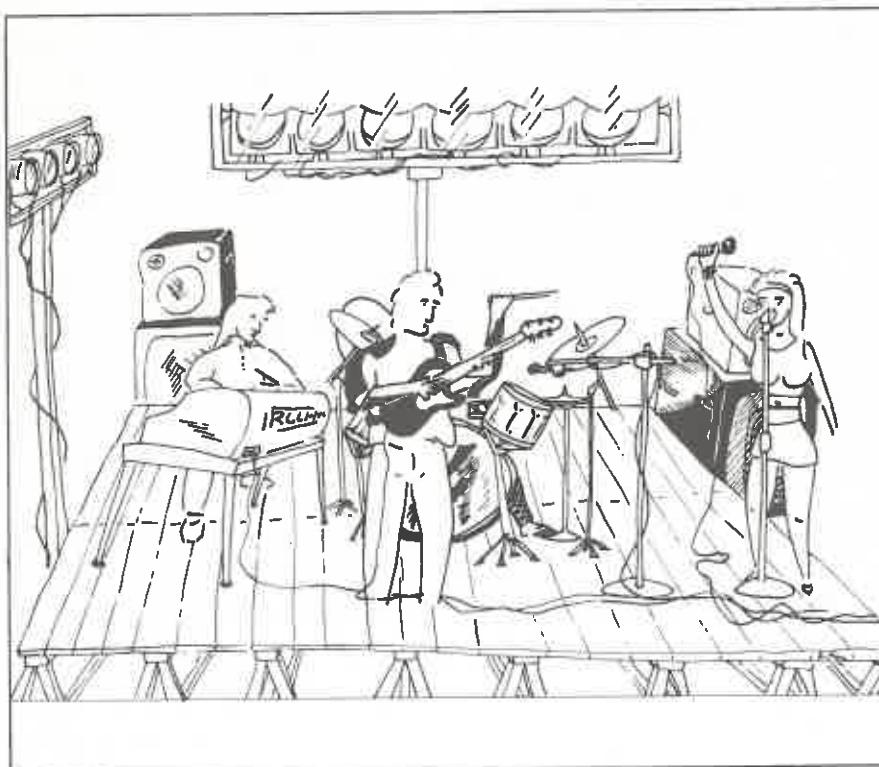
Fueron muy bien recibidos y gozaron de gran aceptación los campamentos realizados en Orio, Navarra, Burgos, Fuenterrabía, Soria y León, así como las salidas montañeras al Ernio, Buruntza, Andatz, Txindoki, Igaratza, San Miguel de Aralar, Udalaitz y Urquiola. Hay que resaltar que en todas estas salidas y campamentos son los propios chavales los que aprenden a cocinar y montar sus tiendas de campaña bajo la supervisión de los monitores y se responsabilizan del mantenimiento y limpieza de las instalaciones donde se acampa; y debemos reconocer con orgullo que con una gran responsabilidad, eficacia y autodisciplina.

Aprovechando estas salidas y campamentos los chavales de Alevines aprenden los diversos sistemas de orientación, conservación de materiales y alimentos, ejercicios de supervivencia, cuidado y desarrollo de la naturaleza, etc.

En nuestro local disponemos de una variada biblioteca de carácter infantil y juvenil que cuenta con ejemplares de los más diversos temas. Allí también pueden divertirse ejercitando el noble juego del ajedrez, tenis de mesa, etc.

Cada 15 días, en sábado, se dan proyecciones de cine enfocado al público pequeño el cual suele aceptar con mucho agrado las programaciones que realizan los monitores.

Txema Vallés



SEGUNDO SARASOLA ZUBILLAGA



Con una nueva publicación de la revista LASARTE, volvemos a recopilar unos retazos más de la historia de nuestro pueblo.

Esta vez nos valemos de las vivencias de nuestro personaje que a lo largo de cincuenta años han protagonizado, y aun hoy sigue en la brecha, teniendo como fundamento su dedicación a las funciones de Sacristán en las parroquias de San Pedro, anteriormente, y en la de Zumárraga, hoy.

La proximidad de la Semana Santa y la conmemoración de la misma, nos lleva el recuerdo a una forma testimonial bien diferenciada de como la celebra hoy la Iglesia.

Fuerte ha sido la evolución habida en los modos de la práctica religiosa. La ac-

tualización al tiempo, al fundamento y al sentido auténtico de la Religión y de la Fe, ha protagonizado fuertes cambios y uno de ellos ha sido el restar una escenificación, una suntuosidad, una espectacularidad a las prácticas y ceremonias religiosas que antaño resultaban insustituibles y necesarias.

Lasarte-Oria, lógicamente, tampoco fue ajena a toda la fastuosidad de la que hacia gala la Iglesia, dentro y fuera del templo eclesial, y por ello acercamos a nuestras páginas el testimonio y el recuerdo de un protagonista de excepción. Nos referimos a D. Segundo Sarasola Zubillaga.

Su designación como personaje central no es otro que el de resaltar esa la-

bor callada, puntual, repetitiva, no carente de responsabilidad y que a lo largo de la historia de la Iglesia la han desempeñado tantos y tantos feligreses, con un espíritu vocacional y de servicio, sin otra retribución que la de deber cumplido. El hecho de que recientemente haya sido homenajeado por la feligresía que compone la joven parroquia de Nuestra Señora de Aránzazu de Zumárraga, hemos entendido que le otorga una carta de representación para que nos haga un relato de los muchos aconteceres cuya partida de origen ha sido la SACRISTÍA de las iglesias de Lasarte-Oria.

Nuestro amigo Segundo que cuenta 77 años de edad, nació en el caserío DIYO, hoy desaparecido, en el casco urbano, conocido por Goiko-kale, bien distinto del que se nos ofrece hoy en día.

Sus recuerdos: de infancia, en el caserío y en la escuela; del primer trabajo, serio y duro, en la tejería de Echeberria y Urreta, ubicada en la amplia zona próxima al Convento, y más tarde su incorporación a la fábrica de Michelin en donde permaneció en activo hasta la jubilación; siendo básicos y comunes a muchos lasartarras de aquella generación, los hemos querido centrar en las derivadas de su compromiso como Sacristán.

Así, un sábado por la mañana y como no podía ser de otra forma, nos entrevistamos con nuestro personaje, precisamente, en la Sacristía de la Parroquia de Zumárraga, ya que la celebración de una Boda, le obligaba a efectuar los preparativos previos para la ceremonia religiosa.

La pregunta parecía obligada y le requerimos para que nos comentara la variedad y audiencia de asistencias de esta índole llevadas a cabo a lo largo de su cometido eclesial.

Resulta imposible cuantificar, pues tras cincuenta años colaborando en estas funciones, no cabe el recuento. Sin embargo, sí fluyen rápidamente a mi memoria toda una variedad de servicios, que si bien hoy han perdido práctica, durante mucho tiempo y hasta época no muy lejana tenían especial significado. Tal vez sea precisamente la celebración de las bodas donde menos innovaciones se hayan producido, en lo que concierne a la ceremonia religiosa en sí.

Sin embargo, con respecto a los bautizos, sí que se observan más alteraciones. El hecho de celebrarse en colectividad y en fechas determinadas, proporcionan una mayor solemnidad que el de la individualidad con la que se celebraba hace unos años. No cabe duda de que la actual ceremonia tiene más relación con la forma habilitada en los inicios del cristianismo y siguientes, en épocas del catecumenado, y que por lo mismo el significado de la celebración de hoy tiene un sentido más profundo.

De mis tiempos de tiple en el coro parroquial, recuerdo perfectamente que la

celebración de los funerales de los difuntos resultaban ser todo un acontecimiento y en mayor grado según la categoría. En aquella época de escolares, el pertenecer al coro tenía un aliciente extra-escolar, ya que nos autorizaban a abandonar las clases para asistir al coro y cantar en el funeral.

¡Vaya que sí! Entonces los funerales se celebraban siempre por la mañana. Las misas vespertinas fueron autorizadas, relativamente, no hace muchos años todavía. Ciertamente que la solemnidad de los funerales se caracterizaba por su categoría: de primera, segunda o tercera. La categoría diferenciaba la hora, la solemnidad de la conducción del cadáver, con más o menos estandartes, la celebración de más o menos misas «de tiempo», en tanto el coro interpretaba las oraciones fúnebres con mayor o menos solemnidad, así como la misa central o principal que oficiada con uno o varios sacerdotes, normalmente también merecía trato especial: canto gregoriano y llano a Perossi y solemnme, con cantores de refuerzo venidos exprofeso.

¡Ah! y sin olvidar luego el «amaiketako» en casa Arrieta, Yurrita, Bernardenea, Alpargatería o bar Lasarte, que también estaba en consonancia con la categoría del funeral.

Afortunadamente estas diferencias fueron abolidas dentro de la Iglesia.

De todas formas te recuerdo más en tus funciones como Sacristán en las grandes conmemoraciones de la Semana Santa, la festividad del Corpus, las novenas solemnes, las misiones cuaresmales, etc. En vísperas de la Semana Santa, ¿Por qué no nos evocas los preparativos previos así como la celebración de los numerosos actos que tanta tradición tenían y que con cuánta religiosidad y devoción se llevaban a cabo, con una participación masiva de fieles?

Verdaderamente, los preparativos suponían una intensificación de las labores, ya que la concentración de actos era muy notoria. Comenzaba por el domingo de Pasión previo al de Ramos, en el que se tapaban todas las imágenes. Como bien recordarás el retablo que existía en San Pedro, hazte cuante de lo que representaba el cubrir todas las imágenes existentes, que eran bastantes y la altura en la que estaban ubicadas. Lógicamente, a lo largo del año, también había que quitarles el polvo, y con sumo cuidado, en evitación de accidentes, para la integridad física de la persona y «escultórica» de la imagen.

El Domingo de Ramos, con la bendición de los laureles y palmas, era un acontecimiento, con todo aquel «guirigay» que se organizaba, con los chicos y sus ramos, y en especial los de los caseríos que traían unos ramos de laurel a cual más grande que casi semejaban árboles. Pero era a partir del miércoles cuando tocaba emplearnos más a fondo, a mí y a

algunos colaboradores más. Dado que entonces la Eucaristía del Jueves Santo se celebraba por la mañana y a una hora bien temprana, recuerdo que a las 8 ó 9 de la mañana, la víspera teníamos que preparar el monumento al Santísimo, y que solía llevarnos un buen tiempo de montaje y ornamentación. Más tarde fue cuando se dispuso celebrar la Eucaristía a partir de las 3 de la tarde.

Por cierto, al mencionar el monumento, recuerdo el significado que tenía para los feligreses de entonces el velar al Santísimo, para lo que desde la mañana del Jueves Santo hasta la tarde del Viernes Santo, se hacía guardia permanente, combinando con rigurosidad de horario y asistencia, la presencia de hombres maduros, mujeres y jóvenes. Recuerdo también que la permanencia de media hora, de pie, inmóvil, ante tanto resplandor y olor a cera derretida, provocaba más de un desvanecimiento.

Sigue, Shegundo, que sin duda tu testimonio es más fiel que el mío.

No. Lo que has dicho es bien cierto. Por nuestra parte teníamos que emplearnos a fondo para preparar los pasos para la procesión de la tarde, y allí nos ves desempolvando las imágenes del Nazareno y de la Dolorosa y colocándolas en sus peanas en el altar. No olvidaré el esfuerzo que era menester para movilizar algunas de estas imágenes.

Por la tarde se celebraba un acto religioso y a continuación salía la procesión, que primeramente recorría el camino del Calvario, hacia Buenos Aires, pero posteriormente se alteraron los itinerarios y así el Jueves Santo recorría Goikokale y el Viernes Santo hacia el recorrido Mayor Bis, Avda. Churraca, calle Estación y vuelta a la iglesia.

Otros actos como la Hora Santa de la noche del Jueves, el Vía Crucis de la mañana del Viernes que recorría el camino al Calvario, también hacían concurrir a muchos fieles.

Deberías referirte ahora a la celebración del Viernes Santo, ya que recuerdo que tenía especial relieve.

Hombre, te estás refiriendo al descendimiento de Cristo de la Cruz! Pues, sí. Resultaba de cierta espectacularidad aquella representación que se llevaba a cabo. Con las figuras de «José de Arimatea» y de «Nicodemos», allí, encaramados en lo alto de la Cruz, obedientes y solícitos a las peticiones del predicador de turno, que glosaba con gran realismo la Crucifixión y Muerte de Cristo. Luego tenía lugar la procesión que contaba con un paso más que en el día anterior, ya que también era portada una simulación del Santo Sepulcro conteniendo a Cristo yacente.

Viene a mi memoria otro cometido tuyo al que prestabas especial atención, con motivo de la festividad del Corpus.

Era otra de las conmemoraciones a la

que prestábamos especial dedicación, preparando los monumentos en la calle, y lo hacíamos en dos puntos concretos, por donde pasaba la procesión. Uno de los altares se colocaba en villa María, justamente donde está ubicada hoy la telefónica y el otro en el bar Alirio, luego casa de auxilio social, más tarde oficina de la caja de ahorros Provincial, y que su ubicación coincidía con el emplazamiento actual de la plaza Oquendo.

Dime Shegundo. ¿Cuándo asumiste estas funciones de Sacristán? Te recuerdo que siendo yo tiple, tú también cantabas en el coro.

Sí, durante algún tiempo simultaneaba ambas funciones. Pero realmente me ocupé de las labores de la Sacristía con la incorporación como párroco de D. José Iztueta, allí por los años 37/38. Y se dà la circunstancia de que no había sido monaguillo de niño, ya que mi participación siempre estuvo en el coro.

Aparte de todo lo referido, ya sé que aun te queda materia para relatar. Grandes celebraciones que exigían tu especial concurso: vísperas solemnes, novenas, misiones, etc. Y que también podrías relatarnos algunas anécdotas.

¿Ha cambiado mucho la función de un Sacristán de ayer a hoy?

Mira. Tengo que decir que como todo evento en la vida, cambia y se actualiza. Esto es lo que ha sucedido también en la Iglesia. Hoy mi dedicación es, si cabe, mayor, pero más ligera. Dada mi situación de jubilado, aprovecho en mayor medida para laborar en las funciones de Sacristía que me agradan y entiendo como una forma de profesar mi fe cristiana y prestar un servicio a la Iglesia.

No obstante, la evolución habida en el seno de las parroquias con una mayor participación de la feligresía a través de las distintas juntas y comisiones parroquiales, hacen que haya un mayor número de colaboradores y las funciones y trabajos de todo orden sean más compartidos. Esto he experimentado en mayor grado en la parroquia de Zumaburu, creada hace 13 años, donde la participación en base a las nuevas corrientes de pastoral se ha visto muy favorecida.

De todas formas, Jesus Mari, quiero que recojas y hagas constar mi agradecimiento a toda una serie de personas que colaboraron mucho conmigo en la parroquia de San Pedro, y que no podría enumerarlas por temor a olvidarme de alguna de ellas, pues sin su colaboración, de seguro, que las celebraciones religiosas y los servicios prestados a través de la función parroquial hubieran resultado de un orden inferior.

Hasta aquí una exposición más de la historia de LASARTE-ORIA que hemos podido desarrollar gracias a la benevolencia y atención de un lasartearra.

Muchas gracias, Shegundo!

Jesus M. Eguizabal

Vegasa®

DISTRIBUIDOR OFICIAL
BANATZAILE OFIZIALA



ELECTRODOMESTICOS
ELEKTRA-ETXETRESNAK

sugate
José Antonio Oianeder

MUEBLES E INSTALACION DE COCINAS SUKALDERAKO ALTZARIAK ETA INSTALAZIOAK

LEGAZPI, 5 - TELF.: 36 14 71 - LASARTE-ORIA (GIPUZKOA)

toquero
DISTRIBUIDOR OFICIAL
Exposición y venta / Erakusketa eta salmenta:
Kale Nagusia, 3 - Tel: 36 22 21 - LASARTE-ORIA (Gipuzkoa)



ALTA FIDELIDAD • ELECTRODOMESTICOS
VIDEO • TV.
GOI FIDELTASUNEXKO ELEKTRA • ETXETRESNAK
BIDEOA • T.B.

OINETAKOAK
ART'EACIA
CALZADOS

OINETAKO DOTOREA CALZADO ELEGANTE
EROSOA GOMODO
MODERNOA MODERNO

**BAITA MODAKO OSAGARRIAK ERE
Y TAMBIEN COMPLEMENTOS DE MODA**

Kale Nagusia bis, 18
Tel. 36 39 18

LASARTE-ORIA

San Miguel, 4 - Tel.:

LASARTE-ORIA Gipuzkoa



muebles azpeitia

dormitorios - tresillos - sofás cama
muebles por elementos etc.
especialidad en murales y juveniles
logelak - hirukoak - ohe-sofak
altzariak elementuka e.a.
ormakoetan eta gazteentzakoetan espazialitatea

Marina Kalea, 9
Telefonoa: 46 15 94
Donostia

Geltoki Kalea, 31
Telefonoa: 36 18 70
Lasarte-Oria (Gipuzkoa)

Uzturre Emparantza, 7 zk.
Sasoeta
Telf.: 36 30 72
LASARTE - ORIA



MARKORAKETA, ERRESTAURAKETA
ETA ESKULAN MATERIALA
ENMARCACION, RESTAURACION
Y MATERIAL DE MANUALIDADES.

POXPOLIN

BEKO-ERROTA: EL MOLINO DE LASARTE

PUNTOS ACLARATORIOS DE LA FAMILIA URRETA

Durante algo más de un lustro he investigado, con mucha paciencia y bastante tesón, en torno al pasado y al presente de la molinería en Euskalherria. Fruto de esa labor ha sido el libro recientemente publicado bajo el título «TRATADO DE MOLINOLOGÍA (LOS MOLINOS DE GUIPUZCOA)», en cuyas casi mil páginas presento un amplio estudio en torno al fenómeno de la molinería desde sus más remotor orígenes y la biografía de todos y cada uno de los molinos guipuzcoanos que se conocen, sea por documentación histórica o sea por descubrimiento propio.

El hecho que aquí importa es que, de los 661 molinos censados en Guipúzcoa, sólo uno pertenece a la actual jurisdicción de Lasarte-Oria: el llamado BEKO-ERROTA. Esto, por supuesto, no quiere decir que jamás haya existido ningún otro molino en este municipio, sino que en ninguno de los archivos, censos oficiales ni publicaciones estadísticas aparece referencia alguna, que no quedan restos visibles ni hay vecinos que recuerden la existencia de otro ingenio molinero. Esto, cuanto menos, nos permite movernos en la perspectiva de un siglo y medio o dos siglos, plazo en el que estamos en condiciones de asegurar que no ha funcionado ningún otro molino en Lasarte distinto al BEKO-ERROTA (a no ser que lo hiciera alguno de gasolina durante la época del estraperlo como en otros casos se recoje en nuestro libro).

No obstante, y dadas las características del nuevo municipio de Lasarte-Oria —todavía sin crear cuando se exidió el «TRATADO DE MOLINOLOGÍA»—, no es muy probable que la proporción fuera muy superior en décadas anteriores a 1840. En las tablas estadísticas que presentamos en la publicación compararemos, con datos de 1877, el número de molinos de cada población y sus habitantes, resultando que Hernai (Lasarte incluida) poseía por aquellas calendas un molino por cada 354 habitantes, o lo que es igual, 10 molinos para 3.538 vecinos. Una proporción muy alta en relación a otras poblaciones, como por ejemplo Donostia que contaba con un solo ingenio para cada 855 habitantes, Urnieta con uno cada 854 o Tolosa con 535 vecinos por molino.

Al lector de hoy tal vez estos datos no le digan nada; en la sociedad moderna la molinería es un oficio prácticamente desaparecido, y ya casi ni recordamos que

en el origen de nuestra especie fue este acto, el moler, uno de los primeros signos de inteligencia del que con el tiempo muy recientes el papel del molinero era fundamental para la economía rural. Todos necesitaban moler su grano, y durante una época incluso, sólo podía hacerse en los molinos autorizados del pueblo de residencia, de forma que ni siquiera existía una libertad para acudir al molinero que uno quisiese. Esto, unido a la mala fama de los molineros, y a las tensiones que provocaba el sistema de pago a maquila o «laka» en lengua vasca —es decir, que quien molía se guardaba una parte, generalmente un diez por ciento, de grano en harina—, hizo que durante centurias la molienda fuera uno de los asuntos prioritarios para los consejos municipales.

Pero entremos, hecho este preámbulo, en el repaso histórico del BEKO-ERROTA de Lasarte. Empezaremos por señalar que se trata de uno de los molinos más antiguos de cuantos se conocen documentalmente en Guipúzcoa, toda vez que se hace referencia a él en un acta del Archivo de los Marqueses de San Millán con fecha 15 de septiembre de 1402, a propósito de un pleito que se vió en la villa de Belmonte de Usúrbil. El concienzudo lo contaba ya el gran historiador D. Luis Murugarren en su espléndida obra «LASARTE» (1), en estos términos:

«Hubo una ferrería y molino en solares hoy ocupados por la fábrica de tejas de Echeberría-Urreta... Dice Lizaso que por sentencia de 1402 se aplicó a Juan Beltrán de Achega y Gaona la mitad del molino de Lasarte que había sido edificado por Martín Martínez de Leizalde en jurisdicción de Juan Beltrán y con permiso de Martín González de Achega, su curador y administrador, señor que fuera de la casa solar de Iruzubieta en Zubita».

Años después, concretamente en 1465, consta que el rey Enrique IV concedió los derechos «del diezmo viejo e alcavala» sobre «la ferreira de Lasarte» a los bachilleres Juan Sánchez de Alduay, Juan Martínez de Ayerbe y Pedro de Pertantugui, vecinos de San Sebastián. Esta ferrería, según se desprende de un documento datado en 1509, compartía con el molino sus propiedades, por lo que no es de extrañar que, si bien en sus orígenes pudieron ser construidas por la misma casa solar, terminaron siendo objeto de largos litigios entre los propietarios de una y otra.

El año 1577 se escritura la venta «de la Casa de Lasarte y su herrería, molino y caserío y sedes de Azodaca, Mizpirre-

gui, Garucegui y Zubillaga por parte de doña Isabel de Lasarte, señora de San Millán, al Lic. Zandategui y María de Lasarte» (2).

Es a través de los Zandategui como el molino pasará a formar parte de las propiedades de la familia Oquendo, ilustre dinastía de militares guipuzcoanos, que tuvo aquí su residencia durante varias generaciones. Así, en 1671 (3) era el general D. Miguel de Oquendo dueño de la «Casa Torre y Palacio antiguo de Lasarte, de su habitación y sus herrerías de labrar fierro y el molino que está cerca y a la vista de ella».

La ferrería por su parte siguió perteneciendo a los Marqueses de San Millán hasta, al menos, la primera mitad del siglo XVIII.

El Boletín Oficial de Guipúzcoa del 9 de Noviembre de 1877, señala ya los nombres de los molineros que, muy posiblemente por arriendo, sostenían la actividad en el BEKO-ERROTA, también llamado MOLINO DE LASARTE.

Por último recojemos los recuerdos que el insigne historiador D. Manuel de Lekuona, gran conocedor que fue de la historia de Lasarte, nos transmitió a propósito de este enclave histórico donde antaño trabajaban un molino y una ferrería:

«El viejo caserío conocido con el nombre de BEKOERROTA estaba muy cerca del actual núcleo de población, en un punto que, hasta que se han emprendido las últimas reformas urbanas, se ha conocido con el sugestivo nombre de BEKOERROTA. El punto concreto de su situación está a muy pocos pasos de la bifurcación de caminos, ramal de Urnieta y general de Oria-Andoain. Más en concreto todavía, es el solar hoy ocupado (en 1984) por lo que hasta hace poco ha sido la Droguería Maíz.

Históricamente el molino de los Lasarte debía de estar cerca de la ferrería. Hoy no se conserva nada de la histórica factoría harinera. Y el punto concreto donde estaba situada se ve separado de lo que fue la ferrería por la carretera de Andoain, carretera que data de mediados del siglo XIX.

Por lo que se refiere a la regata que movía el molino, hoy cruza la carretera, algo más abajo de lo que antaño fue molino, cruza el túnel, siguiendo en su cauce al pie de la torre de los Lasarte, para desembocar en el río Oria».

NOTAS:

- (1) MURUGARREN ZAMORA, Luis. LASARTE. Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián. SAN SEBASTIÁN - 1974.
- (2) ARCHIVO DE LOS MARQUESES DE SAN MILLAN. Caja 58, expediente 364. Ayuntamiento de San Sebastián.
- (3) LECUONA, Manuel. OBRAS COMPLETAS. «EL CONVENTO DE LAS BRIGIDAS DE LASARTE». Tomo IV, pág. 144. Kardaberaz Bilduna. TOLOSA - 1978.

Antxon Aguirre Sorondo.

LASARTE-ORIA TIERRA DE JINETES



FOTO TXEMA

...Galopa caballo cuatralbo,
jinete del pueblo
que la tierra es tuya.
¡A galopar
a galopar...

Rafael Alberti

En la historia de las carreras de caballos en España, siempre han existido jinetes de nuestro pueblo.

La existencia del hipódromo en nuestro espacio diario, ha llevado a los más jóvenes a interesarse vivamente por este bello espectáculo, haciendo de él su medio de vida.

Este interés no es originario de nues-

tos días. Allá por el año 1927, cuando tenía 17 años, comenzó su brillante trayectoria como jinete, Ramón Ollokiegi. En su carrera profesional tenemos que recordar éxitos importantes, entre los que destaca, la victoria en el Gran Premio de San Sebastián de 1941, montando a Osny.

Desde la época de Ollokiegi a nuestros días, muchos han sido los naturales de Lasarte-Oria que han hecho de esta profesión la razón de su existencia.

El último de ellos es José Carlos Lopera Fernández, que debutó como aprendiz el día 5 de Febrero de 1989, conduciendo a la yegua Caring Society en el premio Asociación española de propietarios de caballos de carreras.

José Carlos Lopera es un chaval nacido el 8 de Octubre de 1971, que vive en el Barrio de la Esperanza, tiene tres hermanos y pesa 45 kilos.

Se define a sí mismo como abierto, alegre y que necesita de vez en cuando estar sólo.

A él le hemos hecho una serie de preguntas para que ustedes le conozcan.

— ¿Cómo y cuándo te empezaron a gustar los caballos?

— Mi primer contacto se produjo hace aproximadamente cuatro años, cuando paseando aparecí en Bugati, donde Juan Jesús Ceca me permitió ver y pasear a los caballos que él preparaba. Más tarde comencé a acompañarlos a los galopeos y a la vuelta de los trabajos, Medina me dejaba montar a Play Donkey, el primer caballo que montaba en mi vida.

— ¿Cuál fue el siguiente paso en tu trayectoria?

— En el verano de 1987 comencé a llevar caballos al paddock los domingos, trabajaba durante la semana ayudando en la cuadra a hacer camas, vendarlos, pasearlos...

Ya en el verano de 1988 aunque comencé igual, José Lopetegui habló a Miguel Alonso para que pudiera montar caballos. De esta forma empecé con Millikán a trotar para coger fuerza en las piernas. Mi primer galope lo hice con Gifisette acompañado de Abral con Diego Martínez.

— Despues del verano, te marchas a Madrid. ¿Cómo surge y cuál es la reacción de tu familia?

— La primera reacción de mis padres es la de no dejarme, fundamentalmente porque no querían que fuera a una pensión, ya que creían que lo podía pasar mal en cuestión de comidas, lejanía de casa, etc.

Es entonces cuando José Luis Martínez me ofrece ir a su casa, los padres de José Luis y los míos hablan, permitiéndome ir a Madrid, firmando mi padre el contrato con Miguel Alonso por un año.

— ¿Cómo pasas un día de tu vida en Madrid?

— Vivo en el Barrio de La Latina, por lo que me levanto a las 5 h. 45' y después de desayunar tomo el metro que me pone en casa de Bachiller. Vamos en coche hasta la Venta de la Rubia donde galopamos a los caballos todas las mañanas, al terminar marchamos a Madrid para comer y volver a la «Venta» a las 17 h. hasta las 19 h. ocupando la tarde en limpiar los caballos, vendarlos, pasearlos...

Entre semana vuelvo a Madrid y después de cenar me acuesto. Los sábados voy a Aravaca donde los chavales de Lasarte-Oria nos juntamos y comentamos cosas del pueblo. Los domingos los ocupan las carreras en el hipódromo de La Zarzuela.

— Durante tu estancia en Madrid, va tomando cuerpo la idea de debutar. ¿Cómo han transcurrido los días anteriores? ¿Qué sentiste el día de la carrera?

— Toda la semana la pasamos hablando en casa sobre los detalles del vestido, la montura, etc. Me encontraba nervioso e ilusionado por debutar como jinete.

La víspera me acosté temprano y me costó dormir. El domingo lo que sentía era una mezcla de emoción y nervios.

Quiero agradecer su comportamiento conmigo a Miguel Alonso, Paulino García que me regaló las botas, Ocón, José Luis Martínez, Diego Martínez, Cladera, Ortiz de Urbina, Gelabert... que me ofrecieron todo lo necesario para montar.

También mi agradecimiento a toda la gente que me apoyó en el hipódromo.

— ¿Cómo ves el ambiente en Lasarte-Oria con respecto a los caballos? ¿Qué les dirías a los chavales y sus familias que pueden estar en tu mismo caso?

— La afición de Lasarte-Oria me gusta mucho, animan y participan en las carreras, en Madrid son más fríos. A los chavales les animo a intentar que descubran si esto les gusta, que sepan el sacrificio que supone.

A los padres les pido que les permitan intentarlo, viéndo en ello un puesto de trabajo para su hijo.

También propondría la creación en Lasarte-Oria de una escuela de aprendices y mozos.

— Por último, ¿Cuál es tu objetivo?

— Llegar a ser jinete profesional.

Dándole las gracias, nos despedimos de José Carlos Lopera deseándole lo que Rafael Alberti exclamaba en su poema:

... jinete del pueblo, a galopar...

Alvaro Cano Bengoechea.

AHAZTUTA DAGOEN PARETA POLIT BAT

Dagoeneko 11,30-ak dira ibaia pasatzen hasten geranean. Ura ez da orain dela urte batzuk bezain gardena, baina harri puska handien gainetik goazenez ez digu ajola. Matxin saltoen antzera lortzen dugu azkenean beste aldeko urertzera heltzea gure motxilen zama gainean dugularik. Berealaxe ailetzen gara niretzat ezezaguna zen bide zahar haren azpikaldera.

Sokak lotzen ditut, odo kolore polita egiten dute biak batera, eta goraldera noa, nirea den pisuaz aparte, pixu dexente emanez.

Metro batzuk goraxeago dagoen hiltze zahar bat da nire lehen objektiboa eta azpaldian sortu ez dute mosketoia sartzen dut nik bere zulotxoan. Azpaldian esaten dut belarra delako gure behatzak sartzen diren zuloen Jaun ta Jabe. Izardi pixkabat botaz hiltzen dut beldurrik gabe bilera dirukien kordinor berdea.

Aseguratu ondoren laguna deitzen dut gora aldera abiatzeko, eta badatorkit goraaldera motxila eta guzti. Aillatu bezain laster aldaketa bat egiten dugu, nik motxila hartuaz eta berak traste guztiak. Lagunei tokatzen zaio orain txanda eta badoa goraaldera aurretik, plaka liso batean dauden bi hiltzeen bila. Biak eldu ondoren hirugarren baten bila dabil, desiluzioz, Kordino oso zahar bat arrapatzentz duelarik. Diagonal bat eta bereala dago bigarren bileran. Askatu ondoren bilera zoragarri ura uzten dut bi hiltzen hainen bila. Kordinoa, diagonal eta bereala nago, ni ere, bere ondoan, hasieran egin dungan aldaketa berriro egin. Niri tokatzen zaisten luze hau hiltzez eztalia dago eta lagunak libream egin daitekela esaten nau. Egia da, bai, hiltze asko daudela, baina badazpada ere ez nuke jakin nahi zenbat aguantatzen duten jauzi batzen kasuan, beraz segurtasunez jokatuz, ahal ditudan hiltze guztiak eltsen ditut. Bat, bi, bederatzi, dira dauden seguroak oraingo bileran, beraz ezin nahiteke kexatu.

Hia arnasarik gabe ailegatzen da ankalazendun hau, abiadura bizian igo bait da. Estroboak etxearen utzi ditugunez kontxean berak largo hau egitea erabaki dugu, bere garairangaitik, seguro batekin besterako distantzia nahiko luzea baita. Parrez nago bileran, zuhaitz batekin borrokan ikusten dudan bitartean. Luze oso polita da; berrogei bat metro dira diagonal luze batean. Artifizialean egiten da, eta hiltzeak nahiko beldurgarriak badira ere, paretarekin bat eginik daudela konturatzen gara, urteak pasa diren einean. Hala ere lagunak hiltze intermedio bat sartu behar hizan du hurrengo hiltzea elteko, oso urrutia bait zegoen. Abots soi-

nu oso oso baju bat entzun ondoren gora aldera noa hiltze bakoitzean deskantatzatuz.

Sartu duen hiltzera heldu baino lehen ez ateratzea erabakitzentz dugu, beraz heldu eta zintzilikatzen nahiz beste guztieta bezala, eta bileratik gertu nagoenez lagunarekin hari naiz luzea komentatzentz. Derrepente hiltzeak amore ematen du eta atera egiten da, ni sokatik zintzilik geldituz. Bigarrenia noanez ez nahiz asko eroritzen baino sustoa izugarria izan da. Bileran par batzuk botatzen ditugu eta berriro ere gora noa belarren gainetik errepsira handi batera elduaz. Igotzeko esaten diot baina oso aluzinatua dago ikusia duen hontz batekin eta behin eta berriko deskribatzen dit pizti hizugarri ura. Handik aurrera paretak kolore desberdinena hartzen du berriro ere belarraren kolore berde hori nabarmenduz arrokaren grixarengain. Eskuekin kentzen ditugu zuloetan dauden belar guztiak eta trabesi luze baten ondoren horquilara ailetzen gara, errupa pixkat konduaz eta eguzkiaren berotasuna daztatuz. Luze bat besterik ez zaigu gelditzen eta lasai hartuz, gozatzen ditugu azken metro hauek, gai-

lurrera elduz. Materiala jaso eta beraldera goaz oraindik trepada txiki batzuk gelditzen zaizkigun arren.

Gure bizkarrean egin dugunaren antzeko pareta bat gelditzen da, pixka bat txikiagoa, baina hau bezain zoragarria.

Barruan daukaten poza, bereala aldatzen da agian hemendik urte batzuetara paisaje berdina ezingo dudala ikusi pentsatzuz. Imaginatzen dut nire begi aurorean autobioa bat, trafikoz betea paisai guzti estropeatuz.

Pentsamendu hauek nire buruan ditudalarik ailletzen gara ibai hretzera. Gora begiratzen dugu eta han dago erdi puskatuta, haizearekin batera dantzana, autobairen aurkakao pankarta handia. Ibaia pasatzeko irtenbideak pentsatzuz, klasikoenera jotzen dugu, eta zapatilak kenduz, galtzak erremangutu eta presatik pasatza erabakitzentz dugu ur gelatuak anketan egiten digun mina aguantatuz.

Zapatilak jartzen ditugun bitartean urrutian ikusten dugu putre zahar baten hantza parapente bat, buelta batzuk eman ondoren Irurtzun aldean jeisten delarik.

Juanjo Zulaika.



FOTO JOSU AGIRRETXE

«Paretarekin bat eginik daudela konturatzen gara»...

LASARTE-ORIA: HERRI BAT, ESKOLA BAT

*Agur Lasarte Oriatarak
gure gogotan zerate
zorbat badugu zureganeta
uraxe naidugu bete
zorioneko euskara zarra
biotzez aindegua maite
andugu gure nortasuna ta
beretza ardura zaitez.*

Patxi Etxeberria

Berriro ere, Herria eta Gizona izenerako atal honen bidez gatozkizue interesgarri diritzogun gai bat buruz lerro batzu idatzi asmoz.

Orain arteko lantxoak jarraitu baditzue, antzemango zenuten dagoeneko hau izenpetzen dugunok irakaskuntza mundutik hurbil dihardugula lanean. Hala da, bai, Eskola Publiko edo Transferituetan ematen dugu geure egunoroko ordu mordoa irakaskuntza lanean, eta gaur, zerbait idatzi behar eta, nola ez bada, Euskal Eskola Publiko eta Bakarraren gaia, bestalde pil-pilean dagoena, ukizten ausartuko gatzaikzizue.

Atzera begira hasiko gara beraz, Lasarte-Orian Ikastola duela ia 25 urte sortu zela gogora ekarri, guztioek ezagutzen dugun era guztietako zapalkuntza gogor baten inguruan, euskararen eta euskarazko irakaskuntza bermatu nahian hainbat neke, lan eta ahalegin ekonomikoren artean sortu ere. Euskal munduanen subsistentziaren aldeko herri erantzuna zen, eta ausardiazko urrats hari esker dihardugu gaur egun euskaraz irakasten Ikastolez gain zenbait ikastetxe Pribatu eta Publiko ere.

Saia gaitezen, bada, gaurko egoerara iristeko gure ustez kontutan hartu beharreko zenbait ideia aztertzen.

Hasera-haseratik gertatzen da Lasarte-Orian ere klase sozial desberdinen nahasketa Ikastolan; eta langilegoa bada nagusiko —ahalegin ekonomiki bat eginez— bere seme-alabak bertara eramanen dituena (ordura arte «nazionaletara» ziohaizenak) ba da erdi edo erdi-goi mailako zenbait familia Donostiarra ikastetxeetan ikasten zutenak eta orain Ikastolan hasten direnak.

Bestalde, inmigrazioa oso sartua zen ordurako, eta etorkinen seme-alabak «nazionaletan» eskolatzen dira frankismoaren estilo garbieneko zenbait irakasleren eskuvitik.

Egoera horretan, urteak aurrera doaz, eta irakaskuntz sareak oso definituak daude, helduen mailan bi komunitateak oso definituak dauden bezala.

Diktakoreta hiltzen da eta, handik urte gutxitara, Eskola Nazionalak, izenez baitzit, Eskola Publiko bihurtzen dira, eta berauetan apalki-apalki euskara ira-

kasten hasten da, astean 3 orduz eta asig-natura «maria» bezala; baina honenbestez irakasle euskaldunak sartuak dira iadanik Eskola Publikoan. Bertan topatutako egoera, tamalgarria da benetan. Ez dago euskal kulturarekiko inolako kezka-rik, ez da ezer ezagutzen euskal munduari buruz, eta edukin mailan berdina da Lasarte-Oriako edozein auzunetako esko-la Salamanka edo Krodobakoarekin. Ez du inor kezkatzen haur hauen euskalduntzapenak. Herria bitan banatua dago, eta hau normaltzat jotzen da. Gainera, gizarte mailan, Publikoan ikasten dute-nak, eskuarki, gizarte-klares apaleneta-koak dira, egoerarik larrienetan bizi direnak eta Lasarte-Oriako bizitzan pisu sozial eskasekoak. Administrazioari bost axola zaio guzti hau, baina axola al zai-gu klaserik gabeko euskal gizarte baka-rra aldarrrikatzen dugun hainbat euskalduni?

Ikastolako haurrek euskaraz eta euskara ikasten duten bitartean, Lasarte-Oriako haurren erdiak euskara hizkuntza bat dela orduantxe ari dira jabetzen, eta hau, Administrazioaren inolako lagun-tzarik gabe, Robinson Crusoeren antzera, Eskola Publikoan dabilen hainbat irakas-le euskalduni esker.

Garbi dute hauek ez dela posible Euskal Herri euskaldunik haur populazioaren erdiak baino gehiagok gure hizkuntza menderatzen ez badu, eta ez dela nahiko euskaldunoi euskaraz irakastea, baizin eta erdaldunak ere euskaldun bihurtu behar direla, noizbait gizarte euskaldun baka-rra nahi badugu bederen. Eta ia haur ko-puru guzti hau Eskola Publikoetan dago, eta hurbiltze prozesua eman ordez, gero eta urrunago gaude. Guztion laguntzaz, kastola Pedagogi arloan nolabaiteko pres-tigioa hartuz doan bezala, Publikoak bere prestigioa eta ohorea lur jota dakusa.

Baina zorionez, garai hartan, Ikastolako zenbait gurasok, irakaslek eta Publikoetako zenbait irakaslek EEParen izenburupean kanpaina bat bultzatzen dute Euskal Eskola Publikoaren Alde. Ikastolan, beraz, Eskola Publiko bihurtzeaz hitzegiten da, eta Publiko bihurtu ordurarteko Sare Publikoarekin bat egini. Ikastolek subentziaok jasotzen dituzte iadanik eta zenbaitek ezinbesteko ikus-teen du Planifikazioaren bidea. Irakaskuntzak zerbitzu publikoa behar du izna, dohain eta bakarra, hots, aukera berberak eskuvitik aberats nahiz behartsuei, etorkin nahiz bertakoei, mutil nahiz neskei; eta euskalduna, euskara eta euskaraz irakastea bermatuko duena. Era berean, Lasarte-Orian bi haur klase izatearen amaierarako lehen urratsa suposa zezakeen. Baina interes politikoak direla batetik, eta presio eskasa bestetik, den-

boraren pasadizoetan galtzen da asmo hau.

ORAIN ZER?

Eta hona, non, urte batzuren buruan, eta P.S.O.Eren Hezkuntza Sailaren eskuvitik, Eskola Publikoarekin bat egiteko aukera eskaizten zaien Ikastolei.

Errezero handiz, baina honen aurrean esperasun handiz agertzen da Eskola Publikoetako sektore asko. Orain dela gu-txi, asko ziren (eta Lasarte-Oriako barne) «Bokazio Publikodun» Ikastola bezala definitutakoak. Baina azken egunotan salantza ugari ageri da ikastolen in-geruko zenbait sektoreren artean.

Lerro hauek kaleraztzerako an Lasarte-Oriako Landaberri Ikastolak erabakiren bat hartua izango du noski Ondarea Hezkuntza Sailari emateari buruz, baina gure partetik zenbait puntu mahai-gaineratu nahi ditugu, besterik ez bada haizeak era-man ditzantza.

Publiko egitea, bat egitea da lehenik, gizarteak inposatzetan dituen klaseen gai-netik, guztiei aukera eta hiritar maila berbera eskuvitik. Gehiago al gara, bada, hemen edo han, hauekin edo haietkin ikasteagatik.

Euskalduntzeari dagokionez, ez dugu ahantzi behar ezen gaur egun Euskal Herri (Nafarroan eta Iparraldean ezik) haur erdaldunak, gehienbat, Eskola Publikoetan ari direla euskalduntzen (Lasarte-Orian %75). Ez eta, euskaldun-tze prozesu hau bermetasun handiagorekin eta azkarrago izan dadintzat orain artean aurrera eraman diren borrokak, Eskola Publikoetako irakasleek eraman dituztela, «A» eraduaren desagerpena, IRALE gehiago, kondizio hobeak eta abar beharretziz.

Jakina inork ez digula ezer erregalatuko, jakina orain artean Ikastola eta batetz ere Sare Publikoa guztiz abandonaturik eduki duenak ez duela gauetik goizera guztioek nahi dugun eskola eredu aurrera aterako. Baina presio askoren ondorioz azkenik aurrerapausoak ematen ari diren une honetan, ezin dugu abaga-dune hau bazterretsi. Asko gara bai Ikastoletan eta bai Sare Publikoan benetako Sare Euskaldun bakarra nahi dugunok, eta borrokatu egin beharko dugu, guraso, hiritar eta irakasleok, eztabaidatzear dagoen Lege Proiektua gure asmoetara ahalik eta gehien hurbil dadintzat. Baina Sare Publiko euskaldun eta bakarra nahi dugun GUZTION ARTEAN, ezen Ikastolan eta bere Publikoan asmo honen atzean gabiltzanok ez bait gara etsai, lagun eta kide baizik.

Ez ditzagun, bada, Euskal mundutik kanpo bizitzera betiko kondena gu bezain euskaldun diren hainbat eta hainbat etor-kinen seme-alaba. Urra dezagun Lasarte-Oria bakar eta euskaldunaren bidea, ize-na eta izanarengatik desberdintasunik ga-bekoa. Ez da, ez, erronka kaskarra.

Imanol Lizardi
Agustin Mujika

CRIMEN ECOLOGICO DE URBARTE O LA OPORTUNIDAD PERDIDA

Hace ahora escasas décadas Lasarte padecía ostensiblemente una carencia absoluta de viviendas, acentuada con la expansión demográfica atraída por la creciente industria ubicada en nuestro pueblo y sus aledaños. Fue entonces cuando las inmobiliarias se movilizaron con el afán de saciar su voraz ansia lucrativa dedicándose fabrilmente a la construcción de barriadas enteras, amparándose en la fuerte demanda del sector. (Imagino a las inmobiliarias de aquel entonces como si de un gigantesco pulpo se tratara). Este monstruo inició su singladura extendiendo sus enormes tentáculos sobre la amplia y apacible isla conocida como Zumaburu; el resultado de su incursión ahí está. Más tarde, otra de sus patas, se desplazó hacia las verdes praderas y abundantes manzanales presididos por el hermoso y señorial caserío Sasoeta-Ixiki.

La metamorfosis que el lugar sufrió fue de época: Creación de un núcleo de población dispersa y anárquica, con graves deficiencias de infraestructura y de servicios. Todo convergía en una loca carrera por construir casas, casas y más casas, sin el aparente mínimo rigor urbanístico exigible. Daba la sensación que las licencias de construcción eran adjudicadas graciosamente a quien las solicitaba, sin tener en cuenta las posteriores consecuencias que la actual y venideras generaciones habrían de padecer con semejante desbarajuste arquitectónico y caos urbanístico.

Para avalar la anterior aseveración ahí tenemos una pequeña muestra: galerías parecidas a siniestros subterráneos, lúgubres pasadizos que de haberlos conocido el bueno de Alfred Hitchcock hubiera llevado a cabo el supremo film de su vida realizando una auténtica película de suspense y terror. Pero sigamos.

El cefalópodo marino no descansa, y esta vez dirige sus extremidades al más bello lugar de Lasarte, a la zona ocupada por el Golf, nombre que una inmobiliaria trucó por el de Urbarte.

Los que, como yo, fuimos «caddie» y además obrero del desaparecido campo, somos los que, a mi entender, más intensamente hemos apreciado el «desmadre» sufrido en el coqueto y bello recinto compuesto de nueve hoyos de que estaba dotado el recorrido. ¡Cuántos viejos recuerdos de mi adolescencia, juventud y madurez se agolpan en mi mente cuando situándome en la «atalaya» existente en la «segunda curva», (así la llamábamos) hoy «curva de los melones», trato de adivinar el recorrido real de aquel viejo campo de golf que tantas veces pateé con

la bolsa de palos al hombre! Pero por más esfuerzos mentales que ejerzo sobre mi cerebro, desde tan privilegiado punto de mira, no consigo recomponer tal como la Naturaleza y la aportación humana lograron conseguir en aquel bello e incomparable marco orgullo del pueblo. Oteando el horizonte sólo veo un paisaje que más se asemeja, por acción de las inclemencias excavadoras, a una descripción de un territorio lunar, no exento de sus correspondientes habitantes, léase gitanos, (no lodiga en sentido peyorativo, ¡Dios me libre!) que pululan y deambulan por donde antes eran extensas «calles» de recortado cesped o lisos y esplendorosos «greenes». Quién iba a imaginar cuando el campo se clausuró para trasladarse a Hondarribia, la negativa metamorfosis en la que desembocaría: Tala indiscriminada de bellos ejemplares arbóreos, como robles, hayas, pinos, chopos, plátanos, etc...

Dicen que «para muestra basta un botón»; pues bien, precisamente recuerdo con toda fidelidad como en cierta ocasión, allá por la década de los cuarenta, un asiduo jugador donostiarra, fijándose en un extraordinario ejemplar de haya manifestó: «Daría 50.000 ptas. (de las de entonces) por poseer este árbol en mi jardín». He comprobado con profunda amargura que aquel árbol que tanta admiración había despertado ha desaparecido para siempre a golpe de hacha o motosierra. En su lugar ¡NADA! A esto se le puede aplicar el apelativo de arboricidio o crimen arbóreo. El magnífico haya mencionado se hallaba al pie del «tee» del 5, próximo al «green» del 4.

No lejos del lugar antes descrito se hallaba una fuentecita que generosamente ofrecía agua fresca y cristalina, en la que sobre todo en los calurosos días del estío saciábamos la sed. Varias generaciones de «caddies» nunca agradeceremos suficientemente el desinteresado favor de este manantial del que también se servían los jugadores así como los operarios de la cercana factoría de Luzuriaga que a tra-

vés de un peón, provisto de un pequeño barril, abastecía a sus compañeros varias veces por jornada del preciado líquido. Pues he aquí que dicho manantial actualmente se halla semienterrado, siendo el acceso a él casi nulo.

¡Poco de catastrofista si califico esta desidia de «crimen ecológico»? Y, ¿qué me dicen de aquella heterogénea ramificación de zanjas que discurren a través de los distintos hoyos en casi la totalidad del itinerario del Golf? Aquellas «erreñas» se vadeaban merced a unos sencillos puentes de madera rústicamente construidos, lo que daba cierto encanto al sinuoso recorrido. Lamentablemente todo ello ha quedado sepultado, me temo, de forma irreversible.

«Atsobakar-Berri» se llamaba el magnífico caserío situado precisamente en la antesala del recinto golfístico, muy próximo al letrero indicador: GOLF. Este bello caserío, de típico estilo vasco, sufrió también la devastadora e implacable acción de la inmisericorde excavadora. Soy consciente de que la deshabitabilidad del edificio fue uno de los factores que aceleró el prematuro deterioro de su cubierta, pero también creo que con un pequeño esfuerzo este «baserri» hubiese podido ser mantenido para seguir mostrando su bella estampa adornando el entorno donde tantos años exhibió su rústica figura. Al mismo tiempo podría ofrecer albergue a alguna entidad cultural, deportiva o recreativa de las que el pueblo tan necesitado está. En su lugar ¡NADA! Sólo queda para la poteridad su imagen plasmada por alguna oportuna cámara fotográfica y por el hábil pincel, diestramente manejado, por un pintor lasartearra.

Menos mal que su semihomónimo «Atsobakar-Zar» se ha librado, por ahora, de la despiadada acción de las inmobiliarias, respetando este precioso caserío y su verde entorno, no siendo convertido en un enorme cajón de cemento armado similar a algunos existentes próximos a él. Por lo tanto congratulé-



monos y roguemos para que la buena fortuna se alie a nuestros deseos evitando que el maldito pulpo de marras siente sus reales sobre lo que aún representa un trozo, un retazo, un txoko o una pequeña muestra de lo que antaño fue aquel extenso y bucólico paisaje. ¡Ojalá nuestros descendientes tengan la dicha de contemplarlo durante muchos años!

Resumiendo: Que lo que bien pudo haber sido un bonito y hermoso Parque Natural para diversión de niños, disfrute de adultos y solar de mayores, provocando el consiguiente orgullo lasartarra y envidia de foráneos, haya quedado reducido a todo lo anteriormente expuesto. ¡Que oportunidad desaprovechada! De ahí el título de este modesto escrito.

Eloy Arroyo

P.D. Soy consciente de que este humilde trabajo está hueffano de todo arte o garbo literario, por la sencilla razón de carecer el firmante de dotes para ello, pero si les puedo asegurar estar escrito con el corazón que todo buen lasartarra desearía hacerlo: sin afán de ofender ni provocar susceptibilidades a persona alguna.

CAMPO DE GOLF DE LASARTE, AÑO 1968

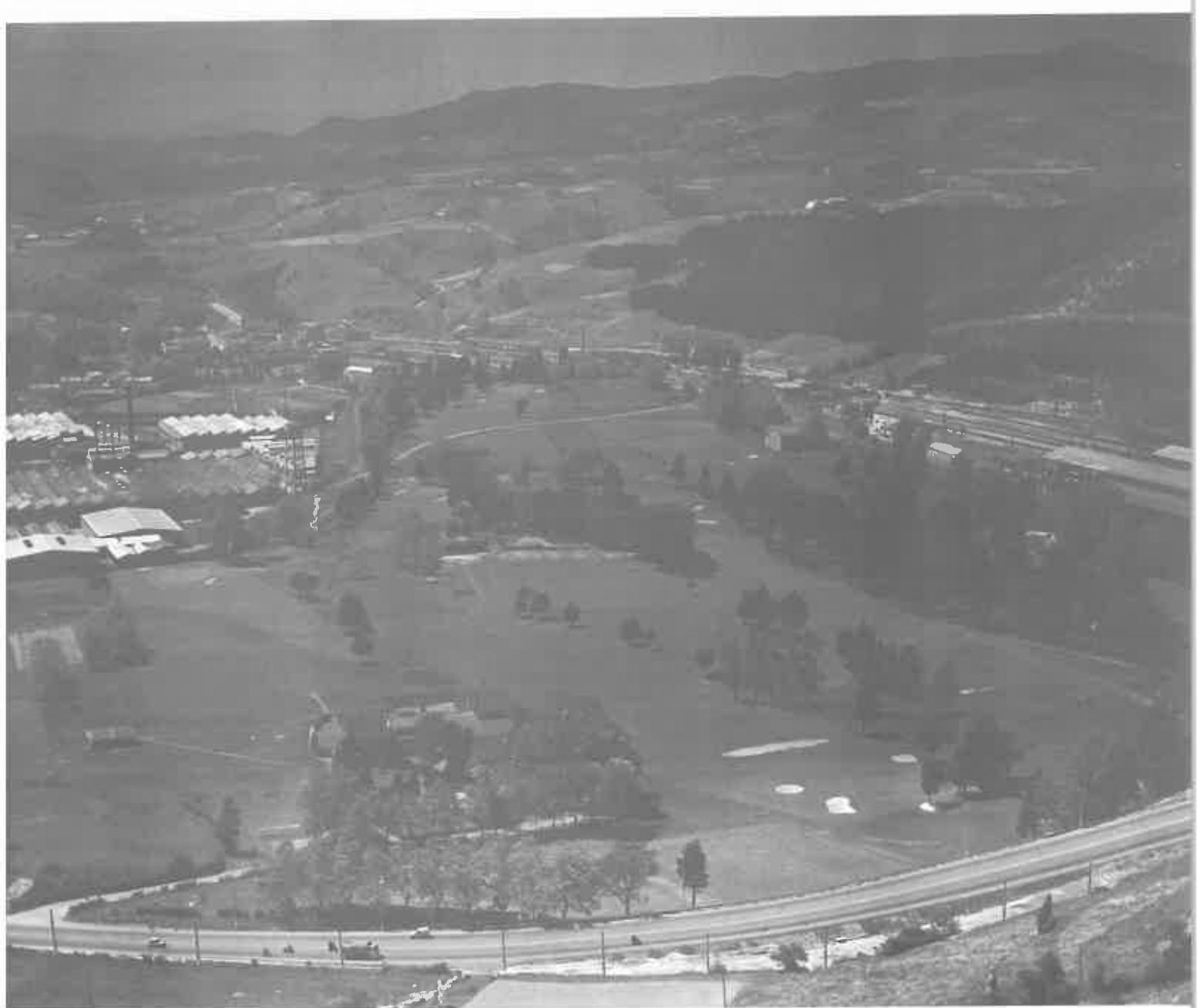


FOTO PATXI LARRAÑAGA

UN NUEVO PROYECTO EN TXIMUA IRRATIA

TXIMUA IRRATIA

FNO. 371592



Y a van 4 años, desde que Tximua Irratia la radio libre de nuestro pueblo comenzó su andadura. Muchas personas y organismos participaron y participan activamente en su desarrollo diario. Hoy venimos a dar cuenta públicamente de un nuevo proyecto pensado por lasarte-oriatarras, para ser emitido en un medio de comunicación, que está a disposición del pueblo de Lasarte-Oria.

Esta vez ha sido la Comisión de Euskara del Ayuntamiento quién se ha incorporado a Tximua Irratia, al incluir en la programación de los Euskal Txokoak, la realización de un programa diario en la radio.

Los Euskal Txokoak es una actividad extraescolar organizada por la Comisión de Euskera, que está dirigida a los escolares de los modelos lingüísticos B y A del ciclo inicial (1º y 2º curso), con el objetivo de reforzar el euskera, utilizando para ello instrumentos culturales como el guñol, cerámica, bailes vascos, canciones,...

Esta nueva iniciativa, incluyendo un programa en la radio dentro del plan de actividades para los Euskal Txokoak, tiene una base pedagógica fundamental. Ya que al ser el euskera la lengua que se utiliza en este medio de comunicación por parte de los escolares, rompe el esquema que inconscientemente queda en el chaval sobre la utilización del euskera entre las paredes de su centro escolar exclusivamente.

Por otra parte, la radio es un instrumento idóneo para expandir la práctica real y cotidiana de una lengua, cuyo aprendizaje actualmente la están adqui-

riendo los alumnos en la escuela. En esta fase de su aprendizaje, los escolares se convierten en emisores activos del euskera. Los alumnos en este medio de comunicación utilizan el euskera para relacionarse, fuera del espacio habitual escolar y el hecho de utilizarlo en un nuevo marco excepcional como es una emisora de radio trae consigo varias consecuencias. Una, antes mencionada, el escolar deja de identificar el euskera como la lengua que se aprende y utiliza exclusivamente entre las paredes de su centro escolar. Y segunda, el nivel de prestigio que tiene el euskera para el niño incrementa muchos enteros, al sentirse éste niño protagonista utilizando el euskera.

Desde éstas líneas no tenemos más que aplaudir la decisión tomada por la Comisión de Euskera del Ayuntamiento, al abrir los ojos y darse cuenta de las infinitas posibilidades que ofrece la radio libre de Lasarte-Oria.

El programa rediofónico lo realizarán los 225 niños que están inscritos en los Euskal Txokoak. Se emitirá de lunes a jueves de 6 a 7 de la tarde, estando prevista sus emisiones hasta finales del mes de Marzo.

Desafortunadamente, Tximua Irratia, tiene que aprovechar otros medios de información que tenemos en Lasarte-oria, para recordar la negativa y destructiva actitud que el actual equipo de Gobierno del Ayuntamiento, tiene hacia la radio libre de nuestro pueblo. Ya que un año más, y van 4, el PSOE ha decidido que Tximua Irratia no se le otorgue subvención económica alguna, argumentando que Tximua Irratia está fuera de la Ley. Pensamos que esta decisión, en clara contradicción con el nuevo proyecto antes explicado, descalifica por si sola a la persona o grupos que la han tomado.

Queremos aprovechar para recordaros, que Tximua Irratia está abierta a todas las personas u organismos populares de nuestro pueblo, que deseen participar activamente en ella. Para ello sólo tenéis que poneros en contacto con nosotros enviando una carta al apartado de correos de Lasarte-Oria nº 71.

Hace pocas fechas, se ha realizado una nueva remodelación de la programación de la emisora. El horario sigue siendo el habitual, de lunes a viernes de 6 a 12 de la noche y los sábados de 10 a 4 de la tarde. Desde aquí os animamos a participar y sintonizar la radio libre de Lasarte-Oria, Tximua Irratia que continua, a pesar de los pesares, emitiendo en la 107 FM.

TXIMUA IRRATIA

KONEKTA
EZAZU FM-107
aptdo.
correos 71

371592



LA BIBLIOTECA MUNICIPAL

Si buscamos en un diccionario la definición de Biblioteca, nos dice: «Local donde se tienen los libros ordenados para la lectura».

Para que las bibliotecas no sean meros almacenes de libros, estos, tienen que ser utilizados y cuanta más utilidad tengan mucho mejor. Así, la biblioteca se convierte en un lugar de intercambio de aventuras, conocimientos... en fin, en general intercambio de cultura.

Para el que no conoce la biblioteca de Lasarte-Oria, voy a indicar las posibilidades que ofrece: tenemos tres servicios relacionados entre si a la vez diferenciables:

1. SERVICIO DE PRESTAMO

Hay personas que no tienen tiempo suficiente para leer o consultar en las salas de la biblioteca y por eso necesitan llevárselo a casa, esto es posible en nuestra biblioteca pues siendo socio (con una foto y 100 pts. es suficiente) se puede hacer uso de este servicio.

2. SERVICIO DE CONSULTA EN LA SALA

Lo único que se requiere para utilizar este servicio es respetar el orden de los libros y el silencio que se requiere en toda biblioteca.

Disponemos de dos salas diferenciadas: una infantil y otra para adultos, con unas 60 plazas cada una.

3. SERVICIO DE HEMEROTECA

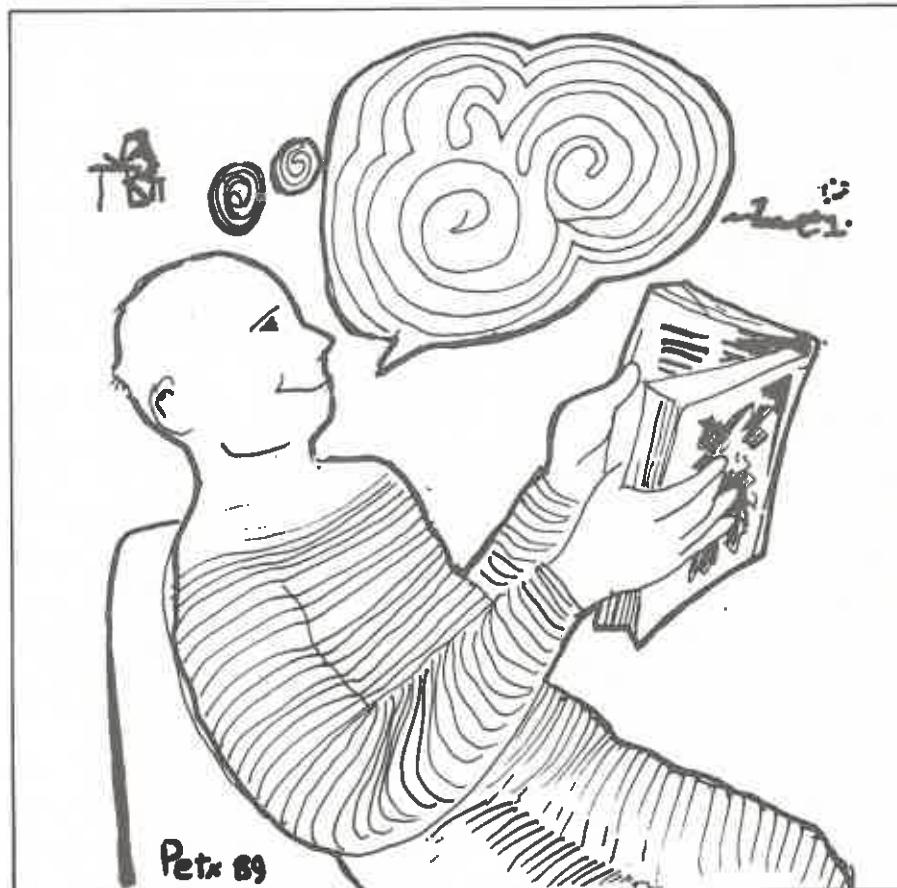
Diariamente se reciben:

EL DIARIO VASCO, Deia, Egin y El País, al igual que Hemen y Eguna, de periódicidad semanal. Los requisitos necesarios para la utilización de este servicio son los mismos que en el anterior: silencio y orden.

NUMEROS

La biblioteca se inauguró el 18 de octubre de 1986 con unos 5.000 libros puestos en servicio, y en la actualidad contamos con unos 8.000 aportados por el Ayuntamiento y por la Organización Bibliotecaria de Guipúzcoa, perteneciente a la Diputación Foral de Guipúzcoa.

Aun estando muy por debajo de los mínimos establecidos por la Comunidad Europea libro a libro y año a año se podrá llegar.



En este tiempo se han hecho socios unas 2.000 personas de las que el 40% son de 7 a 14 años y un 60% de 14 en adelante.

Si tuvieramos que hacer un balance sobre la utilización de la biblioteca se puede decir que es positivo, pues exceptuando fechas concretas, se pude encontrar la biblioteca «a tope».

Aunque, poniendo los pies en el suelo y comparando con la población de Lasarte-Oria, la utilización de la biblioteca alcanza unas proporciones mínimas.

COMENTARIOS POSITIVOS Y NEGATIVOS

Para todo el que guarda como único recuerdo de la Biblioteca la semana de la inauguración, quisiera comunicarle que la situación ha cambiado enormemente.

Lasarte-Oria no había tenido un servicio de este estilo y el personal no estaba educado para ello, pero con el tiempo, los propios lectores son los que han conseguido esa atmósfera necesaria para

el estudio y la lectura.

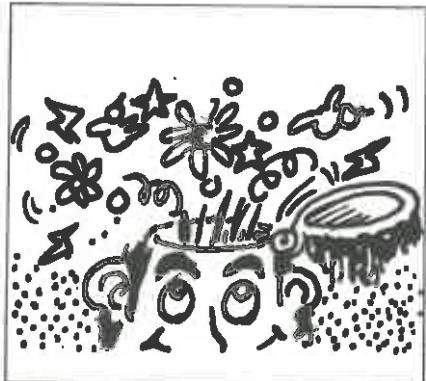
Uno de las cosas que quiero recalcar es que la biblioteca es un servicio público: del pueblo y para el pueblo y todos tenemos que tener conciencia de que los libros son en parte nuestros y en parte de nuestro vecino.

Un fenómeno que se da en todas las bibliotecas, y esta no es una excepción, es el robo; por lo que he podido ver a lo largo de este tiempo, los móviles del robo suelen ser varios: unas veces por evitarse la compra de un libro, otras por no esperar el ser atendido en ventanilla, y algunas otras como venganza por haberseles llamado la atención.

Sea como sea todo robo está mal y no existe conciencia de que se está robando algo que está comprado con el dinero de todos los contribuyentes. La única forma de paliar esto es que se vaya formando una conciencia ciudadana en estas personas, y en esta labor están implicados tanto padres como enseñantes.

Izaskun Urdampilleta

SALUD MENTAL: NO LA DESCUIDES (II)



Es una persona joven, 40 años, se llama Marcos Tolosa, es psiquiatra y lleva 5 años como director del centro de salud mental del Antigüo. El amablemente ha accedido a esta pequeña entrevista con el fin de que todos nosotros conocamos un poco más los recursos sanitarios a nuestro alcance en lo que a atención psiquiátrica se refiere. El centro de salud mental del Antigüo se halla ubicado en el Paseo de Hérez nº 26. Ofrece un aspecto acogedor y sobrio a la vez y hasta familiar, me atrevería a decir, ya que conserva los rasgos exteriores de lo que antiguamente era una magnífica villa. Evidentemente por dentro la distribución responde a las necesidades propias del centro como: consultas, secretaría, salas de reunión, etc, todo dentro de un marco agradable y tranquilo.

Pues bien, después de esta breve orientación damos paso a nuestra interesante charla:

J. *Primeramente me parece fundamental, antes de enfocar el tema del centro de salud mental en sí, aclarar qué es lo que Marcos Tolosa entiende por «salud mental» o «estado de salud mental» porque así a primera vista resulta bastante ambigüo el definirlo ¿no?*

M.Sí, hombre la salud mental, el que la disfruta ya sabe que no es algo ambigüo, ya sabe qué es. Básicamente es un estado de armonía y de bienestar con los demás y consigo mismo y un estado también de buen funcionamiento y de capacidad para mantener unas relaciones sociales satisfactorias. Hay que subrayar la noción de libertad, responsabilidad y autonomía; estas tres claves son las que definirían una persona madura o saludable desde el punto de vista mental. Alguien que ejerce plenamente su libertad con responsabilidad y con autonomía o independencia, como tú quieras.

J. *O sea, que podemos decir que salud mental y madurez van juntas...*

M.Sí, yo las veo como los dos términos de una ecuación. Salud mental y madurez, para mí, son casi uno mismo.

J. *Cuántos centros como éste hay aquí en Guipúzcoa?*

M.Diez, si no me equivoco, son: Irún, Rentería, dos en Donostia, Tolosa, Beasain, Zumárraga, Mondragón, Eibar y Zarauz.

J. *Esto, obviamente, desde el punto de vista ambulatorio, además de las consultas de los ambulatorios de especialidades, pero ¿qué alternativas existen a nivel hospitalario?*

M.Desde el punto de vista hospitalario la única alternativa, hoy por hoy, sigue siendo el servicio de psiquiatría del hospital de Guipúzcoa.

J. *¿Qué zonas o pueblos acoge este centro del Antigüo?*

M.Sí, abarcamos la zona de San Sebastián Oeste y comprende a la gente de Ayete, Miramoncha, Igueldo, Hernani, Urnieta, Usúrbil y Lasarte-Oria.

J. *Cuéntanos brevemente cómo surgen estos centros Marcos.*

M.Pues va para el sexto año que surgieron y surgieron por una iniciativa de la Diputación que en aquel momento estaba muy preocupada por el problema de la heroína en concreto. Y de esa iniciativa, luego se pensó que lo más importante era que eso se atendiera en centros de salud mental como son los actuales pero que también tuvieran cabida la psiquiatría general y el alcoholismo.

J. *¿Qué apartados fundamentales tratan estos centros?*

M.Hay cuatro capítulos que asisten estos centros: la psiquiatría general, el alcoholismo, la toxicomanías y en algunos casos la psiquiatría infantil. Aquí precisamente la psiquiatría infantil no, pero es porque ya hay un equipo de psiquiatría infantil en San Sebastián.

J. *¿Con qué profesionales cuenta este centro?*

M.Hay psiquiatras, sicólogos, enfermeras psiquiátricas, asistente social y administrativa. Estas son las diferentes profesiones que conforman el equipo.

J. *Eso quiere decir que hay casos para el sicólogo y casos para el psiquiatra.*

M.No, aquí en concreto y en otros centros tampoco, no hay casos para el sicólogo y casos para el psiquiatra ni casos para la enfermera psiquiátrica. Nosotros, dentro de una dinámica de grupo, nos juntamos en una larga reu-

nión un día por semana y de todas las peticiones que han sido hechas vemos qué persona puede asumirla mejor pero la mayoría de las veces no las asume sólo una persona. Puede ser ella la persona física que se encuentre con el paciente pero francamente está ayudado o complementado por los demás.

J. *¿Puedes decirme dentro de la psiquiatría general qué trastornos más habituales véis?*

M.Sí, sin duda alguna hay dos trastornos que son los más habituales aquí: son los trastornos por ansiedad y los trastornos depresivos.

J. *¿Se conocen, si es que existen, las causas específicas que puedan explicar la aparición de estos trastornos en Guipúzcoa?*

M.No, las causas específicas no. No sé si hay causas específicas que hagan diferentes a los guipuzcoanos de otros. En mi opinión no deben ser muy diferentes, esa es la verdad. Yo creo que por ejemplo los de Lasarte-Oria pueden sufrir de las mismas cosas que los de un barrio semejante en Madrid o Gijón, teniendo en cuenta el sufrimiento que conlleva el paisaje urbanístico para el individuo. Es decir, no hay una especificidad guipuzcoana muy señalada.

J. *Tengo entendido que la mayoría de la gente que acude a este centro es bastante joven ¿no es así?*

M.Sí, la gente que vemos aquí es relativamente joven. La mayor parte de los pacientes tiene entre 20 y 40 años de edad.

Y en cuanto a sexo, hay una ligera superioridad por lo que se refiere a las mujeres, y esto tiene que ver posiblemente con el papel que se le atribuye a la mujer en nuestro sistema, el cual probablemente sea más generador de tensiones y frustraciones.

J. *Si alguna persona necesita de vuestra ayuda ¿cómo puede acceder a este centro?*

M.Lo ideal, si es que hay una situación ideal, sería que nos fueran derivados por el médico de cabecera, pero de todas formas hay personas que toman esa iniciativa por cuenta propia y llaman o vienen directamente aquí.

Hasta aquí, la entrevista con Marcos Tolosa. Sólo cabe esperar que nuestra conversación contribuya a que el pueblo de Lasarte-Oria sepa que tiene a su disposición este centro cuyo fin es cubrir las necesidades asistenciales en lo que a materia de salud mental se refiere. Si precisas más información el teléfono del centro es el 21 70 11. Gracias a Mariví, administrativa del centro por facilitar mi labor y, cómo no, a Marcos Tolosa por haberse prestado cordialmente a la elaboración de este trabajo.

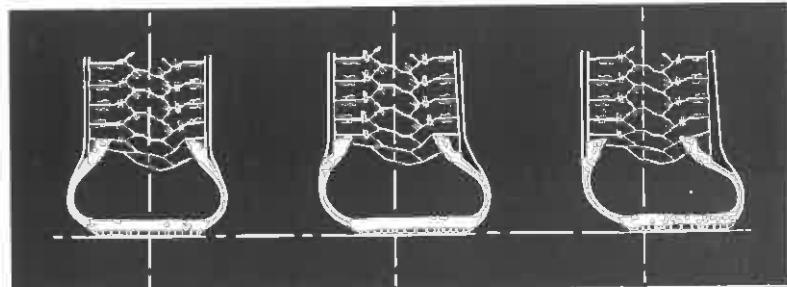
Josune Seoane

50000 CURVAS POR HORA. PROGRAMADO PARA RESISTIR.



No es en las rectas donde un neumático se gasta. Sino en las curvas.

Por eso Michelin ha creado el MX. El neumático infatigable.



50.000 curvas por hora en pruebas. En la computadora, cada cm^2 de sus 15 componentes ha sido estudiado, probado, torturado, para resistir a las presiones, a las torsiones, a los estiramientos, a los calentamientos, a todo lo que provoca el desgaste de un neumático que rueda.

Por eso, hoy, es fácil. Ruede siempre en línea recta o ruede con MX. El neumático que la tecnología Michelin ha hecho infatigable.



MICHELIN MX
El neumático infatigable.

HILAR
Y TEJIDOS DE ALGODON

ORL

